
JF-STOLL

Skiveslåmaskine

GMT 3205 L



FORORD

KÆRE KUNDE!

Vi værdsætter den tillid De har vist vort firma ved at investere i et JF-STOLL produkt, og ønsker Dem tillykke med Deres nye maskine. Vi ønsker selvfølgelig, at De vil opleve fuld tilfredshed ved investeringen.

Denne brugsanvisning indeholder informationer som er vigtige for den fagligt korrekte anvendelse og den mere sikre betjening af maskinen.

Ved leveringen af denne maskine har De fra Deres forhandler fået gennemgået betjeningen, indstillinger og vedligehold.

Denne første indføring kan imidlertid ikke erstatte et grundigere kendskab til de forskellige opgaver, funktioner og den fagligt korrekte omgang med maskinen.

Derfor bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt, inden De tager maskinen i anvendelse. Vær særlig opmærksom på de angivne sikkerhedshenvisninger, samt afsnittet om sikkerhed.

Brugsanvisningen er opbygget således, at De udførligt bliver informeret i den rækkefølge de naturligt får brug for det, når De modtager en ny maskine, lige fra de nødvendige driftsbetingelser over betjening og anvendelse til vedligehold og pleje. Herudover følger inddelingen i de enkelte afsnit i arbejdsteknisk fortløbende billeder med tilhørende tekst.

"Højre" og "Venstre" er defineret fra en position stående bag ved maskinen med ansigtet i kørselsretningen.

Alle informationer, afbildning og tekniske angivelser i denne brugsanvisning beskriver den nyeste stand på udgivelsestidspunktet.

JF-STOLL forbeholder sig ret til at ændre og forbedre design og konstruktion på enhver maskindel uden forpligtigelse til at installere sådanne ændringer på tidligere leverede maskiner.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	3
INDHOLDSFORTEGNELSE	4
1. INTRODUKTION	7
TILSIGTET ANVENDELSE	7
SIKKERHED	8
Definitioner	8
Almindelige sikkerhedsregler	9
Traktorvalg	10
På- og afkobling	11
Indstilling	12
Transport.....	12
Arbejde.....	13
Parkering.....	14
Smøring	14
Vedligehold	14
Maskinsikkerhed	15
Advarselsmærkater på maskinen.....	17
TEKNISKE SPECIFIKATIONER GMT 3205 L	19
STØJNIVEAU	20
2. TILKOBLING TIL TRAKTOR.....	21
MONTERING PÅ TRAKTOR.....	21
Tilpasning af forreste KO-aksel.....	22
Eventuel afkortning af KO-akslen.....	23
Støttefod	24
Friktionskobling	25
Friløb.....	25
Tilslutning af hydraulik.....	25
KONTROL FØR ANVENDELSE	26

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL.....	28
OPBYGNING OG FUNKTION	28
Chassisramme og trækstang	28
Skæreenheden	30
Crimpersystem	31
TRANSPORT PÅ OFFENTLIG VEJ	32
Cylinder for trækstang.....	34
Sikring af trækstangens position	35
INDSTILLING AF TRÆKSTANGENS UDSLAG	36
Kombination med frontslåmaskine	36
Kørsel i marken	37
STUBHØJDE OG AFLASTNING AF SKIVEBJÆLKEN	38
Indstilling af stubhøjden	38
Høje slæbesko (ekstraudstyr)	41
Indstilling af aflastningssystemet.....	42
Efterjustering af aflastningen.....	44
Indstilling af Top-Safe systemet for skæreenheden	44
Indstilling af Top-Safe systemet i trækstangen	45
Hjulrammens højde over marken	47
PE- OG STÅLSLAGLE-CRIMPER.....	48
Generelt vedr. crimpning	49
Crimperens kast.....	50
VALSECRIMPER.....	51
Crimpning.....	52
Indstilling af valsernes afstand	53
For maskiner med synkroniseringssystem monteret på valserne	54
Indstilling af Synkroniseringssystemet	54
SKÅRSKÆRME.....	55
UDSTYR FOR BREDSPREDNING (TOP DRY)	56
Indstilling af Top-Dry	57
ASYMMETRISK UDSTYR (TILBEHØR).....	58
Montering	59
Indstilling og kørsel	60
4. SMØRING	64
FEDT	65
KRAFTOVERFØRINGSAKSLER	65
MASKINDELE MED OLIE	66
Kontrol af olie i knivbjælken	66
Kontrol af olieniveau.....	66
Olieskift	67
OLIE I VINKELGEAR OVER SKIVEBJÆLKE	70
DREJEGEAR VED TRAKTOR	72

5. VEDLIGEHOELDELSE	73
ALMENT	73
AFSKÆRMNING	74
FRIKTIONSKOBLING.....	74
Vedligeholdelse af friktionskoblingen	75
SKIVER OG KNIVE - QS.....	76
Knive	77
Knivholderen	77
Knivskifte.....	78
Skift af skiver.....	81
SKIVER OG KNIVE - HDS	82
Knive	82
Knivskifte.....	84
Skift af skiver.....	86
SKIVEBJÆLKE.....	88
Montering af nav	89
Kraftoverføring til skivebjælke	90
CRIMPEREN, PE OG SLAGLER	91
Stramning af kileremme	91
CRIMPEREN, VALSEMASKINER	92
Stramning af kileremme	92
UBALANCE KONTROL	93
DÆK	94
6. DIVERSE.....	95
KØRETIPS OG FEJLFINDING	95
LAGRING (VINTEROPBEVARING)	96
RESERVEDELSBESTILLING	97
SKROTNING AF MASKINE.....	97

1. INTRODUKTION

TILSIGTET ANVENDELSE

JF-STOLL skiveslåmaskiner er udviklet til indsats ved landbrugsarbejde. De må kun monteres på traktorer, og drives af traktorens kraftudtag.

Skiveslåmaskinerne er alene beregnet til følgende anvendelse:

Afskæring ved jorden af naturligt eller plantet græs og stængel afgrøder til animalsk foderbrug.

Det forudsættes, at arbejdet udføres under rimelige betingelser, herunder at markerne er normalt plejede og i passende omfang rensat for sten og fremmedlegemer.

Enhver brug herudover ligger udenfor den tilsigtede anvendelse. For heraf resulterende skader hæfter JF-STOLL ikke, og risikoen ligger alene hos brugeren. Ligeledes fritager egenhændige ændringer af maskinen JF-STOLL enhver form for ansvar ved deraf resulterende skade.

Til den rette anvendelse af maskinen hører ligeledes, at De overholder JF-STOLL information i brugsanvisning og reservedelskatalog, samt at De benytter originale reservedele og kontakter autoriseret værksted i nødvendigt omfang.

De efterfølgende ulykkesforebyggende forskrifter, såvel som øvrige almene anerkendte sikkerhedstekniske, arbejdsmedicinske og trafiksikkerhedsmæssige bestemmelser **skal** ubetinget overholdes.

Skiveslåmaskinerne må derfor kun benyttes, vedligeholdes og renoveres af personer, der gennem relevant anvisning og læsning af brugsanvisninger, er fortrolig med den pågældende maskine, og i særdeleshed underrettet om den ved brugen forbundne fare.

SIKKERHED

Der sker generelt i landbruget mange arbejdsbetingede skader som følge af fejlbetjening og utilstrækkelig instruktion. Person- og maskinsikkerheden er derfor en integreret del af JF-STOLL's udviklingsarbejde. **Vi ønsker nemlig at sikre Dem bedst muligt**, men det kræver også en indsats fra Deres side.

En slåmaskine kan ikke konstrueres så den garanterer ubetinget personsikkerhed samtidig med, at den yder et effektivt stykke arbejde. Det betyder, at det er meget vigtigt, at De som bruger af maskinen er yderst opmærksom på, at De betjener maskinen korrekt og derved undgår at udsætte Dem selv eller andre for unødvendig fare.

Dette kræver faglært betjening, det vil sige, at **De skal læse denne manual, før De kobler maskinen til traktoren**. Selvom De har haft en lignende maskine før, skal De alligevel læse manualen, det gælder jo Deres egen og andres sikkerhed.

De må aldrig overlade maskinen til andre, før De har sikret Dem, at de har den nødvendige viden til at kunne betjene maskinen sikkert.

DEFINITIONER

Maskinens advarselmærkater og brugsanvisningen vil indeholde en række sikkerhedsanmærkninger. Sikkerhedsanmærkningerne giver bestemte forholdsregler som vi vil anbefale, at De og Deres kolleger følger for at øge personsikkerheden mest muligt.

Vi vil anbefale, at De tager den nødvendige tid til at læse sikkerhedsinstruktionerne og giver Deres eventuelle ansatte besked om det samme.



Dette symbol er i brugsanvisningen anvendt under henvisning til personsikkerheden direkte, eller indirekte gennem vedligehold af maskinen.

FORSIGTIG: Ordet **FORSIGTIG** anvendes til at sikre, at operatøren følger almindelige sikkerhedsregler eller de i brugsanvisningen specificerede forholdsregler for at beskytte sig selv eller andre mod skader.

ADVARSEL: Ordet **ADVARSEL** anvendes til at advare mod synlige eller gemte risikomomenter, der kan medføre alvorlige personskader.

FARE: Ordet **FARE** anvendes til at angive forholdsregler, der lovgivningsmæssigt skal efterfølges for at beskytte sig selv og andre mod alvorlige skader.

VIGTIGT! Ordet **vigtigt** anvendes til at angive forholdsregler, som primært har med maskinens holdbarhed og arbejds kvalitet at gøre. Det har således ikke direkte noget at gøre med personsikkerhed.

1. INTRODUKTION

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

I det følgende er der kort angivet de forholdsregler, der skal være almindelig kendt af operatøren.

1. Frakobl altid kraftoverføring, aktiver traktorens parkeringsbremse, stop traktorens motor og fjern tændingsnøglen før De:
 - smører maskinen
 - rengør maskinen
 - skiller en hvilken som helst del af maskinen ad
 - justerer maskinen
2. Sænk altid skæreenheden til jorden eller tilkobl transportsikringen, hver gang maskinen parkeres.
3. Anvend altid hydraulikcylindrenes stopventiler, hver gang maskinen transporteres.
4. Arbejd aldrig under en løftet skæreenhed, medmindre den er sikret ved hjælp af stopklodser eller anden mekanisk sikring.
5. Bloker altid hjulene, før De arbejder under maskinen.
6. Start ikke traktoren, før alle personer er i sikker afstand fra maskinen.
7. Undersøg før traktoren startes, om alt værktøj og reservedele er fjernet fra maskinen.
8. Sørg for, at alle afskærmninger er korrekt anbragt.
9. Arbejd ikke i løsthængende beklædning, der kan trækkes ind af en bevægelig del i maskinen.
10. Ændre ikke på afskærmning og arbejd ikke med maskinen, hvis der mangler en afskærmningsdel.
11. Anvend altid den lovpligtige belysning og sikkerhedsafmærkning ved transport ad offentlig vej og ved kørsel om natten.
12. Begræns transporthastigheden til maksimalt 30 km/t, hvis maskinen ikke er mærket med en anden maksimalt tilladt hastighed.
13. Ophold Dem ikke i nærheden af maskinen, mens den arbejder.
14. Ved montering af kraftoverføringsakslen skal det kontrolleres, at traktorens omdrejningstal passer til maskinens.

1. INTRODUKTION

15. Ved på- eller afmontering af kraftoverføringsakslen til traktoren skal traktormotoren altid være standset.
16. De skal anvende høreværn, hvis støjen fra maskinen er generende, eller De skal arbejde med maskinen over en længerevarende periode i en traktorkabine, der ikke er tilstrækkeligt støjdæmpet.
17. Før skæreenheden hæves eller sænkes, skal De kontrollere, at ingen personer er i nærheden af eller rører maskinen.
18. Ophold Dem ikke i nærheden af skæreenhedens afskærmning og løfte ikke afskærmningen, før alle roterende dele er standset.
19. Anvend kun maskinen til det den er konstrueret til.
20. Arbejd ikke med maskinen, hvis der er børn i nærheden.
21. Ingen personer må opholde sig imellem traktor og slåmaskine under til- og frakobling af denne.

TRAKTORVALG

De skal altid følge de anbefalinger, der specificeres i traktorens brugsanvisning. Hvis dette ikke er muligt, bør De søge teknisk assistance.

Omfattende eller længerevarende overbelastning kan beskadige maskinen og i værste fald føre til udkast af dele.

De bør vælge en traktor med en passende egenvægt og sporvidde, således at den kan køre stabilt med maskinen i det forekommende terræn. De bør endvidere sikre Dem, at traktorens løftearme og trækkrog er beregnet til at bære maskiner med den pågældende vægt.

De skal altid vælge en traktor med en lukket kabine, når De skal arbejde med en skiveslåmaskine. Hvis bagruden er slået itu, skal de udskifte den til en ny inden De må fortsætte med at arbejde med maskinen.

PÅ- OG AFKOBLING

De skal altid sikre Dem, at der ikke er personer mellem traktor og maskine ved på- og afkoblingen. Ved en utilsigtet manøvre med traktoren kan personer blive klemmt. (se fig. 1-1)



Fig. 1-1

De skal kontrollere, at maskinen er beregnet til traktorens omdrejningstal og -retning. Traktorens omdrejningstal og -retning skal være som på fig. 1-2, set stående bagved traktoren og kiggende fremad i traktorens fremkørselsretning. Forkert valgt omdrejningstal kan medføre forringet afklipning og over en længere periode beskadige maskinen og i værste fald føre til udkast af dele.

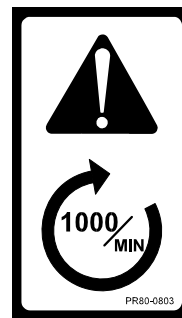


Fig. 1-2

De skal sikre Dem, at kraftoverføringsakslen er monteret korrekt. Det vil sige, at sikringsstiften er i indgreb og afskærmningskæden er fastgjort i begge ender.

Kraftoverføringsakslen skal være korrekt afskærmet. Hvis afskærmningen er defekt skal De omgående udskifte den.

De bør kontrollere, at alle hydraulikkoblinger er samlet tæt, og at samtlige slanger og fittings er ubeskadigede, før De aktiverer hydrauliksystemet.

Efter at traktorens motor er stoppet, bør De ligeledes sikre Dem, at der ikke er tryk i hydraulikslangerne ved at aktivere traktorens hydraulikventiler.

Hydraulikolie under tryk kan trænge ind under huden og give anledning til alvorlige betændelser. De bør altid beskytte hud og øjne mod oliesprøjt. Er uheldet ude, og hydraulikolie under tryk rammer Dem, bør De straks søge lægehjælp. (se fig. 1-3)

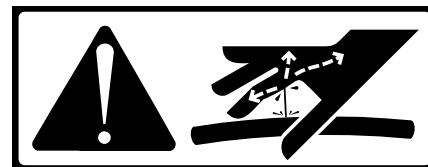


Fig. 1-3

De bør kontrollere, at trækstangen og skæreenheden kan bevæge sig frit før De aktiverer hydraulikcylindrene. Der må ikke være personer i nærheden ved opstarten, idet der kan være luft i hydrauliksystemet og luften kan give anledning til pludselige bevægelser.

1. INTRODUKTION

INDSTILLING



De må aldrig indstille slåmaskinen, mens kraftoverføringen er tilkoblet. Frakobl kraftoverføringen og sluk for traktorens motor, før De ændrer ved maskinens indstilling. Det er vigtigt, at man venter med at løfte afskærmningen, indtil de roterende dele er standset.

Før De starter et arbejde, skal knive og skiver kontrolleres for revner og andre skader. Det er nødvendigt at udskifte beskadigede knive og skiver. (se afsnittet om vedligehold)

Periodevis skal De kontrollere knive og knivbolte for slid ifølge de regler, der er angivet i brugsanvisningen. (se afsnittet om vedligehold)

TRANSPORT

De må aldrig køre hurtigere, end forholdene tillader og maksimalt 30 km/t.



Det er vigtigt, at blokere den hydrauliske transportindstilling. Ved uheldig betjening af trækstangcylinderen er det muligt at slåmaskinen kan bevæge sig over i de modkørendes vejbane eller ind på cykelstien eller fortovet. Kontroller altid at mekaniske transportsikringer er i indgreb, før der foregår transport.

Det samme kan ske, hvis der er luft i hydraulikcylindrene eller ved et pludseligt tab af olie fra hydraulikslangerne.

For at fjerne eventuel luft i olien, bør samtlige hydraulikcylindre afprøves efter tilkobling til traktoren. Især før De skal køre ad offentlig vej.

1. INTRODUKTION

ARBEJDE

De bør i det daglige arbejde tage i betragtning, at løse sten og fremmedlegemer i marken kan komme ind til maskinens roterende dele og blive kastet ud igen med stor hastighed.

Af den grund må De aldrig arbejde, uden at samtlige afskærmninger er korrekt anbragt og ubeskadigede.

Slidte og beskadigede duge skal udskiftes inden maskinen må anvendes.

I stenede marker bør stubhøjden være højest muligt. Dette medfører mindre slid på knive og stenbeskytter og formindsker risikoen for at løse sten kastes ud fra maskinens roterende dele.

Ved blokering af skæreenheden eller crimperen skal De stoppe traktorens motor, aktivere parkeringsbremsen og vente indtil maskinens roterende dele er standset, før De forsøger at fjerne fremmedlegemet.

De må aldrig tillade, at nogen opholder sig i umiddelbar nærhed af slåmaskinen ved arbejdet, især ikke børn.

Skift til et lavere traktorgear, hvis PTO omdrejninger falder markant. Maskinen og dens kobling er beregnet til 1000 omdr. / minut.

Ved arbejde med en bugseret slåmaskine skal De holde en sikkerhedsafstand fra skrænter og lignende terrænforhold, jorden kan skride og trække slåmaskine og traktor med sig. De skal ligeledes afpasse hastigheden ved skarpe vendinger op ad bakke drag.

1. INTRODUKTION

PARKERING

De bør aldrig forlade traktoren, før skæreenheden er sænket ned til jorden, traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret. Kun herved kan stabil parkering foretages.

De skal sikre Dem, at støttebenet på maskinens trækstang er korrekt fastgjort og aflåst ved parkering af maskinen.

SMØRING

Ved smøring eller vedligeholdelsesarbejde skal De sikre, at skæreenheden er i kontakt med jorden, eller at løftecylindrene er blokerede ved hjælp af stopventiler.

De må aldrig forsøge at rengøre, smøre eller indstille maskinen, før kraftoverføringen er frakoblet, traktorens motor er stoppet, tændingsnøglen er fjernet fra traktoren og parkeringsbremsen er aktiveret.

VEDLIGEhold

Det er vigtigt, at skæreenheden er aflastet korrekt for at sikre bedst muligt arbejde i marken og for at mindske risikoen for at skivebjælken lider overlast. Se afsnittet om indstilling af maskinen for korrekt indstilling af aflastningssystemet.

Sørg altid for, at anvendte reservedele er spændt med det korrekte moment. Se tabel over tilspændingsmomenter i afsnit 5, vedligehold.

Ved udskiftning af dele i hydrauliksystemet skal De sikre Dem, at skæreenheden er i kontakt med jorden eller løftecylindrene er blokerede.

Hydraulikslanger skal, før de første gang tages i brug og derefter mindst én gang årligt, kontrolleres af en sagkyndig. Hvis der er behov for det, skal de udskiftes. Brugstiden for hydraulikslanger må ikke overskride 6 år, inkl. maksimal 2 års lagertid. Ved udskiftning skal der anvendes slanger, der opfylder de af udstyrsfabrikanten opgivne krav. Alle slanger er mærket med produktionsdato.

1. INTRODUKTION

MASKINSIKKERHED

På JF-STOLL bliver samtlige roterende værktøjer afbalanceret ved hjælp af en specialmaskine med elektroniske følere. Hvis det viser sig, at et værktøj har en resterende ubalance, befæstes der små modvægte.

Da skiverne arbejder med op til 3000 omdrejninger pr. minut, vil selv den mindste ubalance give vibrationer, der med tiden kan føre til større udmattelsesbrud.

Hvis der i løbet af en periode under arbejdet sker en mærkbar forøgelse i maskinens vibrationer og/eller sker en mærkbar forøgelse i støjen fra maskinen, skal arbejdet stoppet omgående. Først efter at De har rettet fejlen, må arbejdet genoptages.

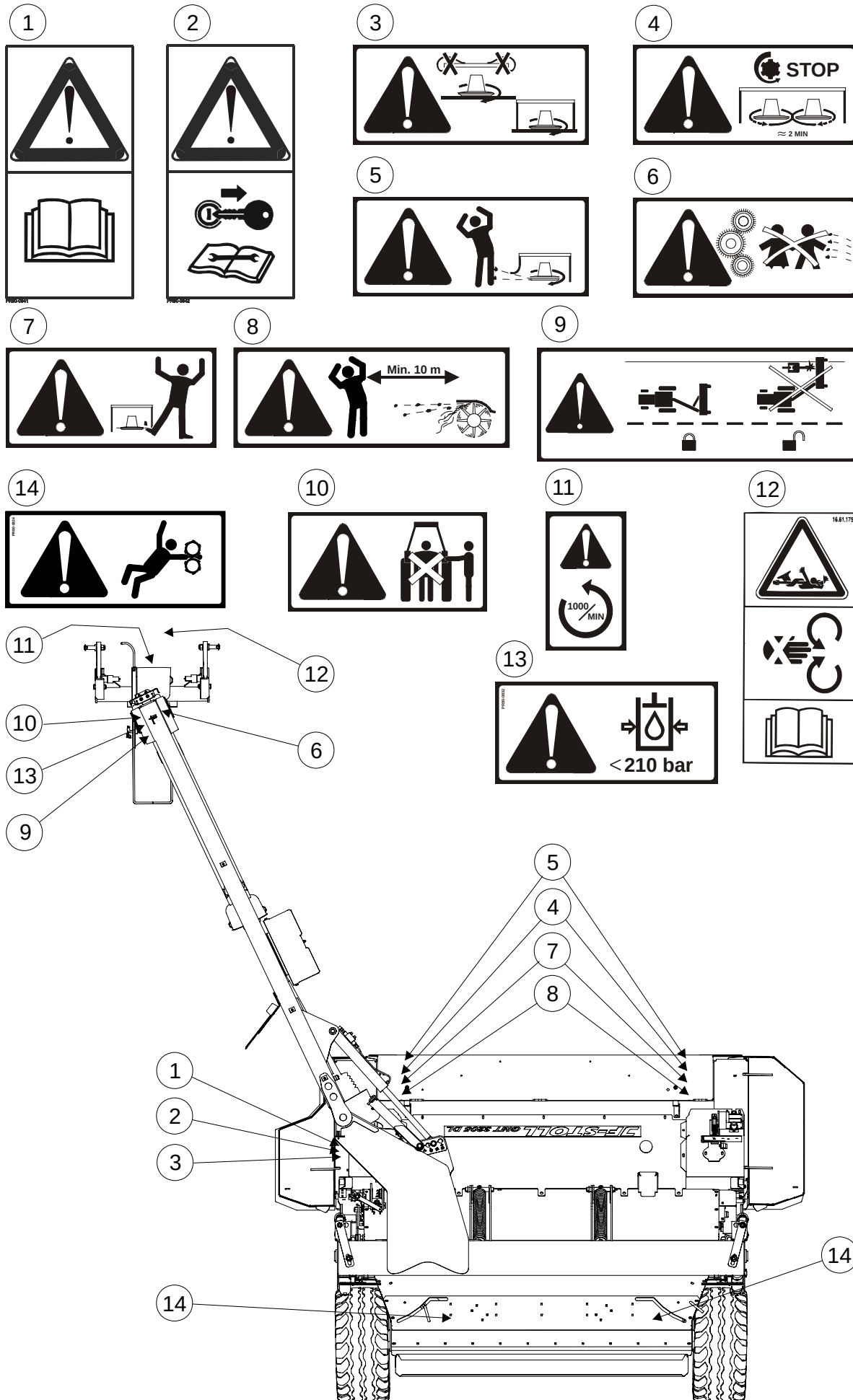
Ved knivskift skal begge knive på den pågældende skive udskiftes samtidig for ikke at skabe en ubalance.

De skal flere gange dagligt i sæsonen kontrollere, at der ikke mangler knive, medbringere eller bolte. Er dette tilfældet, skal de manglende dele monteres inden arbejdet må genoptages.

De bør jævnligt rengøre hatte og flowforstærkere for jord og græs.

De bør ligeledes kontrollere og „lufte“ friktionskoblingen jævnligt for at sikre, den ikke ruster sammen.

1. INTRODUKTION



ADVARSELSMÆRKATER PÅ MASKINEN

De på foregående side viste advarselmærkater er placeret på maskinen som vist på tegningen nederst på siden. Før De tager maskinen i brug, bør De efterse, om alle mærkater er tilstede; hvis ikke, bør De anskaffe dem, som mangler. Mærkaterne har følgende betydning:

1 Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne.

Dette er en påmindelse om, at De skal huske at læse de leverede dokumenter for at sikre Dem, at De betjener maskinen korrekt og undgår unødvendig risiko for ulykker og maskinskader.

2 Stop traktormotoren og fjern tændingsnøgle før De rører ved maskinen.

Husk altid at stoppe traktorens motor før De smører, indstiller, vedligeholder eller reparerer. Fjern også tændingsnøglen så De er sikker på at ingen starter traktoren igen, inden De er færdig.

3 Drift uden duge.

Sæt ikke maskinen i gang uden at duge og afskærmninger er intakte og på deres rette pladser. Maskinen kan slynge sten og andre fremmedlegemer ud under driften. Duge og afskærmninger er til for at nedsætte faren i sådanne situationer

4 Efterløb.

Maskinens roterende knive vil, når traktorens kraftoverføring stoppes, have et efterløb, hvor knivene bliver ved med at rotere i op til 2 minutter. Vent til knivene står helt stille, før De begynder at fjerne duge og afskærmninger for inspektion og vedligeholdelse.

5 Risiko for stenkast.

Betydningen er omtrent den samme som mærkat nr. 3. Den præciserer dog, at selvom alle duge og afskærmninger er på plads, er der stadig risiko for udslyngning af sten o.lign. De må derfor ikke tillade nogen at opholde sig i nærheden af maskinen under drift.

6 Børn.

Lad aldrig børn opholde sig i nærheden af maskinen under drift. Især mindre børn har tendens til at foretage sig uforudsete ting.

7 Roterende knive.

Lad under ingen omstændigheder nogen nærme sig, eller opholde sig i nærheden af maskinen under driften. Maskinens roterende knive kan uden besvær forvolde alvorlig skade på enhver legemsdel, der rammes deraf.

8 Stenkast fra crimper.

Crimperen kører med meget højt omdrejningstal, og ligger der sten på marken er crimperen i stand til at slynge stenene op til 10 m bagud med meget høj hastighed. Sørg derfor altid for, at ingen personer opholder sig nærmere maskinen under drift.

9 Husk transportlås.

Husk altid at aktivere transportlåsen inden maskinen transporteres ad offentlig vej. Fejl i hydrauliksystemet, og utilsigtede manøvrer kan få maskinen til at svinge ud i arbejdsstilling under transporten, og derved forårsage alvorlig maskin- og personskaade.

10 Risiko for klemning ved sammenkobling.

De må ikke tillade nogen at opholde sig mellem maskine og traktor, når maskinen monteres på traktoren. En utilsigtet manøvre kan resultere i, at vedkommende kommer i klemme.

11 Omdrejningstal og -retning.

Kontrollér at kraftoverføringen kører med det rigtige omdrejningstal, samt at den drejer i den rigtige retning. Forkert omdrejningstal og/eller -retning vil med tiden ødelægge maskinen med risiko for personskaade til følge.

12 Kraftoverføring.

Denne mærkat har til opgave at erindre Dem om, hvor farlig kraftoverføringsakslen kan være, hvis den ikke er korrekt monteret eller afskærmet.

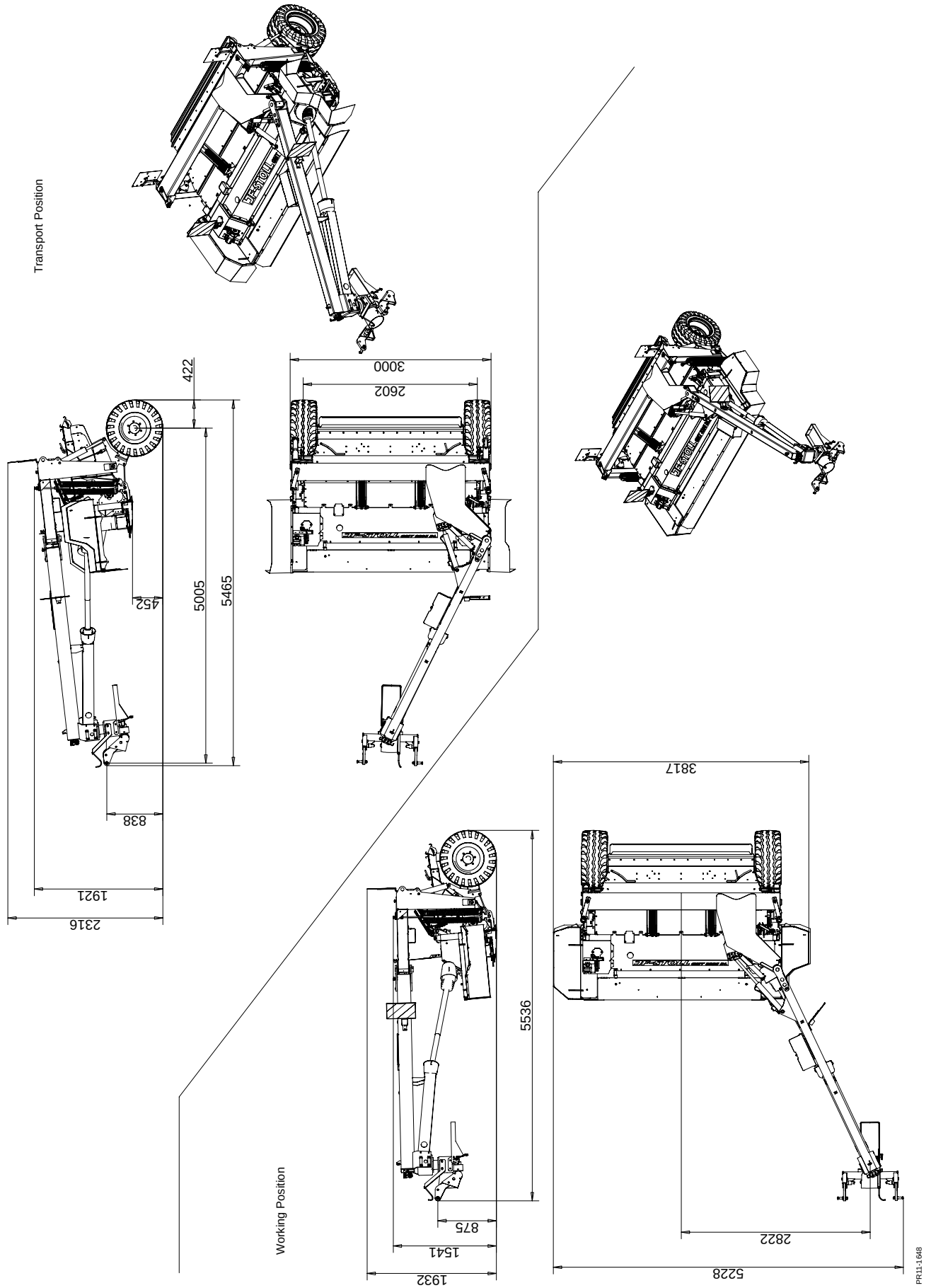
13 Max. 210 bar.

Sørg for at de hydrauliske komponenter ikke udsættes for større tryk end max. 210 bar, da der ellers er fare for eksplosionsagtig ødelæggelse af dele. Herved sætter De Dem selv og andre i alvorlig fare for at blive ramt af metaldele med høj hastighed, eller olie under højt tryk og temperatur.

14 Risiko for indtrækning.

Lad være med at opholde Dem i nærheden af skæreenhedens crimpersystem mens maskinen kører. Sørg for at traktorens motor er stoppet forinden.

1. INTRODUKTION



TEKNISKE SPECIFIKATIONER GMT 3205 L

Type		GMT 3205 L P	GMT 3205 L S	GMT 3205 L R
Arbejdsbredde		3,15 m		
Kapacitet v. 10 km/t, effektiv		3,1 ha/t		
Effektbehov, minimum på PTO		70 kW/ 95 hk		
Kraftudtag		1000 rpm		
Olieudtag		1 DV + 1 EV		
Trækstang		Heavy Duty, sidehængslet, med drejegear		
Antal skiver		8		
Antal knive		16 stk.		
Central indstilling af stubhøjde		Standard		
Flydende ophængt skærebord		Standard (Top Safe)		
Top Dry udstyr for bredt skår		Standard	Standard	NA
Crimper	System	PE-fingre i Y-Form	Stålslagler Y-form	Stålvalser med gummiprofiler
	Fingre	148 stk.	70 stk.	-
	Rotorbredde	2,51 meter		
	Central indstilling	Standard		
	Hastighed for græs, std.	1000 rpm	1000 rpm	970 rpm
Skårbredde, enkeltskår		1,2 – 2,0 m		
Skårbredde, Top Dry		2,5 m	2,5 m	-
Transportbredde		3,0 m		
Dæk		380/55-17		
Vægt standard		2460 kg	2500 kg	2550 kg
Vægt overført til traktor		ca. 740 kg		

Tekniske data for båndenheden Collector: Se brugsanvisningen "COLLECTOR II"

STØJNIVEAU

Støjniveau efter DS/ISO 5131.

Støjniveauet er blevet målt i traktorens førerkabine, der hvor førerens hoved normalt befinder sig.

I alt 4 målinger er gennemført, alle med traktormotorens omdrejningstal indstillet så PTO kører 1000 o/min.

- | | | |
|----|--|------------|
| 1. | Maskinen tilkoblet, bagruden i kabinen lukket: | 70,3 dB(A) |
| 2. | Maskinen tilkoblet, bagruden i kabinen åben: | 81,9 dB(A) |
| 3. | Maskinen frakoblet, bagruden i kabinen lukket: | 69,0 dB(A) |
| 4. | Maskinen frakoblet, bagruden i kabinen åben: | 71,7 dB(A) |

2. TILKOBLING TIL TRAKTOR

MONTERING PÅ TRAKTOR

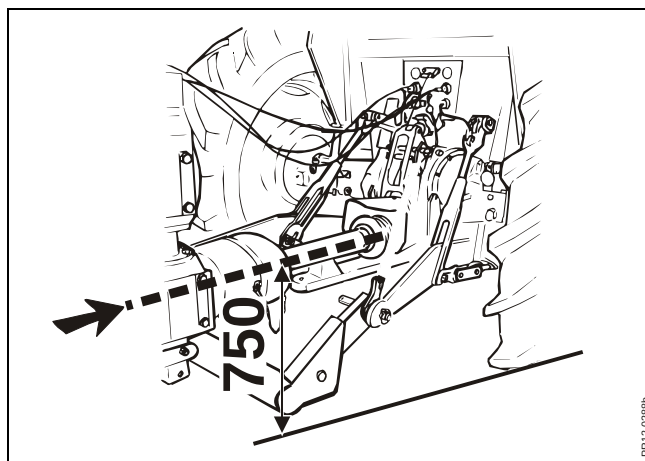


Fig. 2-1

Fig. 2-1 GMT maskinerne kobles til traktorens liftarme. Tappene er beregnet til kategori II. Til kategori III kan bøsninger leveres fra deres traktorforhandler. Maskinen har en trækstang med et drejegear forrest, så man er uafhængig af vinkling af transmissionen mellem traktor og maskine.

Monteringen trin for trin:

- 1) Liftarmene indstilles til ens højde.
- 2) Traktorens liftarme kan nu kobles på maskinen, og herefter løftes til en højde, hvor maskinens indgangsaksel (PIC) er 750 mm over jorden. I denne position står maskinen vandret. Liftarmenes højde fastholdes i denne højde vha. traktorens positionskontrol. Såfremt traktorens PTO aksel afviger mere end 60 mm i højden, skal man hæve/sænke maskinen, så afvigelsen bliver mindre end 60 mm.
- 3) I denne stilling skal liftarmene låses for at hindre sideværts vandring, således at PTO akslen og PIC akslen også står lige over for hinanden set oppefra. En lige kraftoverføringsaksel giver den længste levetid på akselkryds og maskinens øvrige roterende dele.

TILPASNING AF FORRESTE KO-AKSEL

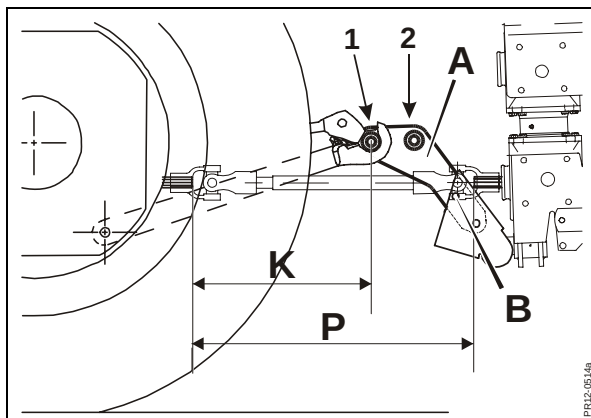


Fig. 2-2

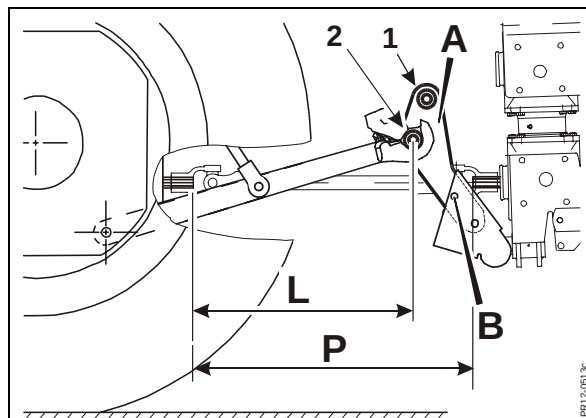


Fig. 2-3

- Fig. 2-2** Forlængerarmene **A** virker som støddæmpere i Top-Safe systemet, som er standard på maskinen. På forlængerarmene er der to muligheder for placering af træktappe, afhængig af om der er korte eller lange liftarme på traktoren.
- Fig. 2-3**



ADVARSEL: Afkort ikke Deres nye KO-aksel før De er sikker på det er nødvendigt. KO-akslen er fra fabrikken tilpasset den afstand **P**, fra PTO tap til PIC tap, som er standard ved de fleste traktorfabrikater.

Alligevel skal De være opmærksom på følgende:

- Fig. 2-2 KORTE LIFTARME:**
På traktorer hvor afstanden, **K** mellem PTO på traktoren og liftarmenes koblingsøjer er **kort**, skal træktappene monteres ved pos. **1**.
- Fig. 2-3 LANGE LIFTARME:**
På traktorer hvor afstanden, **L** mellem PTO på traktoren og liftarmenes koblingsøjer er **lang**, vil en placering af træktappene ved pos. **2** være at foretrække.

2. TILKOBLING TIL TRAKTOR

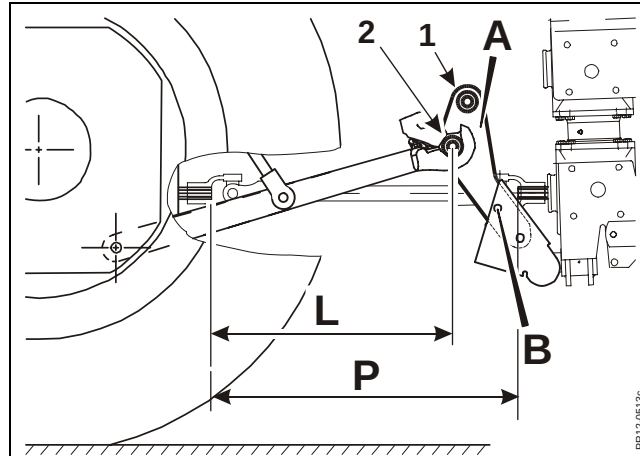


Fig. 2-3

Fig. 2-3 Husk ved montering af træktappene ved pos. 2 skal højre og venstre forlængerarm byttes om, og vendes.



FORSIGTIG: KO-akslen profilrør skal ubetinget overholde mindstemålene for overlap, som vist på Fig. 2-4.

EVENTUEL AFKORTNING AF KO-AKSLEN

Når maskinen er tilkoblet forlængerarmene på maskinen, kan det være nødvendigt at afkorte KO-akslen, for at sikre en korrekt funktion.

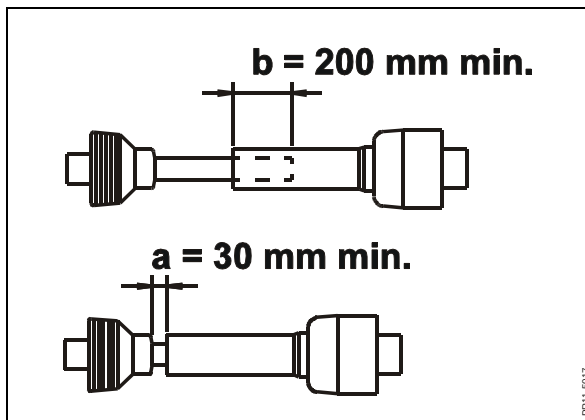


Fig. 2-4

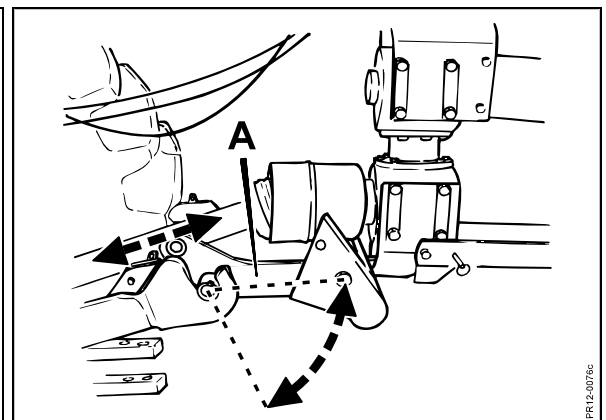


Fig. 2-5

Fig. 2-4 Tilpas KO-akslen så den:

- har størst mulig overlap.

Fig. 2-5

- ikke i nogen stilling har mindre end 200 mm overlap. Her tænkes specielt på situationer hvor TopSafe systemets forlængerarme A vil udløse, f.eks. ved påkørsel af sten eller anden jordfast forhindring.
- ikke i nogen stilling er nærmere blok end 30 mm.

2. TILKOBLING TIL TRAKTOR

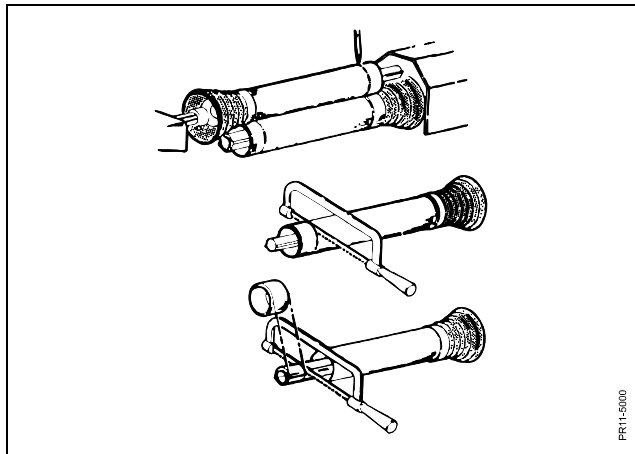


Fig. 2-6

Fig. 2-6 Fastgør KO-akslens halvparter til henholdsvis PTO og PIC, når disse er i samme vandrette plan, og lige over for hinanden (dette er den ved denne maskine korteste afstand). Hold akselenderne parallelle med hinanden og afmærk de 30 mm (minimum mål).



FORSIGTIG: Afkort alle 4 rør lige meget. Rørprofilernes ender **SKAL** afrundes og eventuelle grater **SKAL** omhyggeligt fjernes. Smør røret grundigt inden det samles igen. Ikke smurte aksler udsættes for store friktionskræfter, hvis fx. forlængerarmene udløses under belastning.

STØTTEFOD

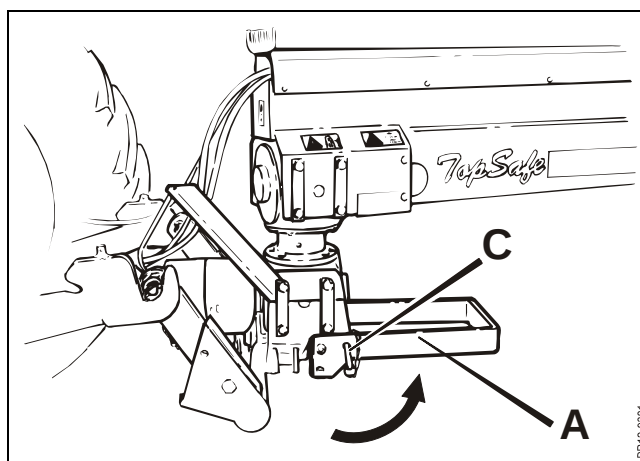


Fig. 2-7

Fig. 2-7 Efter tilkobling svinges støttefoden **A** bagud og op under drejegearet, og låses med tap og fjedersplit **C**.

FRIKTIONSKOBLING

På KO-akslen mellem traktor og maskine er integreret en friktionskobling, der skal sikre at maskinen ikke lider overlast ved arbejde.

VIGTIGT: Før De starter op første gang skal koblingen "udluftes". Se herom i afsnittet om friktionskoblingen i kapitel 5 "VEDLIGEHODELSE".

FRILØB

Maskinen er ligeså udstyret med friløb på den forreste KO-aksel. Dette friløb er integreret i friktionskoblingen, og sikrer efterløb for maskinens roterende dele, når traktorens kraftudtag frakobles. Herved undgås unødigt overlast på maskinens roterende dele.

TILSLUTNING AF HYDRAULIK

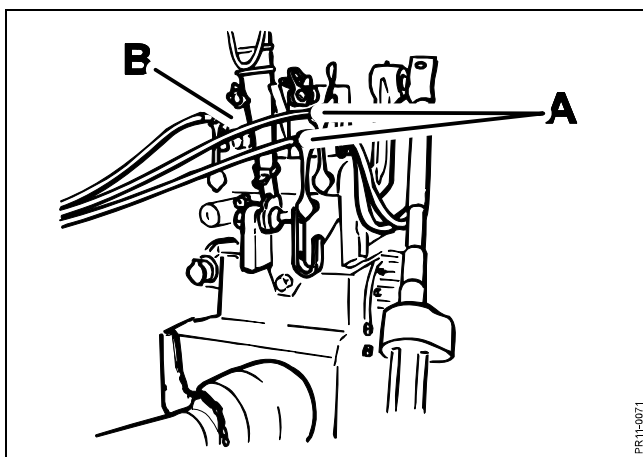


Fig. 2-8

Fig. 2-8 Hydraulikslangerne for trækstangens svingcylinder tilsluttes et dobbeltvirkende udtag **A** og hydraulikslangen for hjulcylindrene tilsluttes et enkeltvirkende udtag **B** på traktoren.



FARE: De hydrauliske komponenter må ikke udsættes for større driftstryk end 210 bar, da højere driftstryk kan medføre at dele gradvis ødelægges. Herved opstår alvorlig fare for personskade.

KONTROL FØR ANVENDELSE

Før deres nye skiveslåmaskine tages i brug, skal de gøre følgende:

1. Læse denne brugsanvisning omhyggeligt.
2. Kontrollere at maskinen er monteret korrekt op, og at den ikke er beskadiget. Kontrollér også om der er bundet dele fast inde i maskinen i forbindelse med leveringen af maskinen.
3. Kontrollere korrekt PTO hastighed for traktor. For høj PTO hastighed kan være livsfarlig. For lav PTO hastighed forårsager reduceret klippeevne for maskinen, dårligere afgrødeflow gennem maskinen, og øget belastning på transmissionselementer.
4. Kontrollere KO-akslernes bevægelse. En for kort eller for lang KO-aksel kan medføre stor skade på såvel traktor som maskine.
Kontrollere at disses beskyttelsesrør ikke i nogen stilling går i klemme og kan beskadiges.
Kontrollere at beskyttelsesrørenes sikkerhedskæder er forsvarligt fastgjorte og ikke i nogen stilling strammes op og ødelægges.
5. Være sikker på, at hydraulikslanger er tilkoblet traktoren således, at de er lange nok til cylindrenes bevægelse.
6. Efterspænde hjulbolte. Efter nogle timers drift med Deres nye maskine efterspændes alle bolte. Dette er særligt vigtigt ved hurtigt roterende dele. Se tilspændingsmoment i kapitel 5 "VEDLIGEHOLDELSE".
Denne efterspænding skal også foretages, når der har været udført servicearbejde på maskinen.
7. Kontrollere dæktryk. Se kapitel 5 "VEDLIGEHOLDELSE".
8. Kontrollere at maskinen er tilstrækkelig smurt, samt olieniveau i gear og skivebjælke. Se kapitel 4 "SMØRING".
9. Kontrollere friktionskoblingen, som beskrevet i kapitel 5 "VEDLIGEHOLDELSE".

2. TILKOBLING TIL TRAKTOR

Fra JF-STOLL er maskinens roterende dele afprøvet og fundet fejlfri. Alligevel bør De foretage følgende, før De anvender maskinen:

10. Dette punkt bør foretages med åben bagrude og uden høreværn:

Start maskinen op med lavt omdrejningstal. Kan der ikke konstateres unormale skrabe- eller bankelyde køres maskinen op på korrekt omdrejningstal. Ved denne arbejdshastighed iagttages det, om der eventuelt er mærkbare vibrationer. (Se på skærme om disse ryster unormalt meget.)



FORSIGTIG: Hvis De er i tvivl om maskinen kører korrekt, stoppes traktor og maskine øjeblikkeligt.

Med håndkraft drejes de roterende dele for at kontrollere, om alle dele kan dreje frit. Gennemgå maskinen visuelt for evt. at finde fejlen. Hold øje med evt. afbrændt eller afskrabet maling.

Såfremt De ikke kan finde fejl, eller afvigelser, kontakt herefter Deres JF-STOLL forhandler.

VIGTIGT: Det bemærkes, at knivene ved lavt omdrejningstal, på grund af den mindre centrifugalkraft, kan røre overkanten af bjælkeophænget, som høres ved en "tikkende" lyd fra knivene. Denne lyd skal forsvinde ved normale arbejdsomdrejninger.

Det bemærkes ligeledes, at skivebjælken under skiverne bliver mere end håndvarm. Bjælakens farve bliver mørkere efter nogle timers drift.



FORSIGTIG: Hvis maskinen er kontrolleret og ønskes afprøvet i længere tid, lukkes traktorens bagrude eller høreværn påføres!

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

OPBYGNING OG FUNKTION

CHASSISRAMME OG TRÆKSTANG

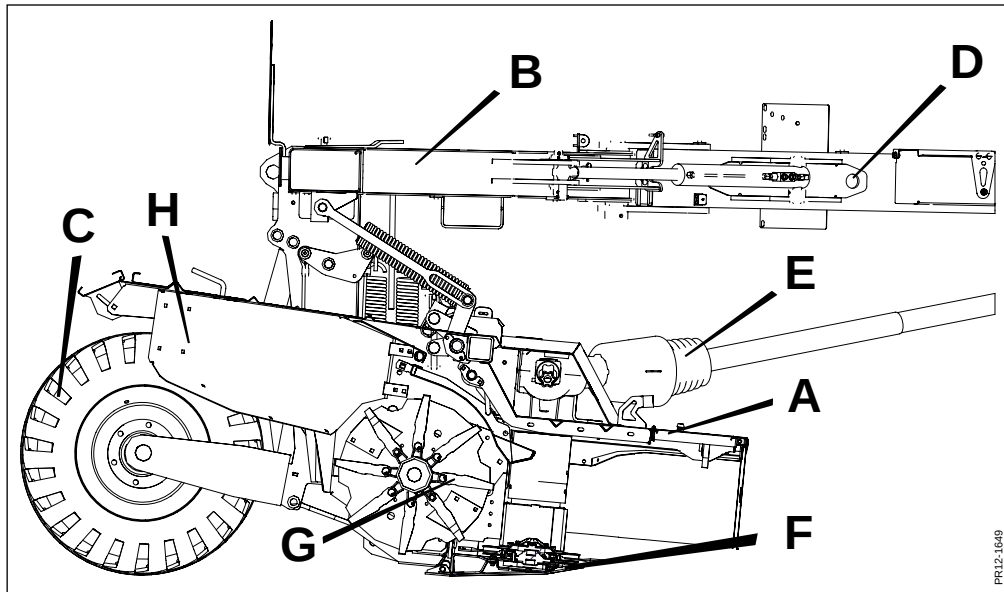


Fig. 3-1

Fig. 3-1 Maskinen er opbygget som en bugseret skårlægger, hvor skæreenheden **A** er ophængt i en chassisramme (hjulramme), **B** som har egne hjul **C**. Forrest på hjulrammens venstre side er en hydraulisk aktiveret trækstang, **D** monteret (L i maskinens navn står for Lateral: sidemonteret). Forrest på trækstangen er et drejegear monteret, som betyder at traktoren uden problemer kan dreje så meget i forhold til maskinen som føreren ønsker uden at transmissionen overlastes. Kraften til maskinen overføres fra traktoren via PTO-aksler. Den sekundære PTO-aksel **E** imellem trækstangen og maskinen er som standard udstyret med et vidvinkelled, som betyder at maskinen kan arbejde med fuld omdrejningstal selvom trækstangen bevæges til midten af maskinen (transportstilling). Dermed kan maskinen let manøvreres uden om forhindringer i marken.

Hjulene kan vha. hydrauliske cylindre henholdsvis hæve maskinen til transport-/vendestilling og sænke den til arbejdsstilling.

Forrest i skæreenheden sidder skivebjælken **F** som afskærer afgrøden og kaster den ind mod crimpersystemet **G**. Crimpersystemet er monteret lige bag ved skivebjælken. Crimpersystemet griber materialet, løfter det og kaster det bagud og opad, hvor det vha. skårskærmene **H** samles i et jævnt skår som ligges på marken bag maskinen.

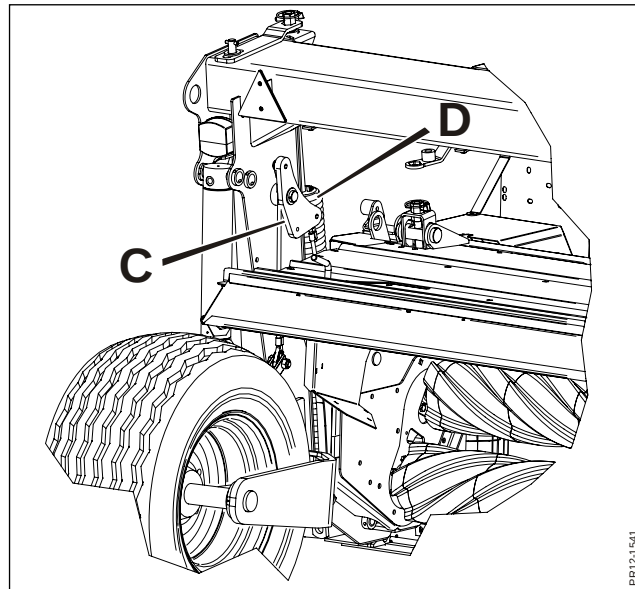


Fig. 3-2

Fig. 3-2 Når maskinen hæves i forageren sikrer et wiresystem **C** at skæreenheden løftes forholdsvis højere end chassisrammen. Dermed løftes skæreenheden højt over allerede afklippet græs samtidig med at maskinens tyngdepunkt holdes så lavt som muligt. Dette sikrer maskinen maksimal stabilitet,- også ved vendinger i forageren med høj fart.

Den højt løftede skæreenhed sikrer samtidig god frihøjde under skæreenheden så skårene i forageren kan passeres uden problemer. I løftet position bæres hovedparten af skæreenhedens vægt af wirene i stedet for af aflastningsfjedrerne **D**. Skæreenheden hænger derfor sikkert og stabilt,- også ved landevejstransport.

SKÆREENHEDEN

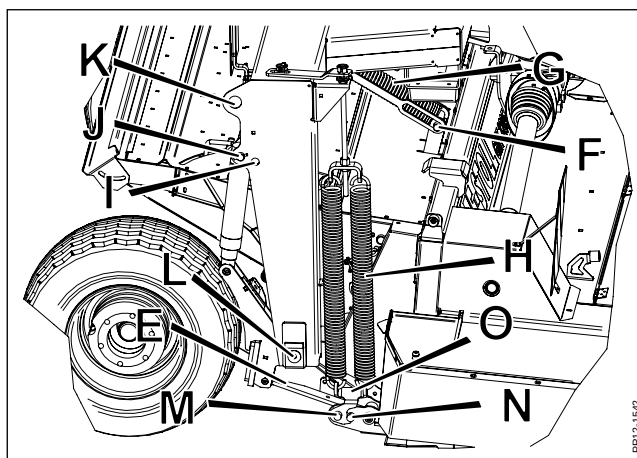


Fig. 3-3

Fig. 3-3 Skæreenheden er bagerst i bunden fastgjort til hjulrammen med 2 forbindelsesstænger (kødben) **E**. Kødbenenes opgave er at "skubbe" skæreenheden hen over marken under hensyntagen til at denne skal kunne bevæge sig helt frit op og ned samt tippe bagover i Top-Safe systemet. Øverst er skæreenheden fastgjort til hjulrammen med nogle andre forbindelsestænger **F** som sidder sammen med Top-Safe fjedrene **G**. Forbindelsesstængernes udformning med aflange huller holder skæreenheden i en bestemt maksimal vinkel i forhold til marken, men sikrer samtidigt at skæreenheden let kan vippe bagover hvis f.eks. en sten påkøres.

I lodret retning er skæreenheden ophængt i aflastningsfjedrene **H**, som er så kraftige at de let alene kan bærer hele skæreenheden. Fra fabrikken er aflastningsfjedrene indstillet så de i arbejdsstilling bærer skæreenheden på nær ca. 50 kg pr side. Dermed glider skæreenheden let hen over markoverfladen, og har let ved at tilpasse sig ujævnheder. Sammen med Top-safe ophænget sikrer aflastningsfjedrene skæreenheden bedst muligt imod skader som følge af f. eks. sten i marken.

VIGTIGT!

Skærebordets gode evne til at vige op og tilbage for f. eks. sten i marken betyder IKKE at det IKKE er nødvendigt at samle sten på markerne. Både knivene og crimpersystemet arbejder med meget høj hastighed, så der er både risiko for udkast af sten samt mekanisk skade på skæreenheden hvis sten påkøres.

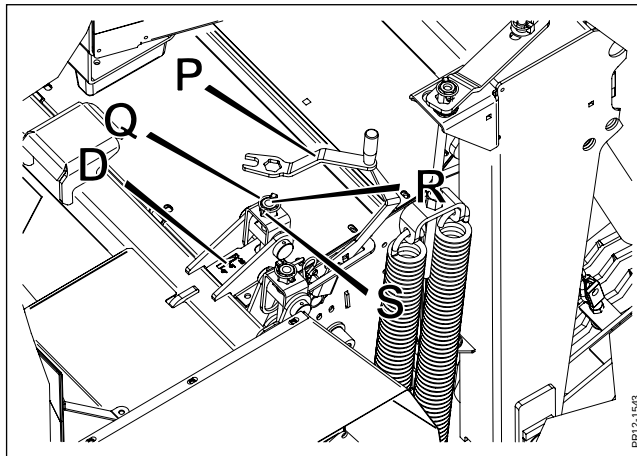


Fig. 3-4

Fig. 3-4 Stubhøjden indstilles vha. en mekanisme som er integreret i skæreenheden og som ændrer skæreenhedens vinkel i forhold til marken via forbindelsesstængerne i Top-Safe systemet. For flere detaljer om indstilling af stubhøjde, se længere fremme i dette afsnit.

CRIMPERSYSTEM

GMT-maskinerne kan leveres med 3 forskellige crimpersystemer, GMT 3205 P med Y-formede PE fingre, GMT 3205 S med Y-formede stålslagler og GMT 3205 R med gummibelagte stålvalser. På alle maskintyperne kan crimpningsgraden justeres. Se senere i dette afsnit mere detaljeret hvordan dette gøres.

TRANSPORT PÅ OFFENTLIG VEJ

Maskinen er konstrueret til at trækkes efter en traktor ophængt i dennes liftarme, jævnfør afsnittet MONTERING PÅ TRAKTOR i kapitel 2 "TILKOBLING TIL TRAKTOR". Transporthastigheden må ikke overskride landets hastighedsbegrænsninger for landbrugsmaskiner.

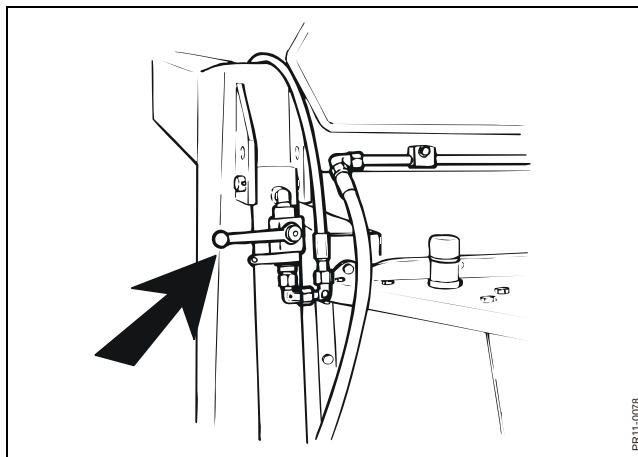


Fig. 3-5

Fig. 3-5 Maskinløft- og sænkning sker med det enkeltvirkende olieudtag, hvorpå hydraulikslangen fra løftecylindrene er monteret.



FARE: Når maskinen er hævet for transport, skal kuglehanen på cylinderen i venstre side lukkes, (håndtaget står vandret) for at sikre mod slangebrud.

Ved løft af maskinen første gang

Fortsæt med at påvirke traktorens fjernudtag indtil maskinen er løftet helt op til cylindrene er fuldt udstrakte. Hvis der er lidt luft tilbage i det hydrauliske system vil maskinen løftes skævt. Dette løses ved at hæve og sænke maskinen nogle gange.

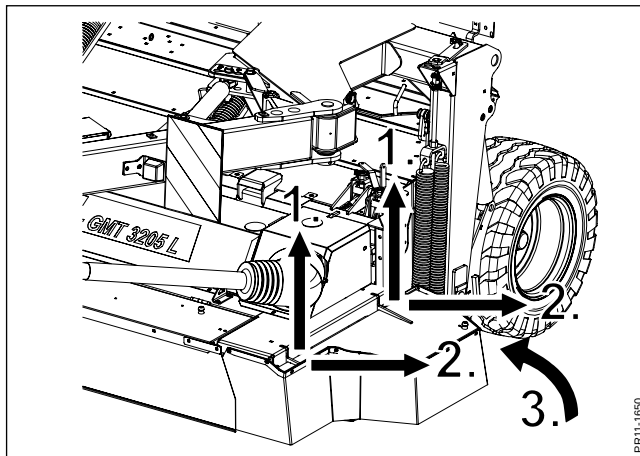


Fig. 3-6

Fig. 3-6 Opklap sideskærmene for at reducere transportbredden mest muligt. Sideskærmene fastholdes i opklappet position af en gummidørholder.



FARE:

TRAFIKAFMÆRKNING:

Det påhviler til en hver tid ejeren at sørge for at det monterede lysanlæg er intakt, og at anden trafikafmærkning i henhold til landets gældende love på området overholdes.

CYLINDER FOR TRÆKSTANG

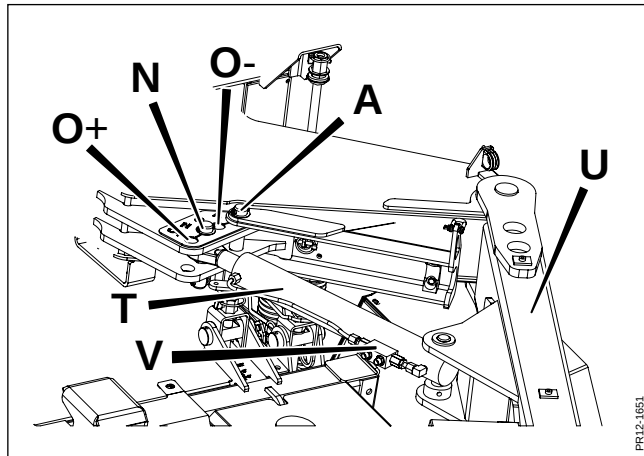


Fig. 3-7

Fig. 3-7 Hydraulikcylinderen **T** for drejning af trækstangen **U** er udstyret med en dobbelt pilotstyret kontraventil **V**, der fastholder cylinderen og dermed også maskinen i en given stilling, når hydraulikhåndtaget til trækstangen ikke betjenes.

Traktorføreren er således sikret mod, at maskinen udfører utilsigtet eller pludselig bevægelse pga. f.eks. utætte ventiler eller koblinger på traktoren eller at en slange springer eller hopper af.



ADVARSEL: Slangekoblinger skal holdes rene, og filter på traktoren skal holdes i forsvarlig stand, da urenheder i enkelte tilfælde kan hindre ventilen i at arbejde korrekt.

SIKRING AF TRÆKSTANGENS POSITION

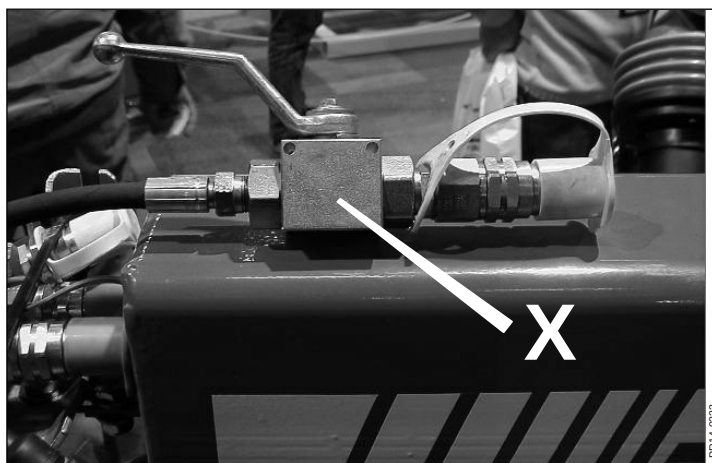


Fig. 3-8

Fig. 3-8 Efter at maskinen er drejet om i transportstilling, så den løber lige bagved traktoren, skal kuglehanen **X** på slangen til trækstangscylinderen lukkes. Ventilen er vist i åben stilling, og lukkes når håndtaget drejes 90 grader.

Hanen skal lukkes ved transport for at sikre mod utilsigtet brug af hydraulikhåndtaget, så maskinen ikke svinger ud mod arbejdsstilling og dermed øger transportbredden.

INDSTILLING AF TRÆKSTANGENS UDSLAG

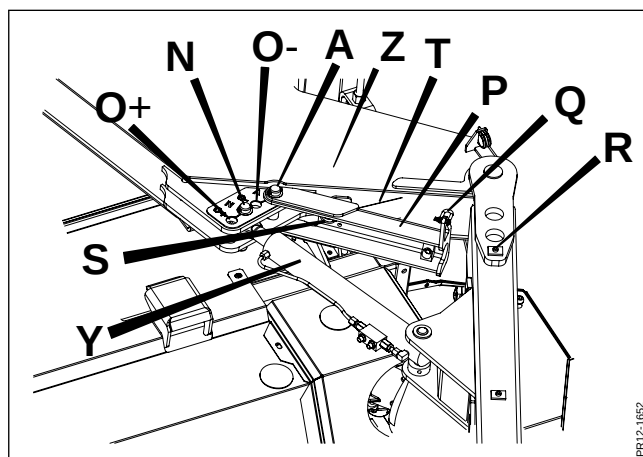


Fig. 3-9

Fig. 3-9 Trækstangens udslag bestemmes af svingcylinderen **Y**. Når cylinderen er trukket sammen er maskinen i transportstilling, hvor den er centreret lige bag traktoren. Trækstangens udslag i arbejdsstilling kan indstilles, således at den passer til det terræn der arbejdes i. Indstillingen ændres ved at flytte cylinderen **Y** imellem de 4 huller på trækkonsollen **Z**. Placeringen bestemmer hvor langt trækstangen svinger ud til højre i arbejdsstilling. Fra fabrikken er cylinderen placeret i hullet (**N**), som giver et udslag som passer til de fleste forhold. Hullet **O+** (overlap forøget) får maskinen til at svinge 150mm mindre ud i arbejdsstilling, hvorved overlappet imellem det slåede og uslåede græs forøges. Dermed bliver tendensen til striber af uslået græs imellem de enkelte træk reduceret. Det er især anvendeligt i kuperet terræn, eller hvor der ikke kan køres i lige linier. Hullet **O-** (overlap formindsket) formindsker på tilsvarende vis overlappet med 150mm. Det kan anvendes i fladt terræn og hvor der kan køres i lige linier. Dermed sikres at maskinens arbejdsbredde udnyttes optimalt. Hullet (**A**) anvendes alene hvis maskinen er udstyret med asymmetrisk udstyr. I denne stilling svinger maskinen ca. 475mm mere ud end normalstillingen. Udstyret findes som tilbehør til maskinen, og er nærmere beskrevet i afsnittet "ASYMMETRISK Udstyr" sidst i dette kapitel.



Vigtigt:

Maskinen er således konstrueret, at transportstillingen er densamme, uanset hvilke indstillinger af trykcylinderen, der anvendes. Det har derfor ikke nogen indflydelse på maskinens transportbredde, hvilket af de fire huller i trækkonsollen, der anvendes.

KOMBINATION MED FRONTSLÅMASKINE

Hvis der køres med maskinen i kombination med en frontmaskine skal ovennævnte indstilling foretages for at opnå det rigtige overlap imellem frontmaskinen og GMT maskinen. Det nødvendige overlap er først og fremmest afhængigt af frontmaskinens arbejdsbredde, men selvfølgelig også af terrænforhold. Anvendes en meget bred frontmaskine, eksempelvis en med 3,5m arbejdsbredde, kan det være nødvendigt at anvende hullet for asymmetrisk udstyr (**A**). Hvis det medfører for lille overlap, og dermed sribedannelser, er det nødvendigt at undlade at køre GMT maskinens svingcylinder helt ud.

KØRSEL I MARKEN

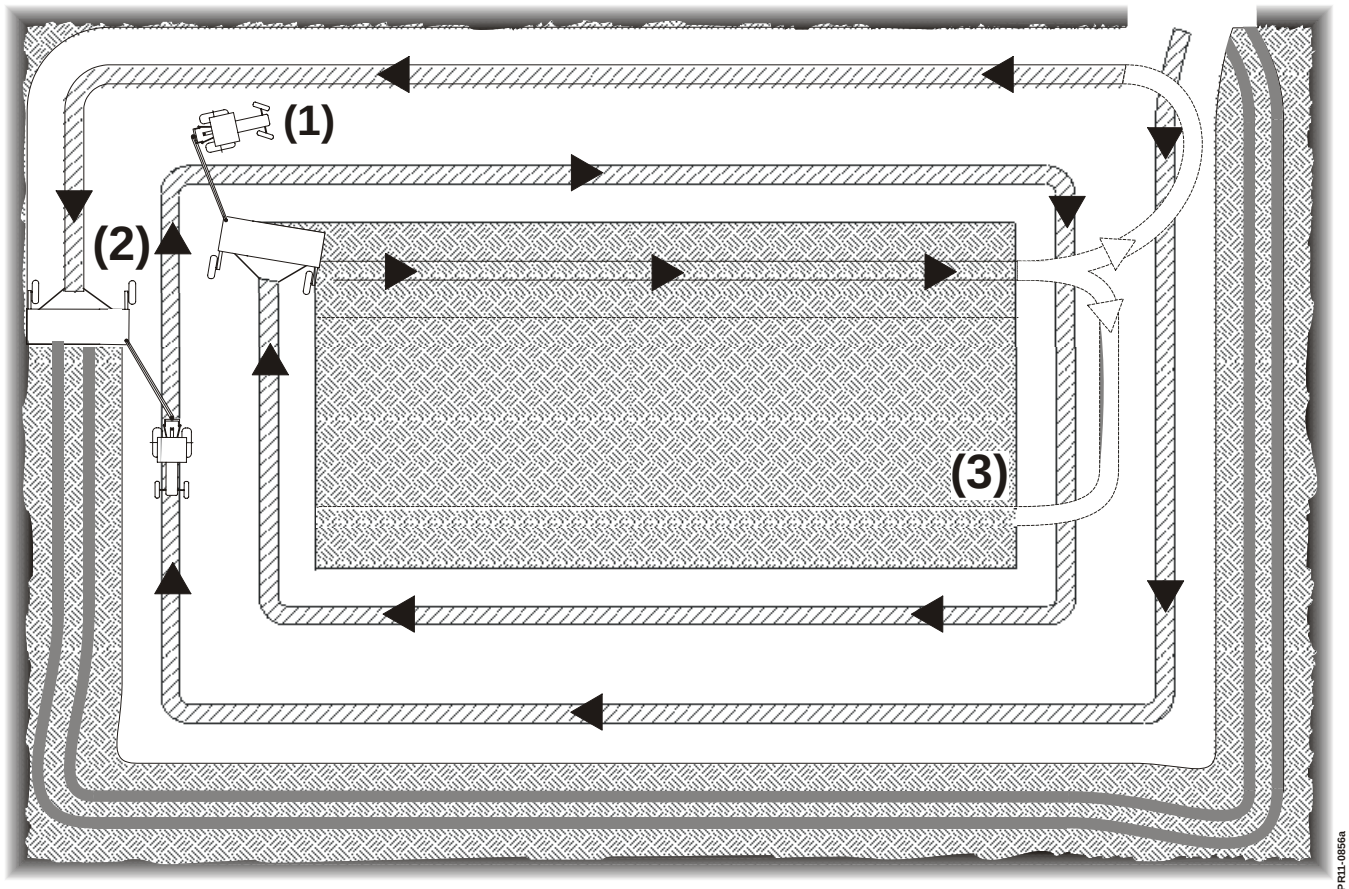


Fig. 3-10

Fig. 3-10 Marken åbnes med maskinen svinget ud i arbejdsstilling. I denne stilling køres med uret rundt nogle omgange **(1)**, så der bliver plads til vending i enderne. Klargøring af forageren afsluttes med at skårlægge den yderste omgang, hvor der køres mod uret **(2)**. Herefter kan marken skårlægges i et stykke, eller opdeles i felter efter behov **(3)**. Fremkørselshastigheden kan variere fra 6 – 20 km/t, afhængig af afgrøden og kørselsforholdene.

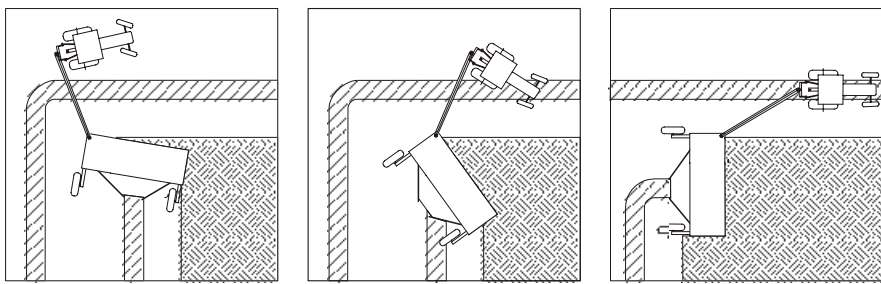


Fig. 3-11

Fig. 3-11 Drejegearet tillader at der kan drejes ubegrænset til begge sider, uden at der opstår vibrationer i transmissionen. Vendetiden i markhjørnerne reduceres fra de sædvanlige ca. 12 sek. til kun ca. 3 sek., fordi maskinen praktisk talt drejer omkring sin egen akse.

Kobl forsigtigt kraftudtaget til, og bring maskinen op på korrekt omdrejningstal som er 1000 rpm på traktorens PTO-aksel, inden der køres ind i afgrøden. Også under belastning skal 1000 o/min på PTO holdes. Juster motorens hastighed hvis dette ikke er tilfældet. Når der skårlægges skal traktorens enkeltvirkende hydraulikudtag for løft/sænk af maskine stå i flydestilling.

STUBHØJDE OG AFLASTNING AF SKIVEBJÆLKEN

I det følgende beskrives mere detaljeret hvordan maskinens aflastning, stubhøjde og Top-Safe indstilles korrekt.

Inden der foretages reguleringer af stubhøjden og aflastning af skivebjælken skal følgende gøres.

- Maskinen svinges til **arbejdsstilling**.
- Maskinen skal være korrekt monteret i traktorens liftarme, ifølge afsnittet MONTERING PÅ TRAKTOR i kapitel 2 "TILKOBLING TIL TRAKTOR".
- Skivebjælken skal være sænket ned på et plant underlag.

INDSTILLING AF STUBHØJDEN

Stubhøjden reguleres ved justering af skæreenhedens, og dermed skivebjælkens hældning i forhold til markoverfladen.

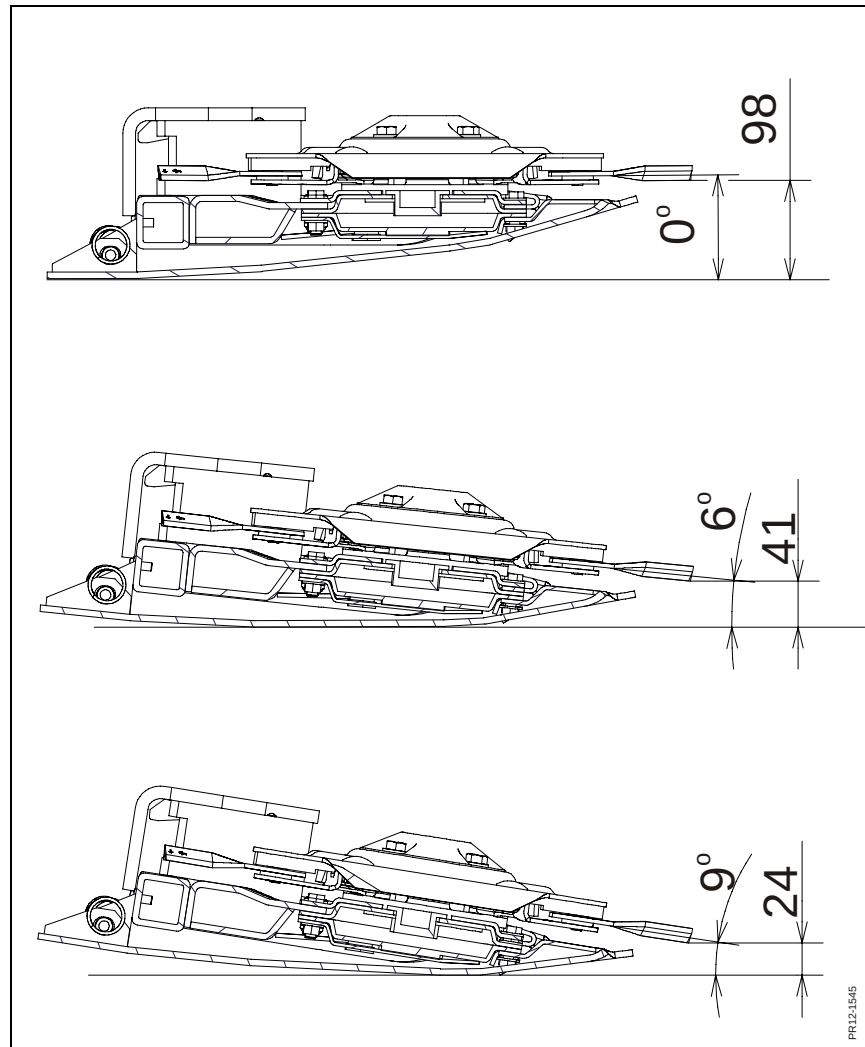


Fig. 3-12

Fig. 3-12 Figuren henviser til sammenhængen mellem skivebjælkens hældning og den teoretiske stubhøjde. Normalt ses stubhøjden i praksis som 1,5 til 2 gange den teoretiske stubhøjde.

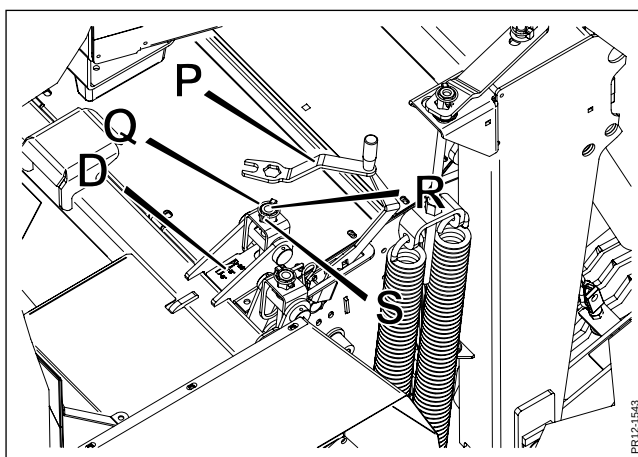


Fig. 3-13

Fig. 3-13 Indstillingen af stubhøjden foretages ved at justere skivebjælkens hældning vha. spindlen **R**, på fig. 3-13, som er placeret i venstre side af maskinen. Splitten **Q** fjernes, og låsen **S** løftes fri af spindlens 6-kantede hoved. Håndtaget **P** (som befinder sig i værktøjskassen) anvendes til at dreje spindlen. På skalaen **D** kan aflæses hvilken hældning i grader skivebjælken har i forhold til markoverfladen.



VIGTIGT!

Efter endt justering af stubhøjden, fig. 3-13, skal låsen **S** igen placeres over spindlen **R** og splitten **Q** skal sættes på plads i spindlen igen. Sker dette ikke, fastholdes den valgte stubhøjde ikke.

Grader [°]	Teoretisk stubhøjde [mm]
0	98
1	87
2	78
3	69
4	59
5	49
6	41
7	32
8	28
9	24

Fig. 3-14

Fig. 3-14 Skemaet på fig. 3-14 viser sammenhængen imellem teoretisk stubhøjde og skivebjælkens hældning i forhold til markoverfladen. Både værdierne på stubhøjdeindikatorens angivelse i grader og skemaet 3-14 skal opfattes om omtrentlige.

**VIGTIGT!**

Maskinen er sådan opbygget at stubhøjdeindstilling **IKKE** har nogen indflydelse på Top-safe-systemets indstilling. Det er således ikke nødvendigt at foretage korrektioner på Top-Safe indstillingen efter at stubhøjden er blevet ændret.

**VIGTIGT!**

Stubhøjdeindstilling har en beskeden indflydelse på aflastningen. Ændres stubhøjden en lille smule, er det ikke nødvendigt at foretage justering af aflastningen. Men ændres stubhøjden væsentligt, er det nødvendigt at tjekke aflastningsindstillingen.

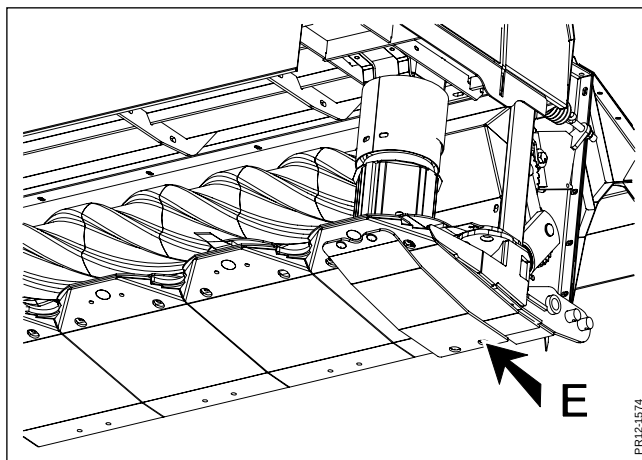
HØJE SLÆBESKO (EKSTRAUDSTYR)

Fig. 3.15

Fig 3.15 Ønskes en endnu højere stubhøjde end de ca. 100 som er muligt med standardmaskinen, kan et sæt forhøjede slæbesko **E** leveres. Disse monteres vha. de medleverede bolte under standardskoene som vist på figuren. Med disse høje slæbesko monteret forøges den maximale stubhøjde til ca. 120mm.

INDSTILLING AF AFLASTNINGSSYSTEMET

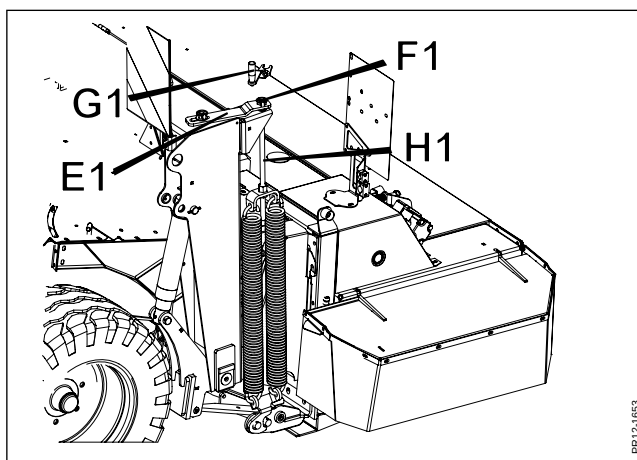


Fig. 3-16

Fig. 3-16 Skæreenhedens aflastning kan indstilles ved at justerer på spindlerne **H1**. Fjern split **F1** og løft låsen **E1** fri af hjulrammen. Låsen **E1** kan nu anvendes til at dreje spindlen **H1**. Alternativt kan håndtaget **G1** også anvendes til at dreje spindlen.

Drejes håndtaget med uret strammes fjederen, hvorved skæreenheden trykker mindre på markoverfladen.



VIGTIGT!

Aflastningen skal justeres i begge sider.

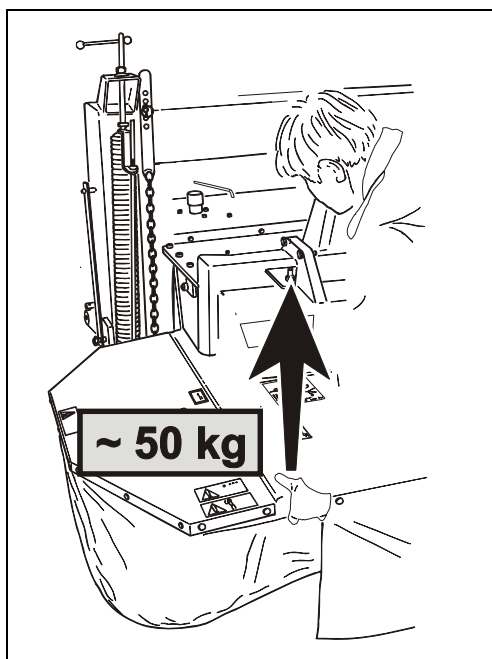


Fig. 3-17

Fig. 3-17 Fjedrene spændes/løses til vægten på jorden er ca. **40-50 kg**, i hver side. Kontrollen foretages med skæreenheden sænket helt ned.



VIGTIGT!

Opspænding af aflastningsfjedrene er IKKE nødvendigvis ens i begge sider.

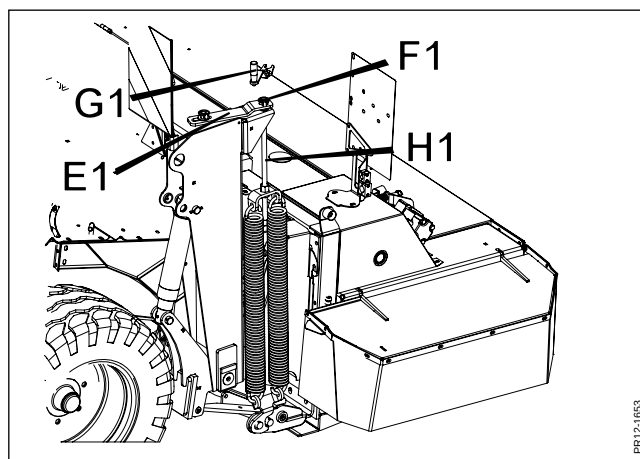


Fig. 3-16

Fig. 3-16 Efter endt justering placeres låsen **E1** igen over spindlen **H1**, og splitten **F1** sættes på plads.

EFTERJUSTERING AF AFLASTNINGEN

For stor aflastning (Bjælken er let):

- Stubben bliver ujævn (bølget). Er det tilfældet, skal aflastningsfjedrene løsnes lidt mere.

For lille aflastning (Bjælken er tung):

- Maskinen forårsager skade på græsrødderne, som reducerer genvækst, og der opstår øget slid på slæbeskoene
- Øget risiko for, at maskinen "samler sten op", hvilket betyder øget risiko for skade på materialer og personer.



VIGTIGT:

Aflastningens størrelse er vejledende, og skal tilpasses terræn og kørsel.

Med mellemrum bør man holde øje med, at maskinen kører med den rigtige aflastning. Jord og græs på skivebjælken og resten af skæreenheden kan ændre aflastningen væsentlig!

INDSTILLING AF TOP-SAFE SYSTEMET FOR SKÆREENHEDEN

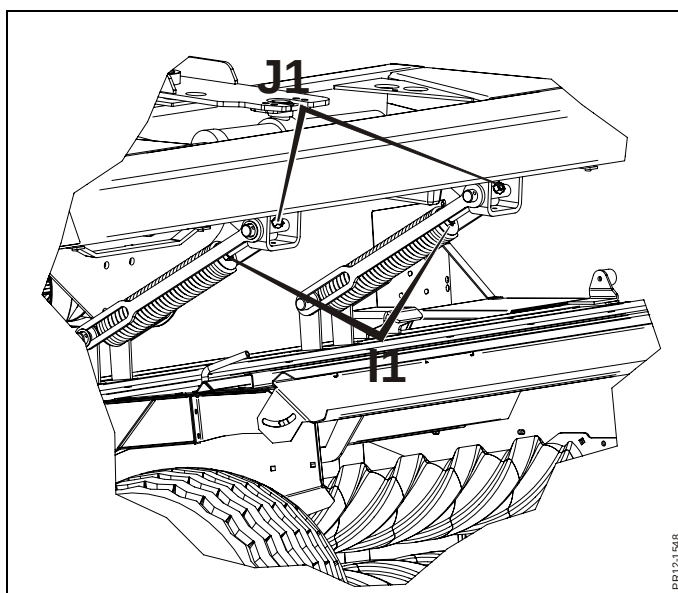


Fig. 3-18

Fig. 3-18 Top-Safe systemet på skæreenheden har til opgave at sikre at skæreenheden let kan vippe bagover hvis en forhindring rammes. Fjedrene i systemet er trækfjedre. Jo mere fjedrene spændes (dvs. jo længere fjedrene er), jo lettere vipper skæreenheden bagover. Fjedrenes indstilles til ca. 41cm længde for selve fjedrene. Længden ændres ved at løsne kontramøtrikkerne **I1**, og herefter spændes gevindstangen (drejes med uret) **J1** for at lave fjedrene længere (strammere) eller løsnes (drejes mod uret) **J1** for at gøre fjedrene kortere (svagere).



VIGTIGT!

Efter afsluttet justering skal kontramøtrikkerne **I1** spændes igen.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

Indstillingen kontrolleres efterfølgende på følgende måde:

- Stubhøjden indstilles til ca. 5 grader. Følg anvisningen tidligere i dette afsnit vedr. stubhøjdeindstilling.
- Trækstangen føres til arbejdsposition.
- Maskinen sænkes til arbejdsposition på et plant underlag
- Herefter hænger De Dem på overpladen bag på maskinen, hvorved skæreenheden akkurat skal kunne vippe og skivebjælken løftes fra jorden.

Top-Safe indstillingen kontrolleres slutteligt ved første arbejdskørsel i marken. Hvis skæreenheden har for meget tendens til at vippe bagover under arbejdet, og stubhøjden derfor bliver ukonstant, er Top-Safe fjedrene for stramme. Fjedrenes længde gøres lidt kortere ved at følge ovennævnte metode.



VIGTIGT:

Top-Safe fjedre er, af hensyn til transport, ikke justeret af fabrik. Det er derfor nødvendigt at gennemfører ovennævnte indstilling og kontrol inden maskinen tages i brug.

INDSTILLING AF TOP-SAFE SYSTEMET I TRÆKSTANGEN

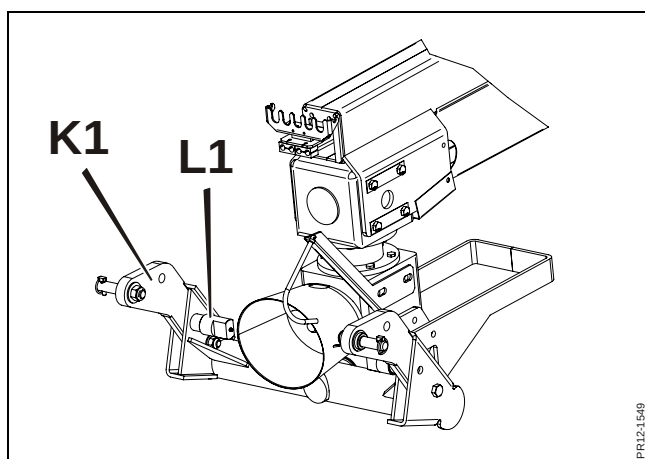


Fig. 3-19

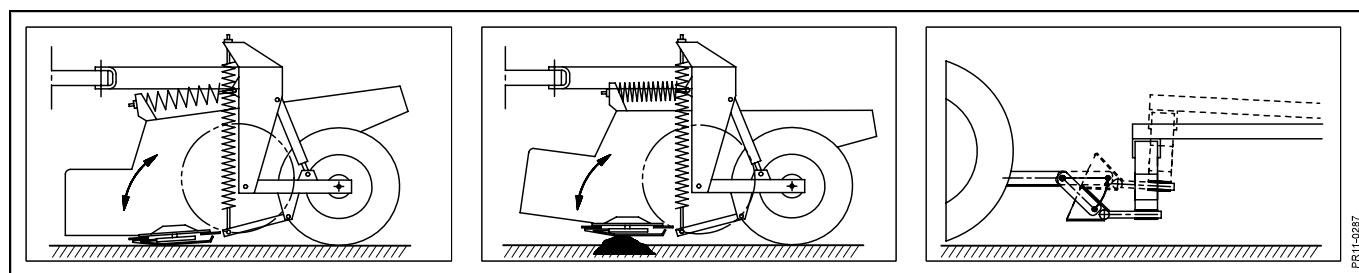


Fig. 3-20

Fig. 3-19 Top-Safe systemet på skæreenheden arbejder sammen med Top-Safe systemet i trækstangens tilkoblingsanordning. Ved påkørsel af f. eks. en sten opstår et momentant ekstraordinært træk i trækstangen, som udløser vippearmene **K1** i trækket, hvorved hele trækstangen, og dermed maskinen hæves over forhindringen.

Fig. 3-20 Dette er illustreret på billede 3 i fig. 3-20.

Fig. 3-19 Indeni forskruningerne **L1** sidder en pal og en trykfjeder. Palen trykkes af fjederen ind i et hul i vippearmen **K1**. Strammes forskruningen (drejes med uret) medfører dette at palen trykkes hårdere i hullet i vippearmen, hvorfor denne ikke udløser så let.

Systemet skal være indstillet så det netop ikke udløser ved almindelig kørsel, incl. gearskift, vendinger og bakkekørsel. Fra fabrikken er det indstillet så det passer under normale forhold. Det er derfor normalt ikke nødvendigt at ændre på systemets indstilling.

HJULRAMMENS HØJDE OVER MARKEN

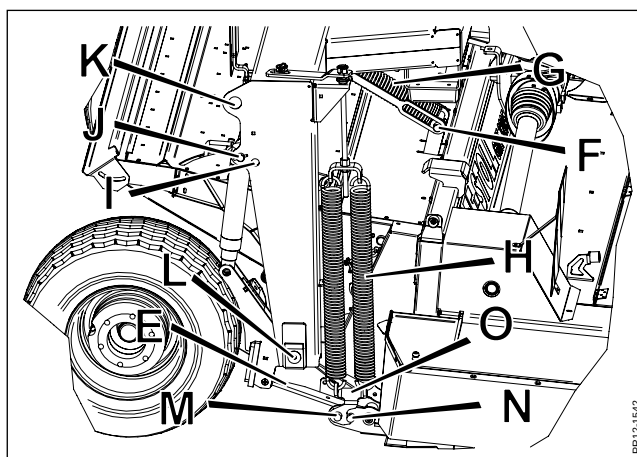


Fig. 3-21

Fig. 3-21 De hydrauliske cylindre som hæver maskinen, kan monteres i 2 positioner. **I** er standard position. I position **J** sænkes hjulrammen yderligere 20 mm i arbejdsposition. Kødbenet **E** bliver dermed mere vandret. Skærebordets bevægelser hen over markoverfladen bliver roligere og marktrykket bliver mindre. Skærebordets bevægelsesfrihed opad begrænses dog.

VIGTIGT! Position **J** må derfor kun anvendes når forholdene er til det, dvs. når marken er jævn og uden f.eks. dybe spor eller plovfuger.

Bemærk! Der er ingen forskel i løftehøjden i de to positioner.

Bemærk! Der sker ingen ændring af stubhøjden eller Top-Safe indstillingen ved at ændrer cylindrenes position.

Bemærk! Det er nødvendigt at kontrollere aflastningsfjedrenes indstilling vis cylindrenes position ændre.



ADVARSEL: Inden de øverste nagler i løftecylindrene afmonteres skal følgende gøres:

- Trækstangen føres til midterste position vha. svingcylinderen.
- Maskinen sænkes helt ned til arbejdsposition så løftecylindrene er i bund.
- Traktorens håndbremse aktiveres og motoren standses.
- Maskinen løftes i punktet **L** på Fig. 3-3 under hjulrammen. Det er også i orden at løfte i punktet **K** på hjulrammen, hvis godkendt løftegrej er til rådighed. Forsøg IKKE at understøtte maskinen andre steder end **L** eller **K**, da fjernelse af naglen i cylinderen så kan føre til at maskinen bliver ustabil. De risikerer derfor i værste fald at komme i klemme.
- Spændstiften i naglen **I** kan derefter slås ud, naglen **I** afmonteres og cylinderens øverste punkt flyttes til den nye position. Monter igen naglen, og slå spændstiften i naglen igen.



VIGTIGT! Cylindernes position skal være ens i begge sider inden maskinen igen må hæves.

PE- OG STÅLSLAGLE-CRIMPER

Det følgende omhandler GMT 3205 S L med slaglecrimper og GMT 3205 P L med PE-finger crimper.

Generelt: De to maskintyper er helt identisk opbygget på nær crimperfingrene og den tilsvarende crimperrotor.

Crimperrotoren kører som standard 1000 o/min. Ønskes en særlig mild crimpning kan et andet remsæt leveres som ændrer hastigheden på rotoren til 640 o/min.

Kontakt din forhandler hvis De ønsker denne ændring gennemført, da han har den nødvendige ekspertise.

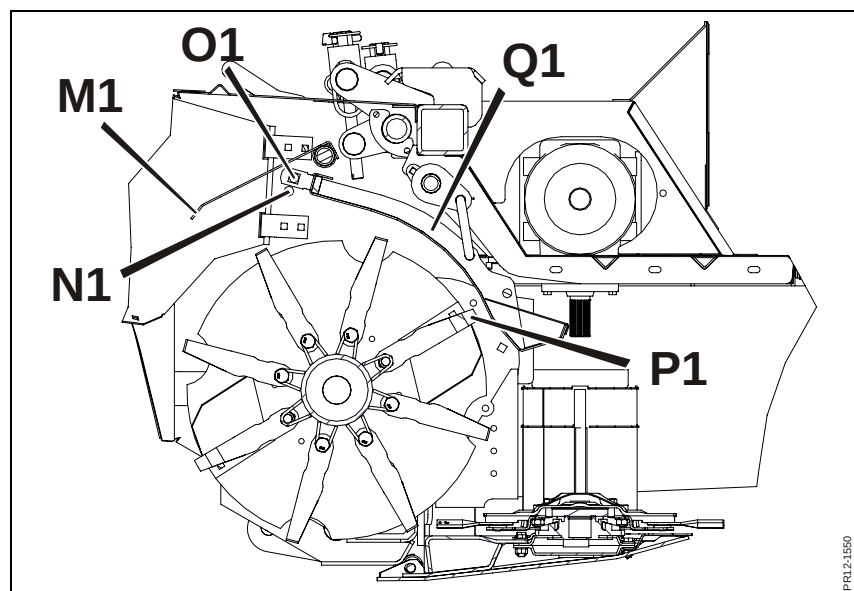


Fig. 3-22

Fig. 3-22 Crimpningsgraden kan varieres ved at ændre afstanden mellem crimperplade og rotor. Fig. 3-21 viser crimperpladen **Q1** hvor den er så tæt på rotorens medbringere **P1** som muligt.

Generelt om crimpning i forhold til afstanden til rotoren:

Lille afstand	⇒	Kraftig crimpning
Stor afstand	⇒	Svagere crimpning

Crimpergraden kan varieres ved at ændre afstanden mellem crimperpladen **Q1** og rotorens medbringere **P1**. Reguleringen kan ske trinløst på følgende måde:

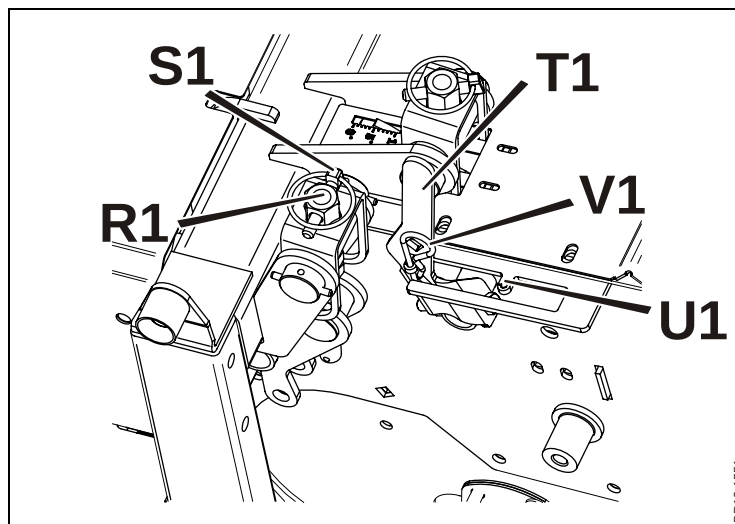


Fig. 3-23

Fig. 3-23 Splitten **S1** fjernes og spindlen **R1** drejes. Samme håndsving som bruges til indstilling af aflastningsfjedrene og stubhøjden kan anvendes. For at få mere plads til håndsvinget er det en fordel at flytte Top-Dry håndtaget **T1** helt tilbage. Dette gøres ved at fjerne splitten **V1** og derefter flytte håndtaget.

Drejes der MED uret ⇒ Kraftigere crimpning.
Drejes der MOD uret ⇒ Svagere crimpning.

Når spindlen **R1** er drejet helt MED uret, er afstanden fra medbringerspidserne til crimperpladen ca. 20mm.

Når spindlen **R1** er drejet helt IMOD uret, er afstanden fra medbringerspidserne til crimperpladen ca. 53mm.

GENERELT VEDR. CRIMPNING

Hvis fremkørselshastigheden øges, øges mængden igennem maskinen også. For at opnå den samme crimpning, er det derfor nødvendigt også at øge crimpningsgraden ved at skrue spindlen MED uret.

CRIMPERENS KAST

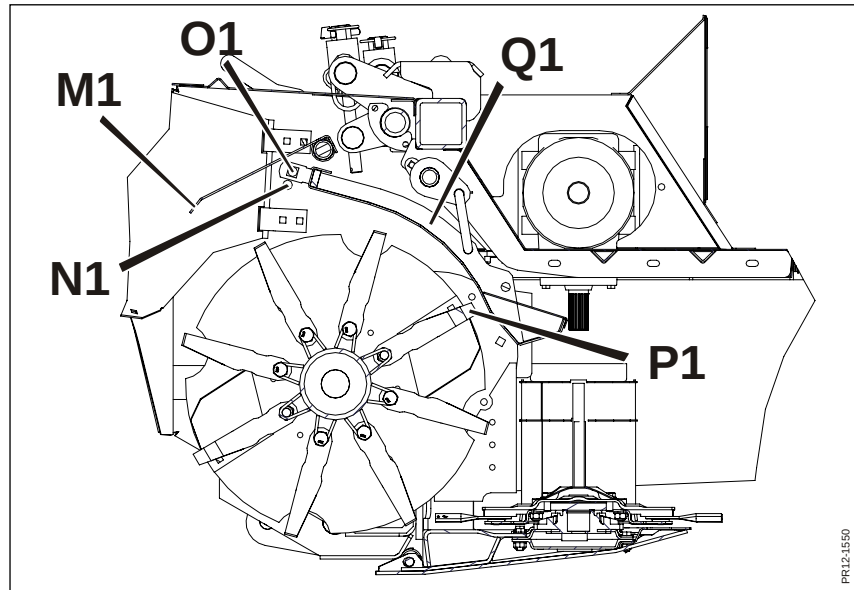


Fig. 3.22

Fig 3-22 Medbringerne på crimperrotoren griber fat i det afklippede materiale trækker det opad. Her rammer det crimperpladen, hvis form ændrer materialets retning til bagud. Der hvor crimperpladen slutter, kastes materialet med stor kraft bagud i den retning som crimperpladen definerer. Crimperpladen kan fastgøres i 2 punkter for oven, **O1** og **N1**. Under normale forhold skal crimperpladen være monteret i **O1**. I denne stilling kastes græsset i en lidt højere linie. Ved kørsel f. eks. med collector giver det de bedste justeringsmuligheder af skår- og stopskærme. I tynde afgrøder kan det være en fordel at køre med crimperpladen i **N1**, da det giver en lidt kraftigere crimpning.

Bemærk! Der er ikke nævneværdig forskel på den minimale afstand imellem crimperpladen og rotorens medbringerspidser i henholdsvis **O1** og **N1**.

VALSECRIMPER

Det følgende omhandler GMT 3205 L R med valsecrimper.

Standard omdrejningstal er 970 o/min.

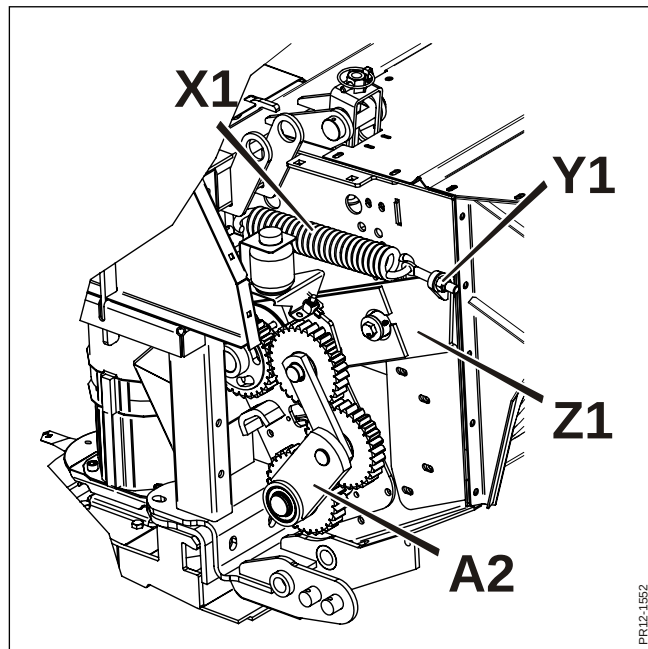


Fig. 3-24

Fig. 3-24 Crimpningen foregår ved at det afklippede materiale tvinges ind imellem de to gummibelagte valser. Den øverste valse er ophængt i nogle vippearms **Z1** som via fjedre **X1** (og tyngdekraften) i begge sider af maskinen holdes ned mod den nederste valse. Dette ophæng giver desuden mulighed for at fremmedlegemer kan passere maskinen med relativ lille skade til følge. Crimpningsgraden kan indstilles ved at løsne eller stramme disse fjedre. Dette gøres ved at løsne eller stramme møtrikken **Y1**. Drejes den **MED uret**, strammes fjederen, hvorved crimpningen **ØGES**.



VIGTIGT!

Valsetrykket skal indstilles ens på begge sider af maskinen.

Som standard leveres maskinen med et remtræk til den nederste valse. Remtrækket er placeret i højre side af skæreenheden. Som ekstraudstyr kan et synkroniseringssæt **A2** leveres, som vha. tandhjul tvinger den øverste valse til at køre i takt som den nederste. Synkroniseringssættet monteres i venstre side af skæreenheden.

CRIMPNING

Crimpningen bør ikke være kraftigere end at tilstrækkelig hurtig tørring opnås. Den rette crimpningsgrad kan være vanskeligt at bedømme, specielt i rene græsafgrøder. Stråene skal være brudte, men ikke knuste. Knuste blade og stængler medfører et unødvendigt spild.

For kraftig crimpning kan ses på, at stænglerne får en mørkegrøn misfarvning og afgiver væske.

Årsagen kan være:

- at valserne er stillet for tæt
- at valsetrykket er for stort og
- at kørehastigheden eventuelt er for lav.

For let crimpning kendetegnes ved at stråene holder sig oprejst, når et bundt holdes op i hånden.

Årsagen kan være:

- at valseafstanden er for stor
- at valsetrykket er for lille og
- at kørehastigheden eventuelt er for høj.

Det kan være lidt vanskeligt at afgøre, om crimpningen er tilpas, men lad Dem ikke friste til overdreven crimpning. Den er som regel tilstrækkeligt, selvom det ikke umiddelbart ses på græsset.

Som retningslinie kan gives:

- I rene græsafgrøder **spændes** fjedrene.
- I kløver, lucerne og lignende bladrige afgrøder **løsnes** fjedrene.

INDSTILLING AF VALSERNES AFSTAND

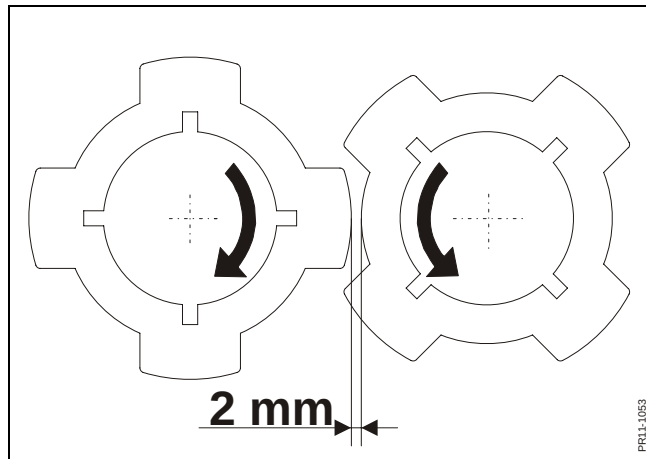


Fig. 3-25

Fig. 3-25 Afstanden mellem valserne skal overalt være min. 2 mm, og valserne skal køre uden betydelig støj.

SIKKERHED: Afstanden bør kontrolleres inden opstart, og måles bagfra mellem valserne. Mål flere steder henover valsebredden.

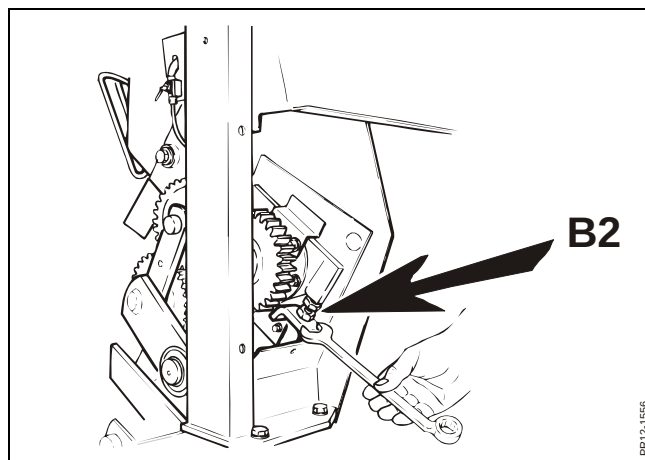


Fig. 3-26

Fig. 3-26 Eventuel justering af afstanden foretages ved skruen **B2** på fig. 3-25, som er forsynet med en kontramøtrik, der skal spændes godt til efter justering.

VIGTIGT! Justering foretages på begge sider af maskinen.

VIGTIGT! Opstår der mislyde eller vibrationer, kan det skyldes, at valserne står for tæt sammen.

Kontroller derfor ovennævnte indstilling jævnligt.

FOR MASKINER MED SYNKRONISERINGSSYSTEM MONTERET PÅ VALSERNE

Synkroniseringssystemet er nogle tandhjulssæt monteret på valsernes ender i maskinens venstre side. Systemet tvinger valserne til at køre i takt.

INDSTILLING AF SYNKRONISERINGSSYSTEMET

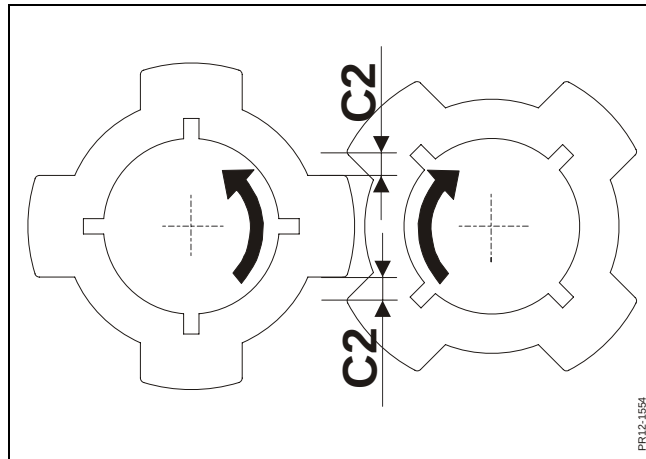


Fig. 3-27

Fig. 3-27 Hvis synkroniseringssystem er monteret er det vigtigt at dette er indstillet så valsernes profiler ikke rører ved hinanden, ellers kan arbejdsresultatet blive dårligere og der kan opstå mange vibrationer i maskinen. Systemet er korrekt indstillet når afstanden **C2** på fig. 3-26 er tilnærmelsesvis ens i begge sider.

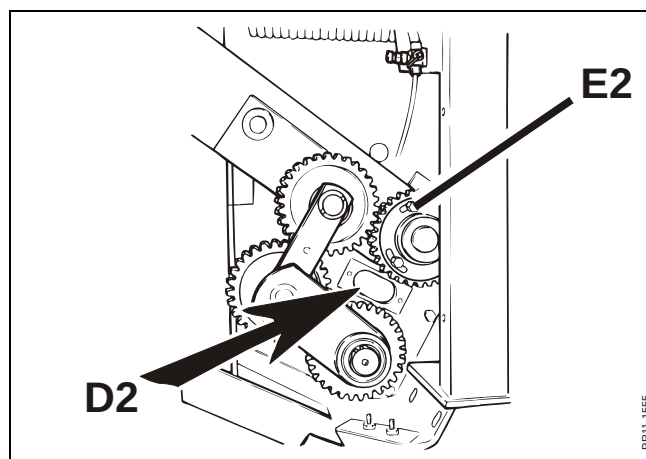


Fig. 3-28

Fig. 3-28 Indstillingen af synkroniseringssystemet kontrolleres igennem inspektionshullet **D2** på fig. 3-27.
For efterjustering løsnes de 4 bolte **E2** og valsen drejes i ret position. Efter endt justering spændes boltene med 200 Nm (20 kgm).

VIGTIGT! Opstår der mislyde eller vibrationer i maskinen, kan det skyldes, at synkroniseringssystemet ikke er korrekt indstillet.

Kontroller derfor ovennævnte indstilling jævnligt.

SKÅRSKÆRME

Skårskærmene på maskinen skal sikre, at det aflagte skår har den ønskede form og bredde. Afgrøden kastes af crimpersystemet bagud mod skårskærmene, som herefter leder afgrøden sammen til et luftigt smalt skår med rektangulært tværsnit.

Et sådant skår giver gode forudsætninger for dels en effektiv fortørring, og dels en efterfølgende uproblematisk opsamling for en eksaktsnitter eller en presser.

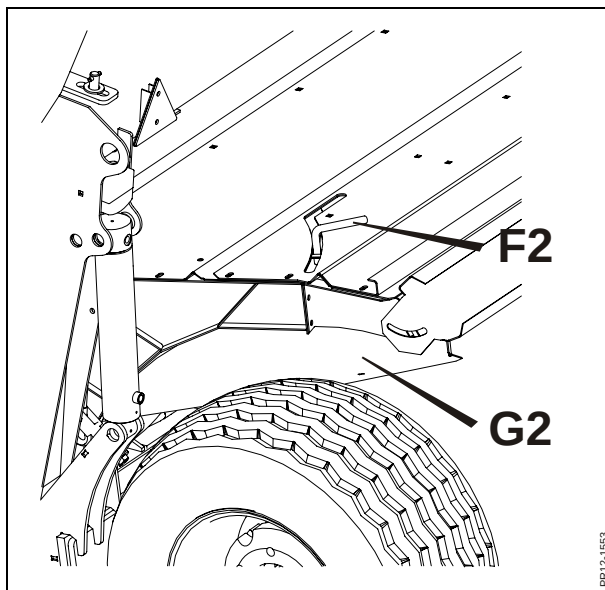


Fig. 3-29

Fig. 3-29 Bredden af skåret kan reguleres ved at dreje på skårskærmene **G2**. Håndtagene **F2** på overpladen løsnes, skærmene flyttes enten udad eller indad, og håndtagene spændes til igen.

UDSTYR FOR BREDSPREDNING (TOP DRY)

PE- og slaglecrimpermaskiner er som standard monteret med udstyr for bredspredning, (Top-Dry), som gør det muligt at sprede afgrøden, i stedet for at lægge et skår, med henblik på at opnå hurtigere fortørring af denne.

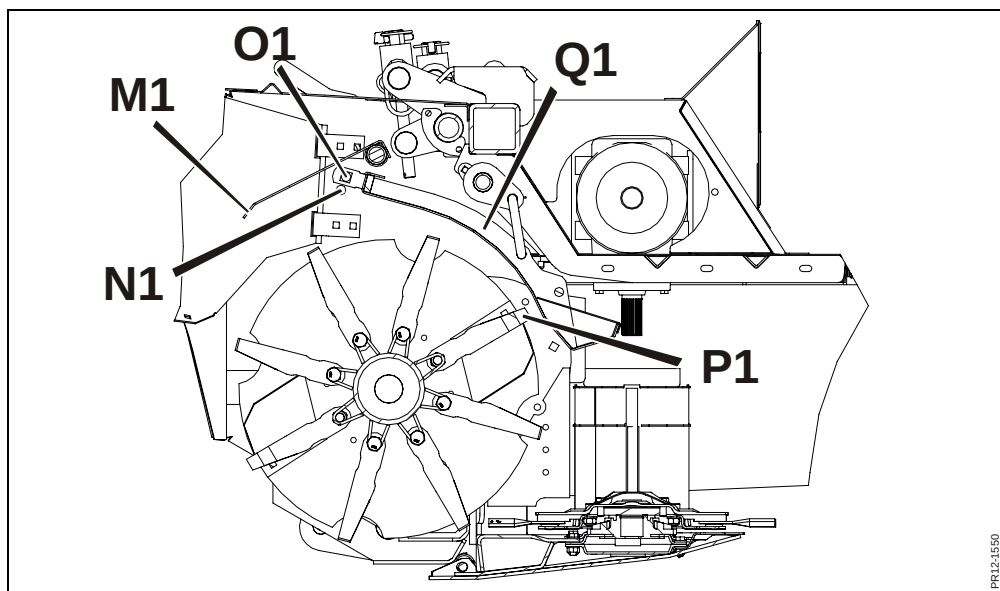


Fig. 3-30

Fig. 3-30 Udstyret består af en plade **M1**, der er monteret bag crimperrotoren. På fig. 3-30 er **M1** vist i aktiv position, dvs. maskinen bredspreder i denne stilling. Ved kørsel med maskinen, hvor de ønsker almindelig skårlægning, skal pladen **M1** være klappet op under overpladen og er således inaktiv.

INDSTILLING AF TOP-DRY

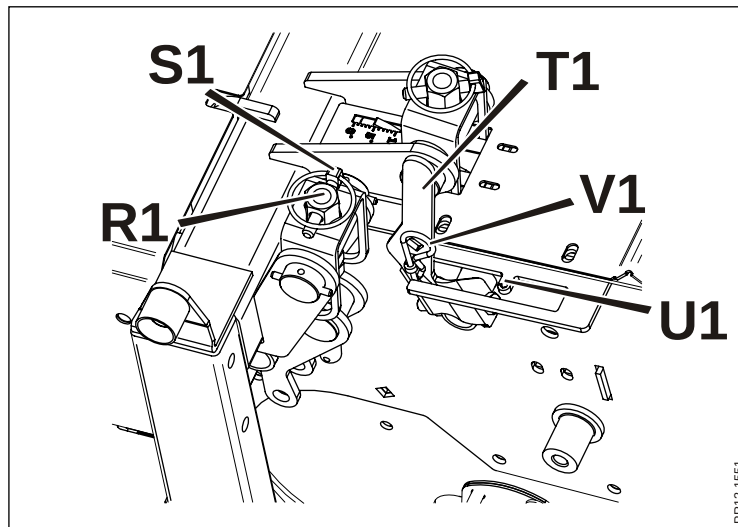


Fig. 3-31

Fig. 3-31 Håndtaget **T1** er på fig. 3-31 vist i inaktiv position. Når der skal bredsprede, klappes pladen i aktiv position ved at flytte **T1** til position **U1**. Fjern splitten **V1** og før håndtaget **T1** hen over tappen **U1** og monter herefter splitten **V1** igen så håndtaget holdes fast på tappen.

Når der bredsprede kastes afgrøden fra crimperrotoren mod pladen, der leder afgrøden ned mod jorden. Herved ledes afgrøden nedenunder skårskærmene og tvinges derfor ikke af disse ind til et smallere skår. I stedet lægges afgrøden i samme bredde som crimpersystemets bredde. Dette svarer nogenlunde til den indvendige afstand imellem hjulene.

VIGTIGT! Når der bredsprede med Top-Dry systemet, tvinges afgrøden til at være i kontakt med crimperfingrene over en længere strækning. Dette medfører en lille forøgelse af crimpninggraden.

ASYMMETRISK UDSTYR (TILBEHØR)

Som tilbehør kan JF-STOLL levere et udstyr for asymmetrisk skårlægning.

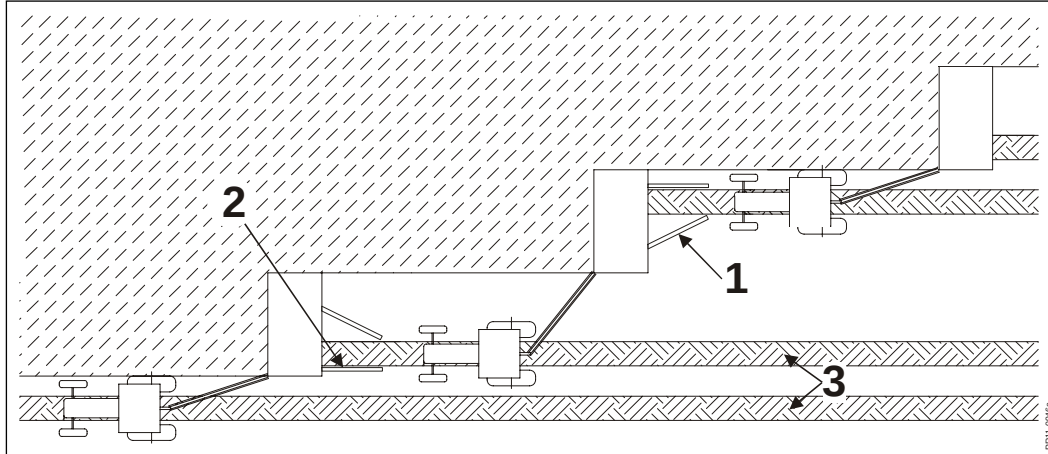


Fig. 3-32

Fig. 3-32 Udstyret gør det muligt at lægge to skår asymmetrisk og i indbyrdes afstand, så en 3 meters pickup i de fleste tilfælde kan opsamle de to skår.

Udstyret består af skårskærmforlængere, hydraulisk udstyr for bevægelse af skårskærmene, et mekanisk stop, som monteres på svingcylinderen på trækstangen, samt trykfjedre til Top-Safe-systemet. Ved to på hinanden følgende kørsler svinges skårskærmene henholdsvis til højre (1) og venstre (2), hvorved det asymmetriske dobbeltskår (3) skabes. Når første skår skal lægges, skal skårskærmene svinges helt til højre (1), og samtidig skal trækstangen svinges helt til højre, så traktoren skal køre hen over det forgående skår. Når anden skår skal lægges (2) skal skårskærmene svinges helt til venstre, samtidig med at trækstangen svinges ind i en position noget tættere på traktoren således at traktoren kan køre over det foregående skår, som i dette tilfælde ligger helt tæt på det uslåede græs. Det mekaniske stop for svingcylinderen er konstrueret så det standser cylinderen netop der hvor maskinen skal køre når dette skår skal lægges.

MONTERING

Udstyret monteres i henhold til den medleverede instruktionstegning.

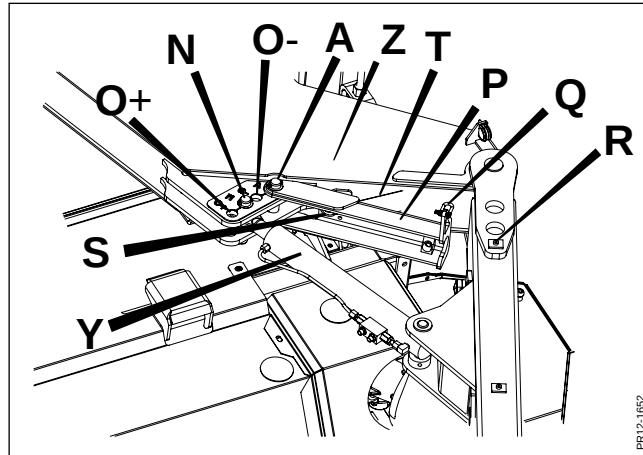


Fig. 3-33

Fig. 3-33 Cylinderlåsen **P** monteres sammen med cylinderen **Y** i hullet **A** på hjulrammekonsollen **Z**. Cylinderlåsen er forsynet med en bladfjeder **T** som holder den i kontakt med cylinderen. Når maskinen svinges ud i arbejdsposition trykkes cylinderlåsen i indgreb således at cylinderen efterfølgende kun kan trækkes et bestemt stykke ind inden den blokeres. Med cylinderlåsen aktiveret, kan maskinen derfor kun bevæges imellem helt udslået og position **(2)** på fig. 3-32.

Når skårlægningen er afsluttet er det nødvendigt at deaktivere cylinderlåsen før maskinen kan flyttes til transportposition. Dette gøres ved at trække i snoren som er monteret i øjet **Q**, hvorved cylinderlåsen trækkes væk fra cylinderen. Svingcylinderen aktiveres derefter indtil maskinen er i transportposition.

Når asymmetrisk udstyr ikke anvendes kan cylinderlåsen **P** fastholdes væk fra cylinderen **Y** ved at monterer traktorsplitten **S**. Splitten kan monteres når man med hånden trykker cylinderlåsen helt i bund imod hjulrammen.

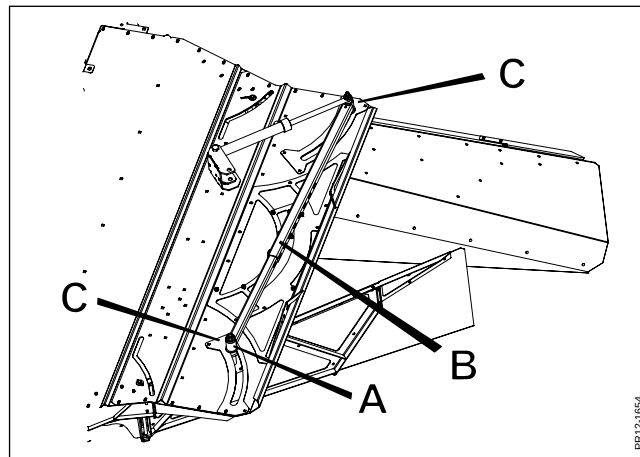


Fig. 3-34

Fig. 3-34 Det er vigtigt at nylon skiverne **A** er lagt imellem forbindelses-stangen **B** og overpladerne **C**, og det afprøves om skærmene er let bevægelige inden hydraulik monteres.

En drøvlbrik er monteret i cylinderen for skårskærmene, for at nedsætte bevægelseshastigheden. Det kan dog alligevel være nødvendigt at reducere olieflowet fra traktoren, for at få en passende bevægelse af skærmene.

INDSTILLING OG KØRSEL

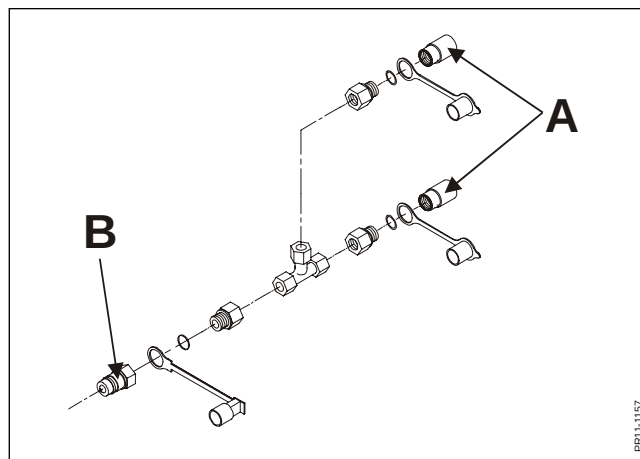


Fig. 3-35

Fig 3-35 Det er muligt at koble cylinderen til skårskærmene sammen med svingcylinderen på trækstangen. Dette kan gøres med de 2 medleverede "2 til 1-samlinger", hvor lynkoblinger fra de 2 cylindre kobles på ved **A**, og den enkelte lynkobling **B** monteres i ét dobbeltvirkende udtag på traktoren.

Herved foregår svingning af trækstangen simultant med svingning af skårskærmene.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

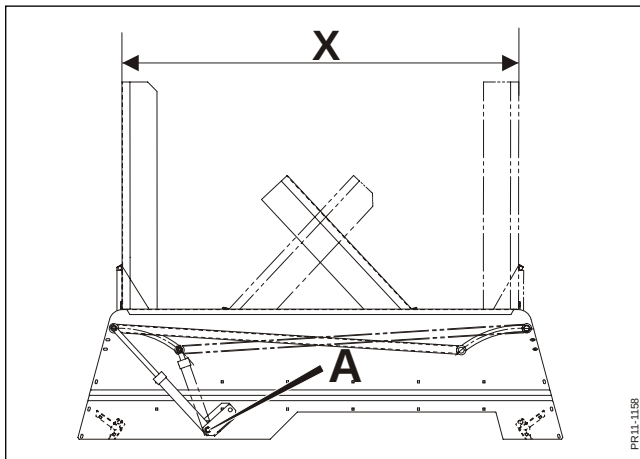


Fig. 3-36

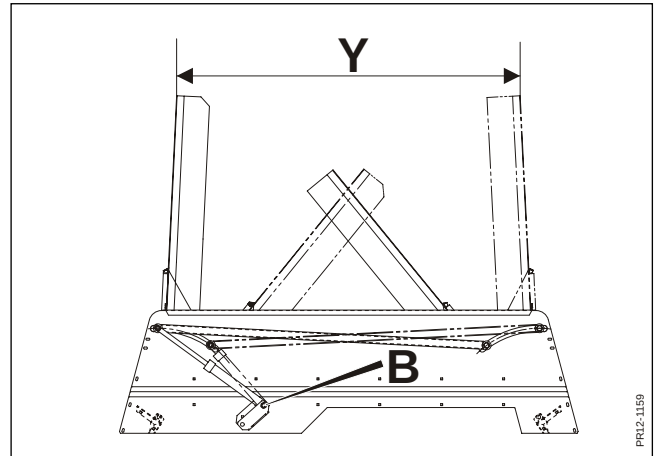


Fig. 3-37

- Fig. 3-36 Cylinderen for skårskærmene kan monteres i 2 positioner på maskinen. Pos. **A** er standardindstilling, hvor skårskærmene bevæges i fuldt udslag og afstanden **x** mellem skærmene er maksimal.
- Fig. 3-37 Cylinderen kan flyttes til pos. **B**, der giver en reduceret bevægelse af skårskærmene og afstanden **y** mellem skærmene er minimeret. I denne position opnås et smallere asymmetrisk dobbeltskår, hvor de to enkelte skår også er smallere.



ADVARSEL: Under kørsel i tung og våd afgrøde, vil standardindstillingen være at foretrække, da vinkling af skårkærme som på fig. 3-37 kan hindre et problemfrit afgrødeflow.

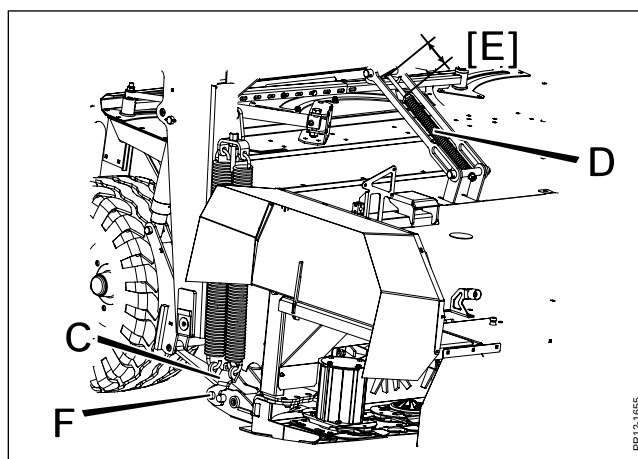


Fig. 3-38

Fig. 3-38 Det asymmetriske udstyr forøger vægten af skæreenhedens bagende. Det medfører at Top-safe systemet alt for let udløses, hvorfor det ikke er muligt at holde en konstant klippehøjde. For at kompensere for dette, er det nødvendigt at montere beslaget **C** og Top-safe fjedrene **D**. Beslagene **C** monteres på tappen **F** som vist på figuren. Løftepunktet, som aflastningsfjedrene bærer skæreenheden i, flyttes derved bagud, hvorved skæreenhedens tendens til at vippe bagover i Top-Safe systemet mindskes. De originale Top-Safe fjedre er trækfjedre. De skal udskiftes med **D**, som er trykfjedre. Trykfjedersystemet indstilles så der er 125mm gevindstang synlig i **[E]**.



VIGTIGT!

Maskinen sænkes HELT til jorden og aflastningsfjedrene løsnes HELT inden nederste fjederbeslag kan afmonteres og den anden type **C** kan monteres. Fjedrene monteres derefter i bagerste punkt **F**.



VIGTIGT!

Når aflastningsfjedrene er flyttet til den ønskede position, er det nødvendigt at gennemføre indstilling af aflastningssystemet og Top-Safe systemet på ny inden maskinen er klar til brug. Følg beskrivelserne for dette tidligere i dette afsnit.



VIGTIGT!

Forsøg ikke at monterer de eksisterende beslag i punktet **C** på den bagerste tap **F**. Det vil resultere i at aflastningsfjedrene vil komme i kontakt med hjulrammens ben.



VIGTIGT!

Hvis der køres med maskinen i meget lav stub, vil skæreenhedens tendens til at vippe bagover i Top-Safe systemet ligeledes øges, fordi skæreenheden vægt hviler mere på slæbeskoenes forende end bagende. For at kompensere for dette, kan det være nødvendigt at øge effekten af trykfjedrene i Top-Safe systemet ved at justerer afstanden **[E]** større end 125mm. Systemet er sådan indrettet at det ikke er muligt at øge denne afstand til mere end ca. 175 mm. Det skyldes at hvis fjedrene strammes mere sættes Top-Safe systemet helt eller delvis ud af funktion, med deraf følgende væsentligt øget risikoen for beskadigelse af maskinen, hvis eksempelvis en jordfast sten påkøres.

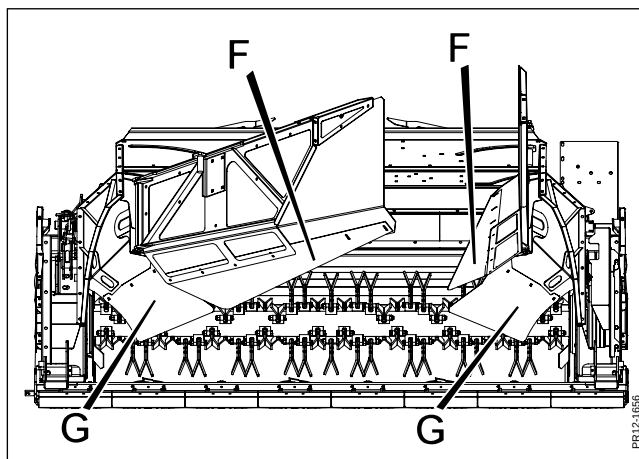


Fig. 3-39

Fig. 3-39 Det asymmetriske sæt leveres med skærmforlængerne **F** og **G**. Disse kan anvendes til at afhjælpe spildproblemer. Det kan særligt være et problem hvis der køres i afgrøde som ikke er særlig kraftig, eller som er meget let. Det kan også forekomme i fugtigt forhold.



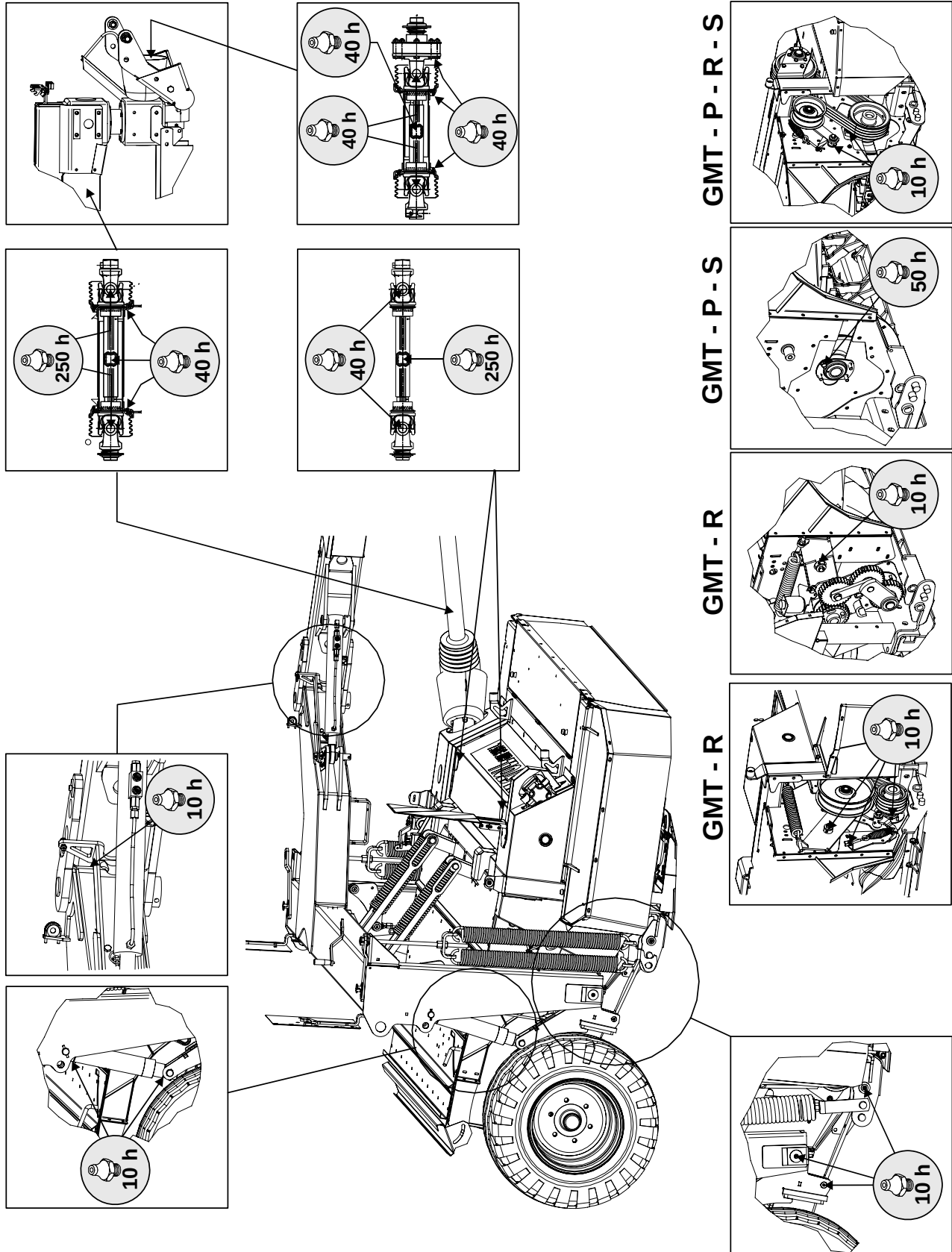
VIGTIGT!

Hvis maskinen skal bredsprede (Top-Dry aktiveret) skal skærmforlængerne **G** på de inderste faste skærme afmonteres, ellers bredspredes der ikke ordentligt. Det er ikke nødvendigt at afmontere pladerne **F** på de bevægelige skærme.

4. SMØRING

Smøreskema for skiveslåmaskiner GMT-L

VIGTIGT: De efterfølgende smøresteder skal smøres efter angivet driftstime interval.



PR11-1657

FEDT

De bør altid forsikre Dem om, at maskinen er forsvarlig smurt, inden De lader den arbejde. Dette er også nødvendigt inden den tages i brug første gang.

Gennemgå smøreskemaet overfor.

FEDTTYPE: Universalfedt af god kvalitet.

Bevægelige mekaniske forbindelser smøres med fedt eller olie efter behov.



VIGTIGT: Hvis maskinen rengøres med højtryksrenser, skal man bagefter smøre hele maskinen omhyggeligt, så eventuelt vand presses ud af lejerne.



FORSIGTIG: Vær agtpågivende ved rensning med højtryksrenser. Sprøjt aldrig direkte på lejerne.

KRAFTOVERFØRINGSAKSLER



FORSIGTIG: Vær særlig opmærksom på kraftoverføringsakslernes (KO-akslernes) forskydelige profilrør. De skal kunne glide frem og tilbage under påvirkning af store momentbelastninger.

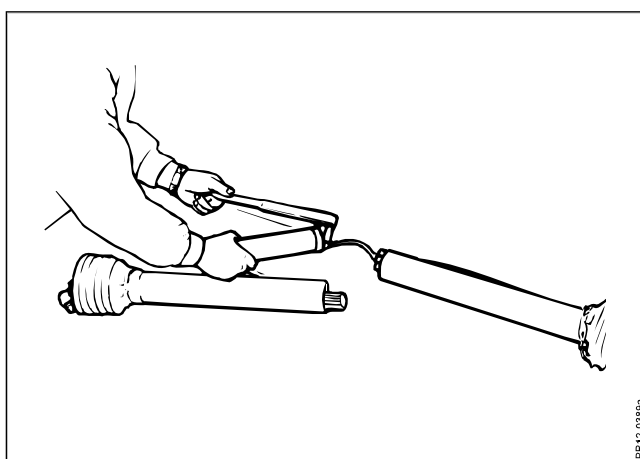


Fig. 4-1

Fig. 4-1

Udelader man at smøre profilrørene tilstrækkeligt, vil der hurtigt opstå store friktionskræfter (rivning) i profilrørene, som ødelægges, og med tiden gælder dette også akseltappe og gearkasser.

MASKINDELE MED OLIE

KONTROL AF OLIE I KNIVBJÆLKEN

Olien i knivbjælkerne er meget tyktflydende, særligt når den er kold. Vent derfor mindst 15 minutter ved kold olie og mindst 3 minutter ved varm olie, før oliestanden kontrolleres, hvis maskinen er blevet flyttet eller har været i gang.

Det er hensigtsmæssigt at stille maskinen i korrekt stilling for oliestandsmåling (som beskrevet nedenfor) når arbejdsdagen er slut, så er olien med sikkerhed korrekt fordelt næste morgen og der kan foretages oliestandsmåling uden ekstra ventetid.

Når maskinen er sænket til jorden og indstillet til maximal stubhøjde er skivebjælken tilstrækkelig tæt på vandret i maskinens længderetning til at udføre korrekt olieniveauekontrol.

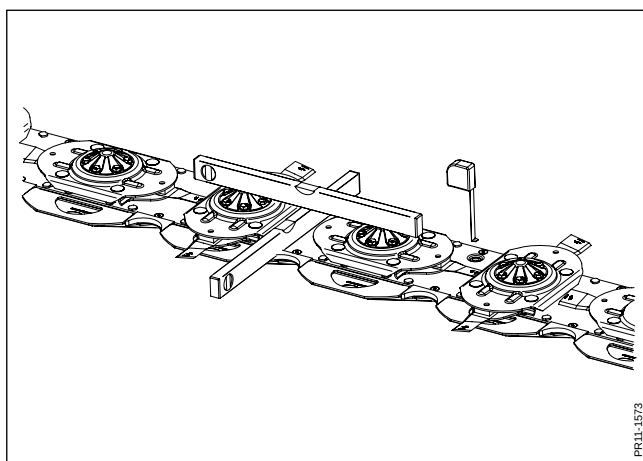


Fig. 4-2

Fig. 4-2 Oliestanden skal ligge mellem 7 og 9 mm, målt i påfyldningshullerne.

Der er 2 propper til kontrol af oliestand og påfyldning. De er placeret mellem 3. og 4. skive fra venstre og mellem 3. og 4. skive fra højre.

Korrekt olieindhold: GMT 3205 3,00 l

KONTROL AF OLIELEVELAU

Fig. 4-2 For at kontrollere oliestanden placeres skivebjælken vandret, hvilket bedst kontrolleres med et vaterpas, både på langs og på tværs.

For at forenkle oliekontrollen kan det anbefales, at have en permanent "oliemålings platform", som man kan støtte bjælken på ved kontrol af oliestanden.

Det vil sige, at kontrollen for vandret skivebjælke med vaterpas, som vist på fig. 4-2, ikke behøver at gentages ved hver oliestandskontrol.

Oliestanden skal kontrolleres dagligt i høstsæsonen ved en af propperne.

OLIESKIFT

Olieskift:



Olien i skivebjælken skal skiftes første gang efter 10 timers drift, og herefter for hver 200 timers drift eller mindst én gang pr sæson.

Olieskiftet gennemføres lettest, hvis De lader maskinen køre et par minutter, så olien er varm. Det vil samtidig sikre at eventuelle urenheder blandes godt op i olien og fjernes ved olieskiftet.

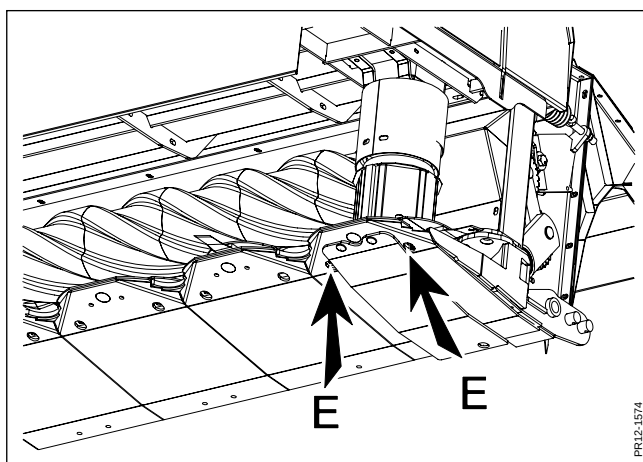


Fig. 4-3

Fig. 4-3 Proppen til olieaftømning er placeret inde bag den yderste slæbesko i hver side. Det er derfor nødvendigt at afmontere en af slæbeskoene. Dette gøres let ved at fjerne naglen som holder slæbeskoen fast bagerst og fjerne de to møtrikker **E**. Herefter kan slæbeskoen trækkes af nedad.

Info: Hvis der er monteret forhøjede slæbesko er proceduren den samme. Disse er monteret direkte på undersiden af standardslæbeskoene, og følger således bare med af.

4. SMØRING

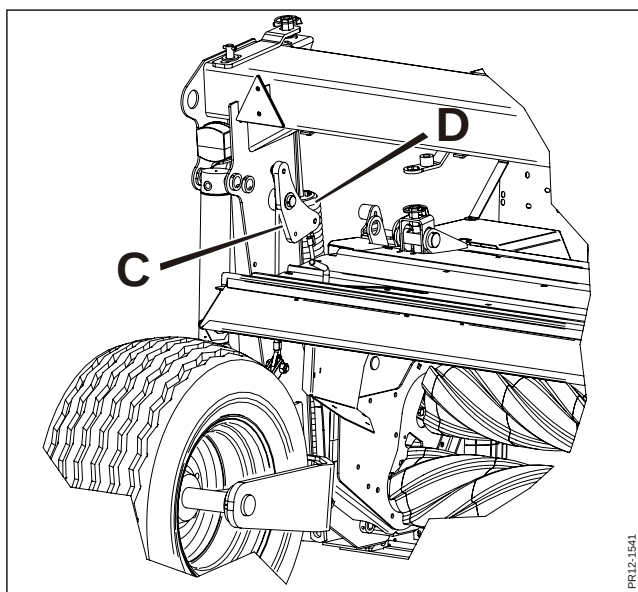


Fig. 4-4

Fig. 4-4 Før selve olieskiftet afmonteres den bagerste holdewirer i venstre side af maskinen. Start med at føre trækstangen til midterste position. Herefter sænkes skæreenheden til jorden således at holdewirerne bliver løse, hvorefter et af endepunkterne afmonteres. Maskinen hæves nu til maksimal højde. Traktormotoren standses og tændingsnøglen fjernes fra tændingslåsen. Kuglehanen ved venstre løftecylinder drejes til lukket position.

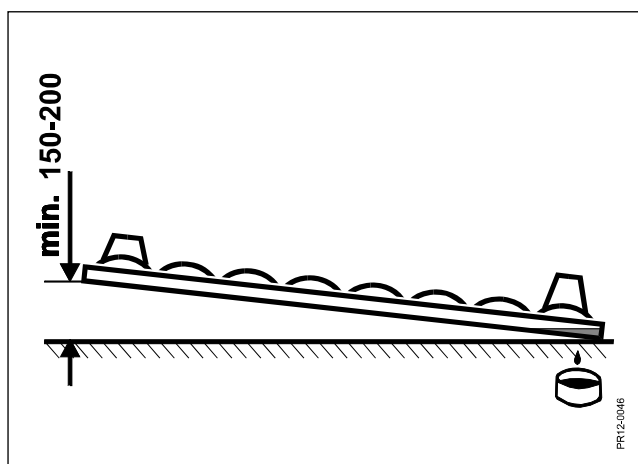


Fig. 4-5

Fig. 4-5 Aflastningsfjederen i venstre side løsnes herefter indtil skæreenheden har opnået den rette hældning som vist på fig. 4-5.

4. SMØRING

- HUSK:**
- at montere proppen igen efter endt aftapning. Bundproppen har en magnetisk brik til at samle metalliske urenheder. Proppen skal derfor altid renses før den skrues i igen.
 - Sænke bjælken igen før der atter hældes olie i skivebjælken.
 - Påfyld den anviste oliemængde i den rette kvalitet, se nedenfor.
 - Monter og spænd påfyldningsproppen igen
 - Monter holdewiren igen
 - Indstil aflastningsfjederen korrekt igen.
 - Hæv maskinen til fuld højde og sikrer vha. kuglehanen på venstre løftecylinder.
 - Monter igen den afmonterede slæbesko.

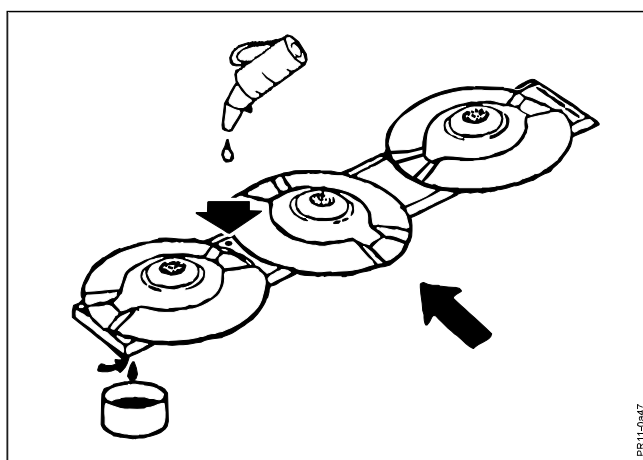


Fig. 4-6

Fig. 4-6 Ved fornyet påfyldning af olie, skal De være opmærksom på at en egnet olietype anvendes.

Korrekt olietype:

Kun kvalitet: API GL-4 SAE 80W

I visse lande kan denne olie ikke skaffes. I disse tilfælde kan en API GL-4 eller API GL-5 SAE 80W-90 multigradeolie anvendes som et acceptabelt alternativ. Brug aldrig en ren SAE 90W olie i skivebjælken.



ADVARSEL: Fyld aldrig mere eller mindre olie på end her foreskrevet. For meget olie, såvel som for lidt olie i skivebjælken, kan medføre utilsigtet overtryk og opvarmning, der med tiden vil ødelægge lejerne i bjælken.

OLIE I VINKELGEAR OVER SKIVEBJÆLKE

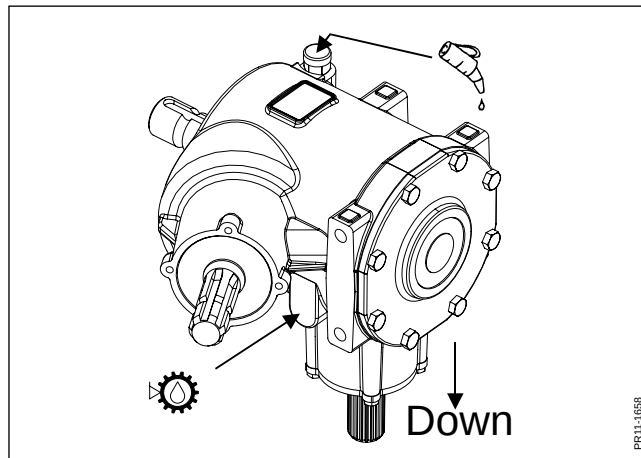


Fig. 4-7

Fig. 4-7

Olieindhold:



1,80 liter

Olietype:

API GL4 eller GL5 SAE 80W-90

Olieniveau:



Oliestanden skal kontrolleres dagligt i høstsæsonen.

4. SMØRING

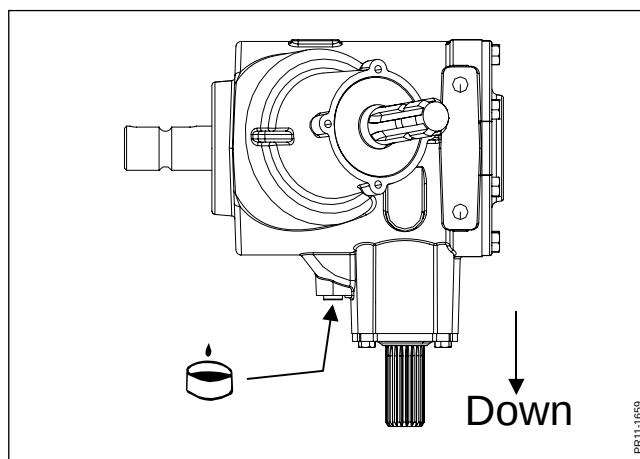


Fig. 4-8

Fig. 4-8 Olieskift:



Første olieskift efter 50 driftstimer, og herefter for hver 500 timers kørsel eller mindst én gang årligt.

DREJEGEAR VED TRAKTOR

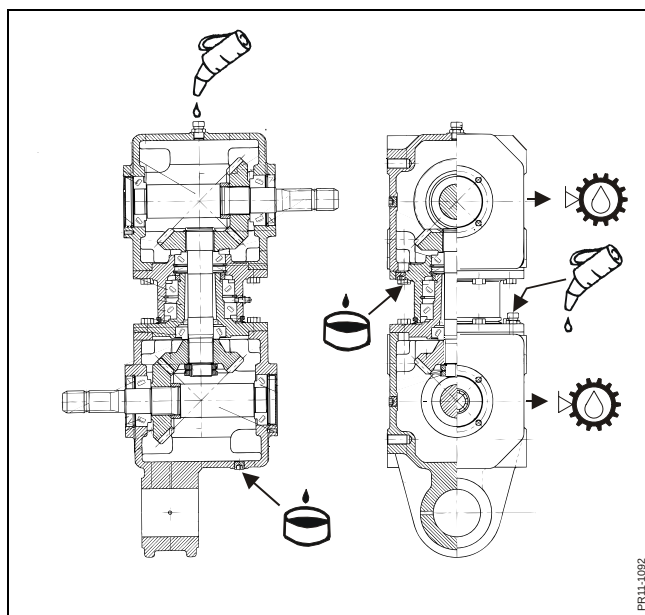


Fig. 4-9

Fig. 4-9	Olieindhold:		Øverste del:	2,3 l.
			Nederste del:	2,5 l.
	Olietype:		API GL4 eller GL5 SAE 80W-90	
	Olieniveau:		Oliestanden skal kontrolleres dagligt i høstsæsonen.	
	Olieskift:		Første olieskift efter 50 driftstimer, og herefter for hver 500 timers kørsel eller mindst én gang årligt.	

5. VEDLIGEHOLDELSE

ALMENT



ADVARSEL:

Når maskinen repareres eller vedligeholdes er det i særlig grad vigtigt at sikre sig korrekt personsikkerhed. De skal derfor altid parkere traktor (hvis monteret) og maskine efter **ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER** punkt 1-20 forrest i denne brugsanvisning.

VIGTIGT:

Skruer og bolte på Deres nye maskine skal efter nogle timers drift efterspændes. Det samme gælder, hvis reparation har været udført.

Tilspændingsmoment M_A (hvis ikke andet er angivet)

A Ø	Klasse: 8.8 M_A [Nm]	Klasse: 10.9 M_A [Nm]	Klasse: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

AFSKÆRMNING

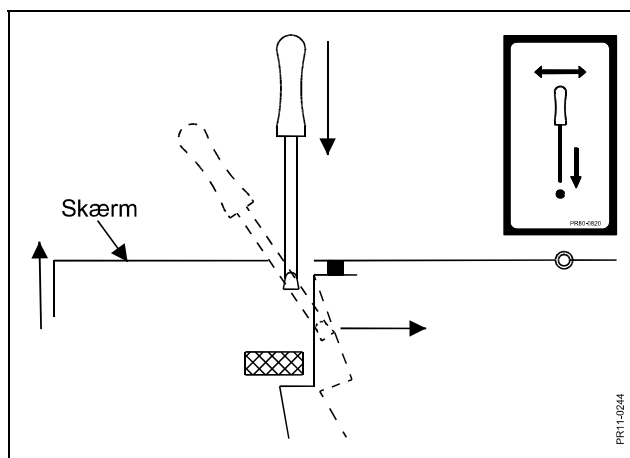


Fig. 5-1

Fig. 5-1 Ved vedligeholdelse af maskinen har De oftest brug for at åbne eller fjerne afskærmning. Alle afskærmninger, der ikke skal klappes op for transport, er af sikkerhedsmæssige årsager forsynet med en lås. Låsen sikrer, at man ikke kan åbne afskærmningen uden brug af værktøj. Fig. 5.1 viser den type lås, samt den tilhørende transfer, der markerer og illustrerer låsene på maskinen.

FRIKTIONSKOBLING

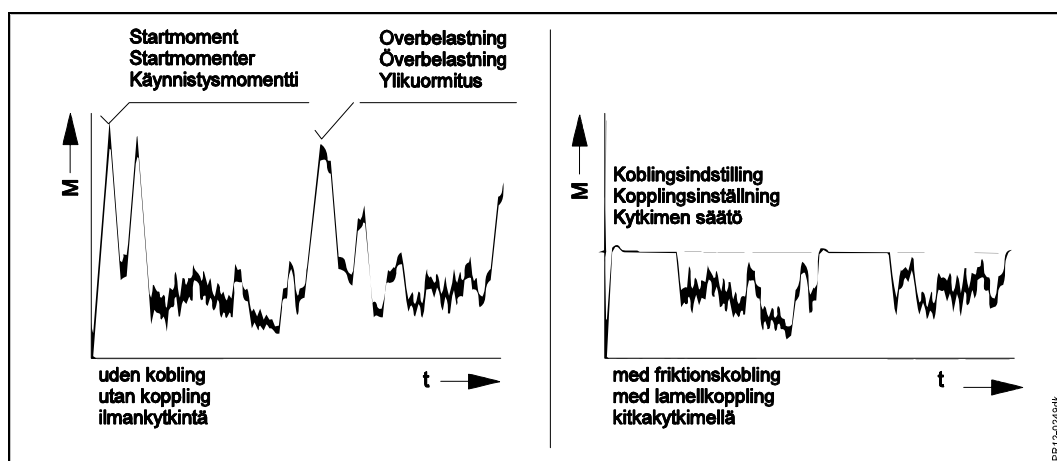


Fig. 5-2

Fig. 5-2 For at sikre Deres traktor og maskine en lang levetid, er maskinen leveret med en friktionskobling på KO-akslen mellem traktor og maskine. På figuren er det illustreret, hvordan koblingen beskytter transmissionen mod store momentspidser, samtidig med at den er i stand til at opretholde momentet, mens den er i funktion (glider).

Friktionskoblingen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Samtidig skal koblingen efterses, hvis de over en længere periode ikke har været i funktion. Det gælder specielt efter vinteropbevaring inden maskinen tages i brug første gang til sæsonen.

VEDLIGEHOLDELSE AF FRIKTIONSKOBLINGEN

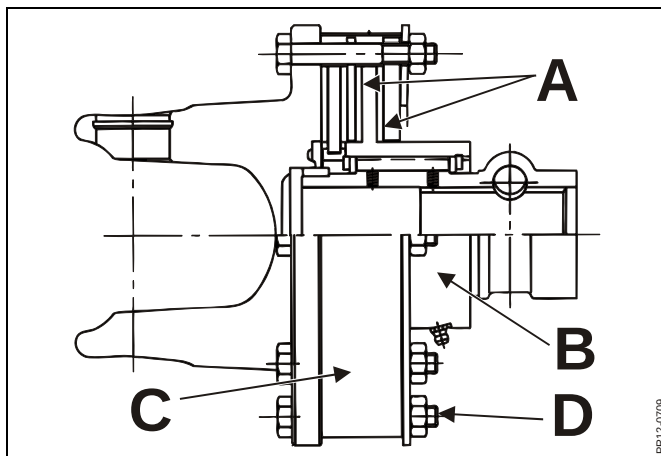


Fig. 5-3

- Fig. 5-3**
- 1) Koblingen adskilles og alle delene rengøres for evt. rustangreb.
 - 2) Koblingsskiverne **A** kontrolleres for slid og udskiftes om nødvendigt.
 - 3) Friløbet **B** rengøres og indfedtes.
 - 4) Koblingen samles og monteres igen. Se i øvrigt, den til KO-akslen medleverede instruktion fra leverandøren.



VIGTIGT:

Det udvendige metalbånd **C** er en reference for at fjedrenes tilspænding er korrekt. Boltene **D** tilspændes netop så meget at metalbåndet **C** kan drejes rundt (max. 0,5 mm spillerum). Momentindstillingen er ikke korrekt hvis metalbåndet spænder, eller det er deformeret på grund af for kraftig tilspænding af boltene.

SKIVER OG KNIVE - QS

Deres maskine kan være monteret med et skive/kniv-system for hurtig knivskifte, som er udviklet for at lette vedligeholdelsen af maskinen.

Hvis der er monteret skiver, hvor knivene er boltede på er disse omtalt i næste afsnit "Skiver og knive – HDS".

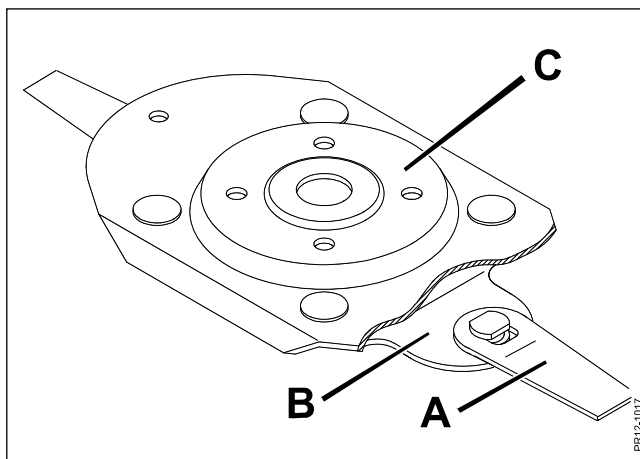


Fig. 5-4

Fig. 5-4 Systemet benævnes QS (Quick and Safe), som er betegnende for den hurtige montering/udskiftning af knive, samt den høje sikkerhed mod at knive **A** utilsigtet kan frigøres fra knivholderen **B**, der er boltet på skiven **C**.

Skiver, knivholdere og knive fremstilles af højt legerede materialer, der er hærdede. En særlig varmebehandling giver et specielt hårdt og sejt materiale, der kan klare ekstreme belastninger. Beskadiges en kniv eller skive, må man ikke forsøge at svejse delene sammen igen, da varmeudviklingen vil ødelægge materialeegenskaberne og udsætte en selv og andre for øget risiko.

VIGTIGT: Beskadigede knive, skiver og knivholdere skal udskiftes med originale JF-STOLL reservedele for at opnå sikker drift.



ADVARSEL: Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive, for ikke at skabe ubalance.

FORSIGTIG: Skift af knive, knivholdere, skiver og lignende skal udføres med skæreenheden sænket ned på jorden.

KNIVE

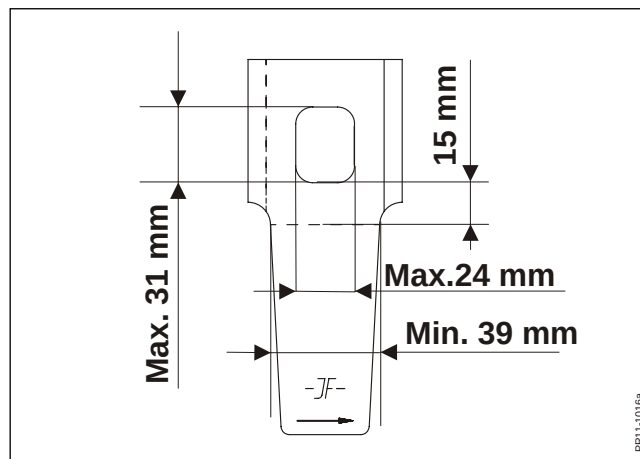


Fig. 5-5

Fig. 5-5 Knive skal straks udskiftes hvis:

- 1) Kniven er bøjet eller revnet,
- 2) Knivbredden er mindre end 39 mm målt 15 mm fra hulkanten,
- 3) Knivhullet er større end angivet.

KNIVHOLDEREN

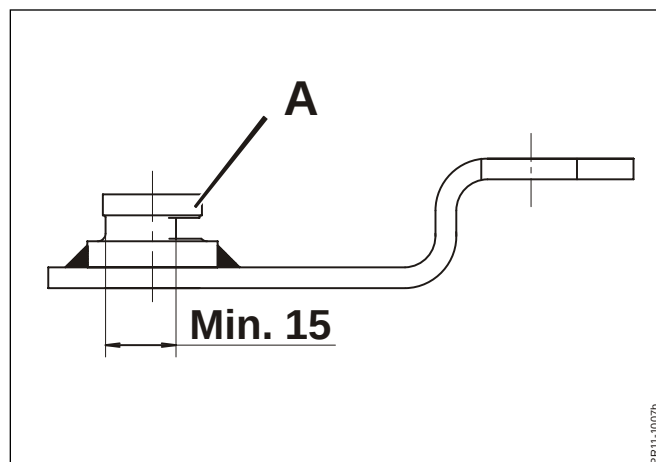


Fig.5-6

Fig. 5-6 Knivholderen skal udskiftes hvis:

- 1) Knivtappen **A** ikke ligger an mod skiven,
- 2) Knivtappen **A** er slidt kraftigt ensidigt,
- 3) Diameteren af knivtappen er mindre end 15 mm.



VIGTIGT:

Kontrollen skal især udføres efter sammenstød med fremmedlegemer, efter knivskift, samt første gang maskinen tages i brug.

KNIVSKIFTE

FARE:



Det er meget vigtigt at delene efterses efter:

- Sammenstød med et fremmedlegeme, eller
- En kniv undtagelsesvis mangler på skivebjælken.

Dele kan have taget skade, og **SKAL** skiftes ved den mindste tvivl om beskadigelse, for at opretholde sikkerheden mod tab af roterende dele.

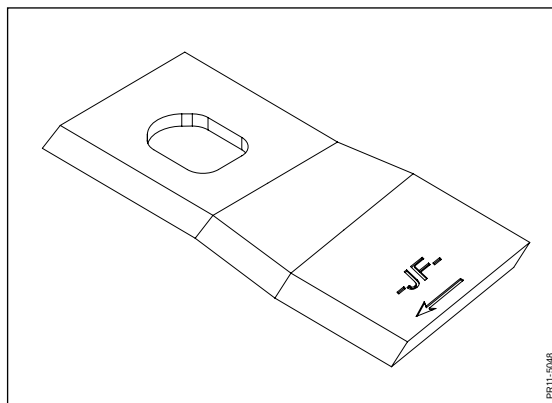


Fig. 5-7

Fig. 5-7 Vredne knive kan bruges på begge sider ved at man vender kniven, men den skal forblive på samme skive.

Vær opmærksom på at vredne knive findes i en venstre vredet og en højre vredet udgave, der er tilpasset skivernes forskellige omløbsretning. Kniven er korrekt placeret, hvis forkanten af kniven er lavere end bagkanten, når skiven drejers i sin omløbsretning. Der er præget en pil i kniven, der viser den rigtige retning. Forkert placeret knive vil medfører klippeproblemer.

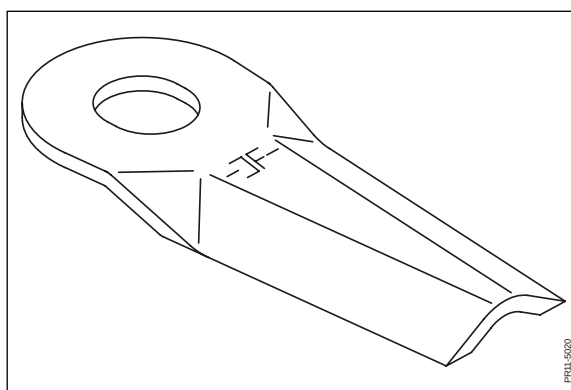


Fig. 5-8

Fig. 5-8 Profilknive kan bruges på begge sider, ved at man flytter knivene fra én skive til en anden med modsat omløbsretning.

Knivskifte

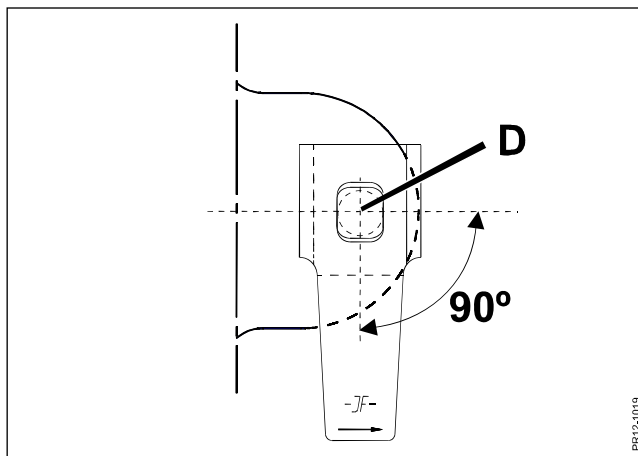


Fig. 5-9

Fig. 5-9 Kniven drejes 90 grader i forhold til arbejdsstillingen og kan derved løftes fri af knivtappen **D**.

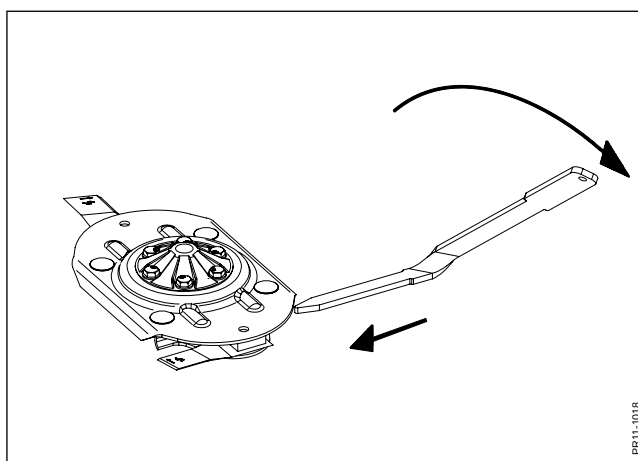


Fig. 5-10

Fig. 5-10 Det medleverede skifteværktøj anbringes som vist. Den korte affræsedede ende føres ind bag kniven. Så langt ind at den dækker hele knivholderens bredde.

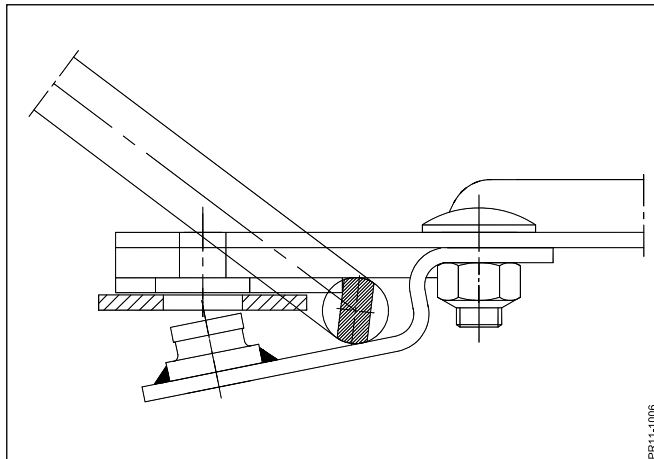


Fig. 5-11

Fig. 5-11 Med et jævnt træk fremad i den lange ende af værktøjet presses knivholderen ned.



ADVARSEL: Skift kniven med den frie hånd. Slip ikke håndtaget, da knivholderens fjederkraft kan få værktøjet til at slå op med betydelig kraft.

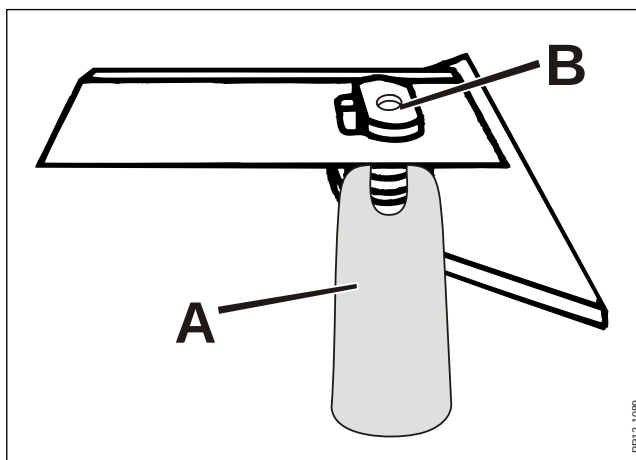


Fig. 5-12

Fig. 5-12 I forbindelse med knivskifte kontrolleres knivtappene **B** på skiverne jævnlgt med kontrollæren **A** (med i reservedelspakken).



VIGTIGT: Når kontrollæren **A** kan gå ind over knivtappen **B**, **SKAL** denne straks udskiftes.

Ved montering af knive gennemføres arbejdsgangen i omvendt rækkefølge.

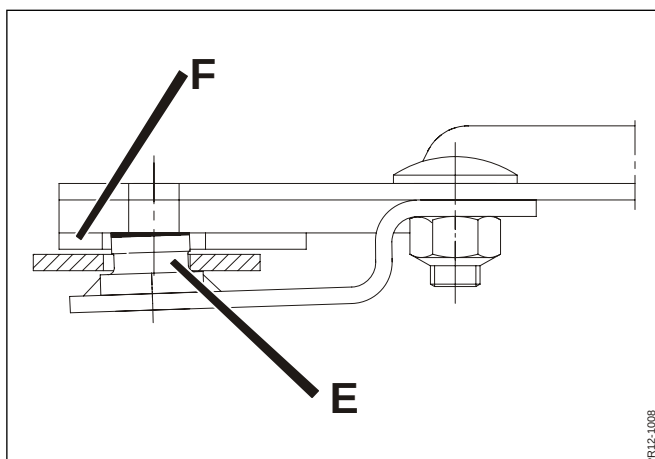


Fig. 5-13

Fig. 5-13 VIGTIGT: Der må ikke være urenheder mellem knivtappens og skivens anlægsflader, og det sikres at knivholderens tap **E** har et korrekt anlæg mod underkant af skiven **F**. Hvis knivtappen ikke lægger an mod skiven, bør knivholderen skiftes.

VIGTIGT: Samtlige skiver skal have det korrekte antal knive og knivene skal frit kunne drejes fra side til side. NB: Knivene vil i begge sider stoppe mod knivholderen.

VIGTIGT: Skiverne skal drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele koliderer, efter endt montering.



FORSIGTIG: Slidte knive og knivskifteværktøjet skal være fjernet fra maskinen og afskærmningen skal være korrekt anbragt igen.

HUSK: Knivene kan bruges på begge sider.

SKIFT AF SKIVER

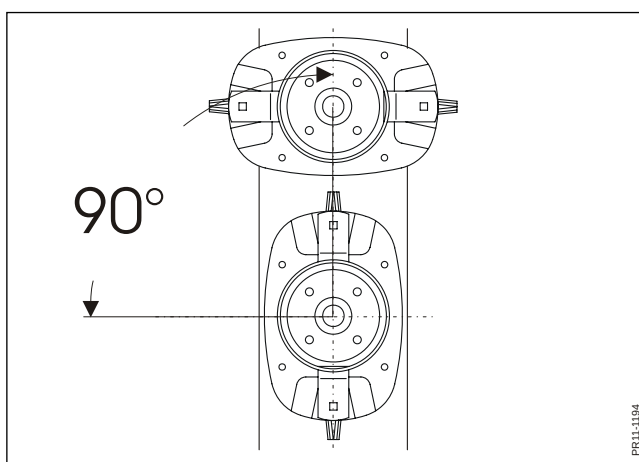


Fig. 5-14

Fig. 5-14 Hvis skiver har været demonteret, skal de igen monteres forsat 90° i forhold til hinanden.

SKIVER OG KNIVE - HDS

Deres maskine kan være monteret med skiver, hvor knivene er boltede på. Det kan være ovale HDS skiver eller runde HD skiver.

Hvis knivene ikke er boltede på, men fastholdt med en fjedrende knivholder er det QS skiver der er monteret. QS skiver omtales i forrige afsnit

Skiver, knivbolte og knive fremstilles af højtlegerede materialer, der er hærdet. Denne varmebehandling giver et specielt hårdt og sejt materiale, der kan klare ekstreme belastninger. Beskadiges en kniv eller skive, må man ikke forsøge at svejse delene sammen igen, da varmeudviklingen svækker delene.

Beskadigede knive, skiver, knivbolte og møtrikker **skal udskiftes med originale JF-STOLL reservedele for at opnå sikker drift.**



ADVARSEL: Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive for ikke at skabe ubalance.

FORSIGTIG: Skift af knive, knivbolte, skiver og lignende skal udføres med skæreenheden sænket ned på jorden.

KNIVE

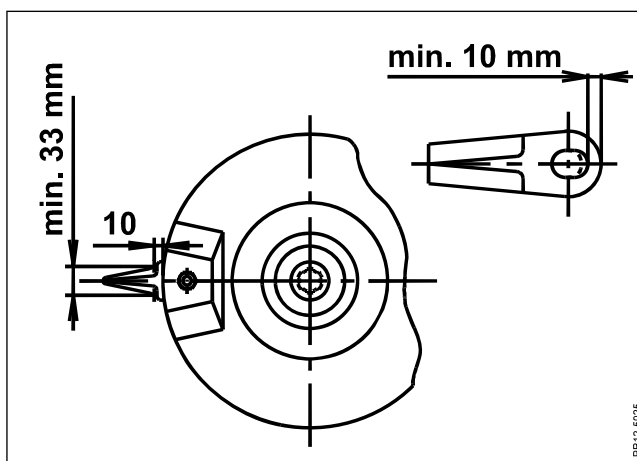


Fig. 5-15

Fig. 5-15 Knive skal udskiftes hvis:

- 1) kniven er bøjet eller revnet,
- 2) knivbredden er mindre end 33 mm målt 10 mm fra skivekant,
- 3) godstykkelsen rundt om knivhullet er mindre end 10 mm.

Bøjede knive skal skiftes straks.

Knivbolte og møtrikker skal ligeledes kontrolleres periodevist, specielt møtrikkernes tilspænding. Kontrollen skal specielt udføres efter sammenstød med fremmedlegemer, knivskift, samt første gang maskinen tages i brug.

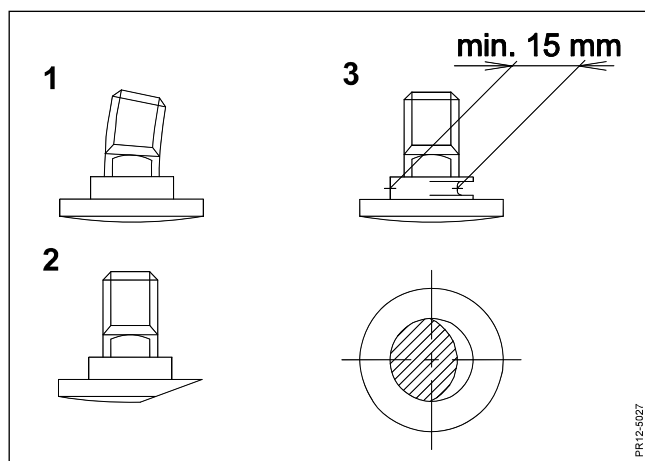


Fig. 5-16

Fig. 5-16 Knivbolte skal udskiftes hvis:

- a) de er blevet deformeret,
- b) de er slidt kraftigt ensidigt,
- c) diameteren er mindre end 15 mm.

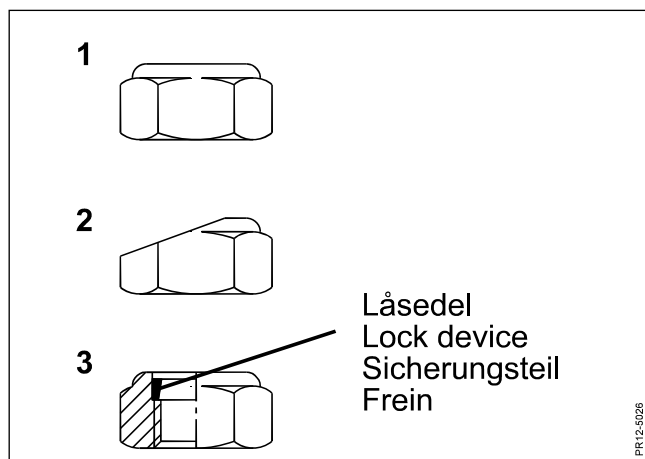


Fig. 5-17

Fig. 5-17 Specialmøtrikken skal skiftes hvis:

- a) den er anvendt mere end 5 gange.
- b) højden af sekskanten er mindre end halvdelen af den oprindelige.
- c) låsedelen er slidt eller sidder løst,

KNIVSKIFTE

For at opnå tilfredsstillende afhøstning, er det vigtigt, at knive og modskær er i orden og skarpe.

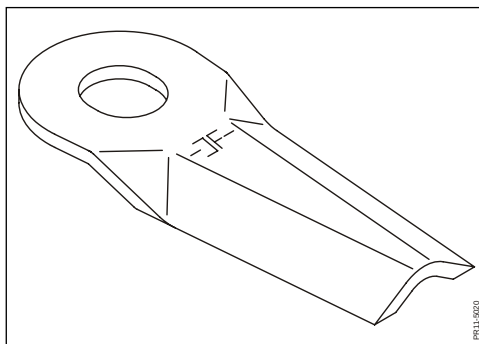


Fig. 5-18

Fig. 5-18 Profilknive kan bruges på begge sider, ved at man flytter knivene fra én skive til en anden med modsat omløbsretning.

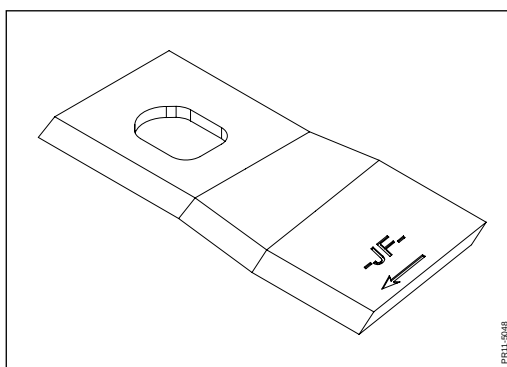


Fig. 5-19

Fig. 5-19 Vredne knive kan bruges på begge sider ved at man vender kniven, men den skal forblive på samme skive.

Vær opmærksom på at vredne knive findes i en venstre vredet og en højre vredet udgave, der er tilpasset skivernes forskellige omløbsretning. Kniven er korrekt placeret, hvis forkanten af kniven er lavere end bagkanten, når skiven drejers i omløbsretningen. Der er præget en pil i kniven, der viser den rigtige retning.

Forkert placerede knive vil medføre klippeproblemer.

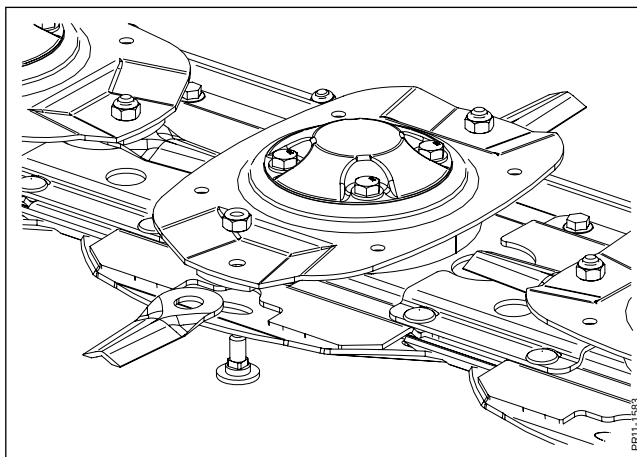


Fig. 5-20

Fig. 5-20 Knivskifte

Knivskift foretages ved at afmontere knivbolten og trække denne neden ud af skiven. Dette kan lettest ske, når kniven er i forrest stilling, så bolten kan falde ud gennem hullet i stenbeskytteren. Den gamle kniv fjernes og den nye monteres sammen med knivbolten. Vær opmærksom på at knivbolten falder rigtigt på plads i det firkantede hul på skiven. Specialmøtrikken skal spændes med 95 Nm (9,5 Kpm).

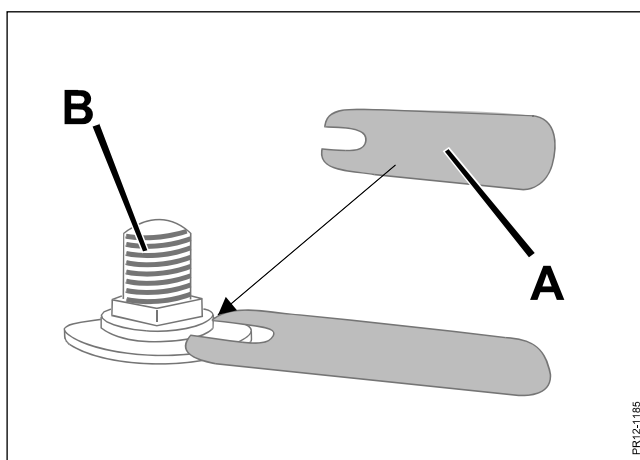


Fig. 5-21

Fig. 5-21 I forbindelse med knivskifte kontrolleres alle knivbolte **B** på skiverne jævnlgt med kontrollæren **A** (med i reservedelspakken).



VIGTIGT: Når kontrollæren **A** kan gå ind over knivbøsningen **B**, skal denne straks udskiftes.

Man bør ligeledes jævnlgt kontrollere at knivbolt, specialmøtrik og skive, ikke er løse, slidte eller deformerede. Er dette tilfældet bør delene selvfølgelig tilspændes eller udskiftes.

**FARE:**

Det er meget vigtigt at delene efterses efter:

- Sammenstød med et fremmedlegeme, eller
- En kniv undtagelsesvis mangler på skivebjælken.

Dele kan have taget skade, og de SKAL skiftes ved den mindste tvivl om beskadigelse, for at opretholde sikkerheden mod tab af roterende dele.

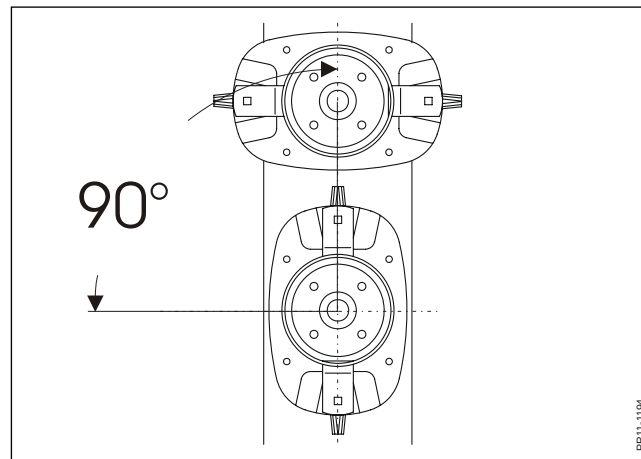
SKIFT AF SKIVER

Fig. 5-22

Fig. 5-22 Hvis skiver har været demonteret, skal de igen monteres forsat 90° i forhold til hinanden.

Skivens højde kan reguleres ved at montere mellemlæg under skiven, mellem skive og nav. Behovet kan opstå ved udskiftning af skiverne, hvis knivene ikke er i samme højde.

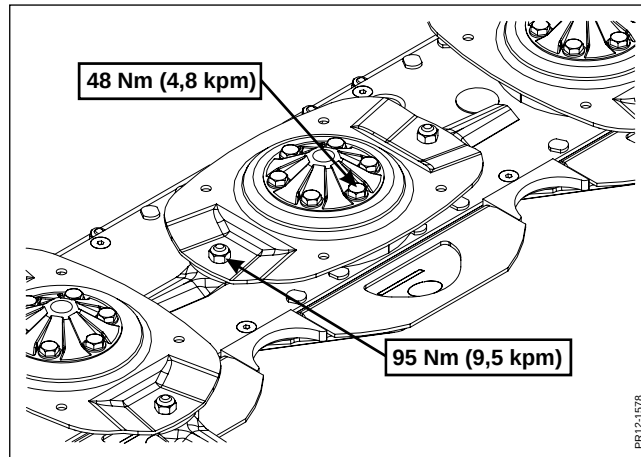


Fig. 5-23

Fig. 5-23

Skiverne er befæstet med 6 bolte, der skal spændes til 48 Nm (4,8 kpm). Knivbolte skal spændes til 95 Nm (9,5 kpm).

VIGTIGT: Efter udskiftning af knive og knivbolte bør det kontrolleres at knivene kan drejes frit fra side til side og at samtlige skiver har det korrekte antal knive.

FORSIGTIG: Efter endt montering bør skiverne drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele kolliderer.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivbolte, skiver og lignende skal man kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen og at afskærmningen igen er korrekt anbragt.

SKIVEBJÆLKE

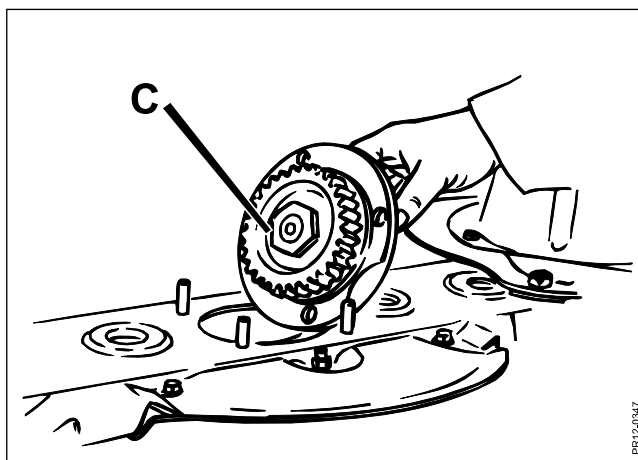


Fig. 5-24

Fig. 5-24 Der anvendes knivbjælker, hvor hvert enkelt nav **C** under skiverne let lader sig udskifte fra oven af (Top Service bjælke).

Navene med lejehus afmonteres ved at løsne de bolte, der holder det fast på knivbjælken.

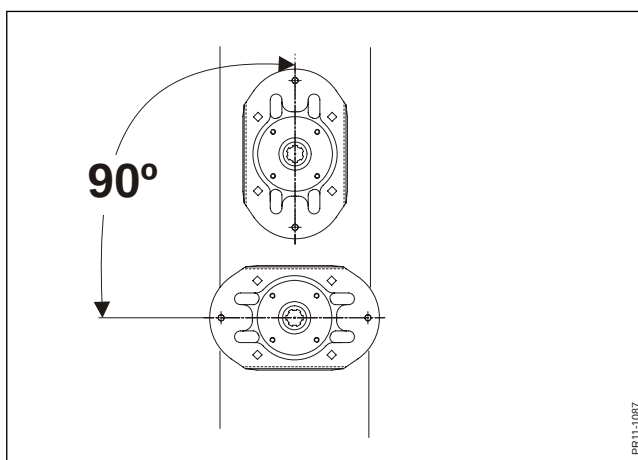


Fig. 5-25

Fig. 5-25 Vær ved montering opmærksom på at skiven igen monteres 90 grader forsat i forhold til naboskiverne.

MONTERING AF NAV

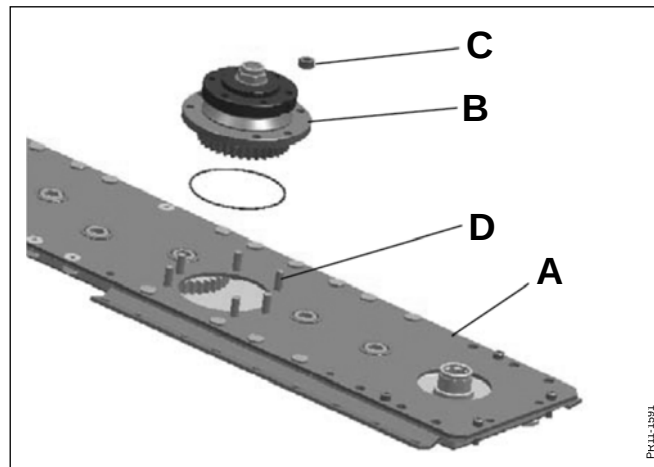


Fig. 5-26

Fig. 5-26 Når navet monteres skal overfladen af bjælken **A** og undersiden af navet **B** være rene og smurt med et tyndt lag fedt. Møtrikkerne **C** skal låses med Loctite 243 (skruesikring) på gevindtappene **D** og spændes med **92 Nm** (9,2 Kpm).

KRAFTOVERFØRING TIL SKIVEBJÆLKE

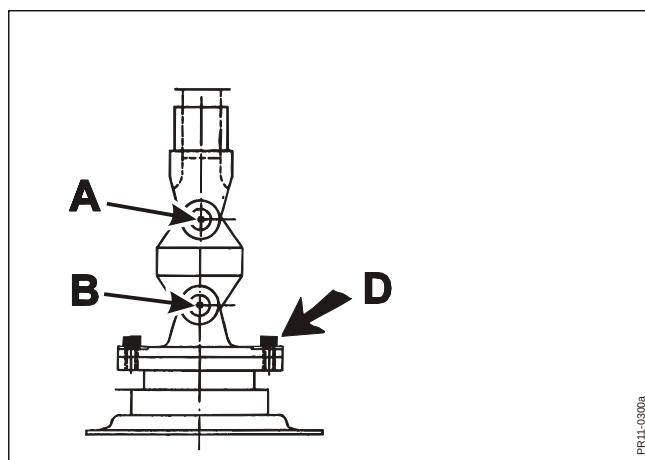


Fig. 5-27

Fig. 5-27

Kraftoverføringen til skivebjælken skal løbe med minimal vinkelafvigelse. Derfor findes der et specialværktøj (JF varenummer 6000-783x), der anvendes til at placere vinkelgearet præcist i forhold til skivebjælken.

Hvis man ikke har specialværktøjet skal man kontrollere at afvigelsen fra den lodrette linje ved **A** og **B** er mindst mulig og max. +/- 3 mm. Det kan efterprøves ved at stille en ret vinkel på flangen ved **D**.

Boltene **D** spændes med **48 Nm** (4,8 kpm) og skal låses med Loctite 243 (skruesikring)

Kraftoverføringsakslen for skivebjælke, der er boltet på indgangsskiven, er smurt for hele levetiden, hvis den adskilles skal den dog smøres inden den monteres igen.

FORSIGTIG: Skiverne bør drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele kolliderer, inden maskinen startes igen.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivbolte, møtrikker eller skiver skal De kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen.

CRIMPEREN, PE OG SLAGLER

Crimperrotoren efterses jævnligt. Defekte fingre skiftes og eventuelt manglende fingre erstattes, for at undgå afgrødespild under arbejde.

VIGTIGT: Såfremt De ikke sikrer at alle fingre er monteret og er intakte, vil crimperrotoren være ude af balance, med blandt andet nedsættelse af lejrernes levetid til følge.

STRAMNING AF KILEREMME

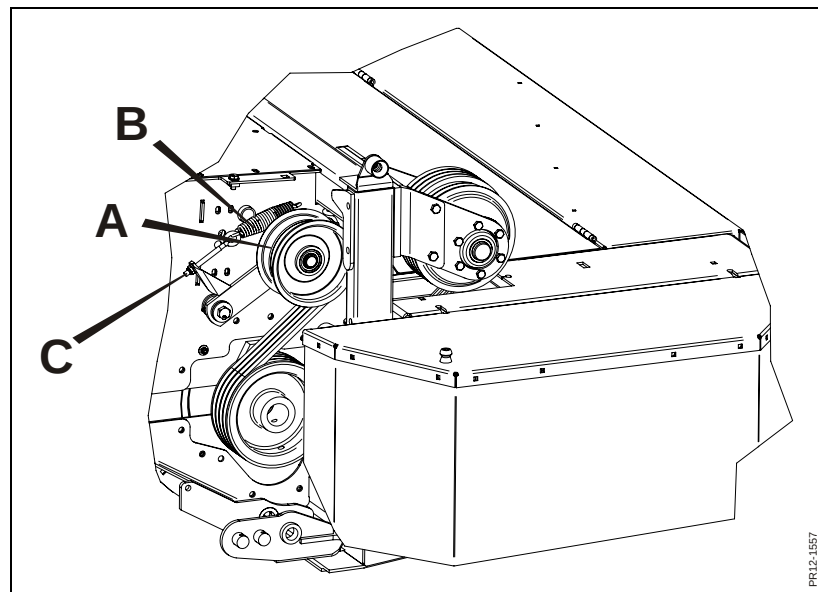


Fig. 5-28

Fig. 5-28 Kileremmene der driver crimperrotoren strammes med strammerrullen **A**.

Strammerrullen holdes automatisk tilspændt af en fjeder **B**. Fjederen bør justeres således, at der altid er mindst 1-2 mm afstand mellem vindingerne. Justering foretages med en møtrik ved **C**.

CRIMPEREN, VALSEMASKINER

Crimpervalserne efterses jævnligt. Gummiprofilerne skal være hele og uden revner. Udskift profilerne, hvis de ikke er i orden.

STRAMNING AF KILEREMME

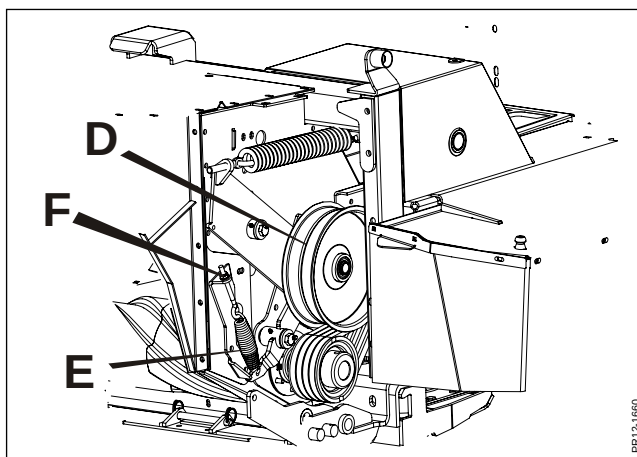


Fig. 5-29

Fig. 5-29 Kileremmene der driver crimperrotoren holdes automatisk stram af en strammerulle **D** der strammes af fjederen **E**. Fjederen bør justeres således, at der altid er mindst 1-2 mm afstand mellem vindingerne. Justering foretages med en møtrik ved **F**.

UBALANCE KONTROL



ADVARSEL: De bør altid, når De kører i marken, være opmærksom på om maskinen begynder at ryste mere end normalt, eller får mislyde. Skiverne roterer med ca. 3000 o/min og en knækket kniv kan medføre alvorlig skade på personer og materiale som følge af ubalance.

Hvis De kører med moderne og lukket førerkabine, kan symptomerne være vanskelige at opdage, og man må derfor af og til ud og kontrollere, om alle roterende dele er intakte. Ubalance fører på lang sigt til udmattelsesbrud og alvorlige ødelæggelser.

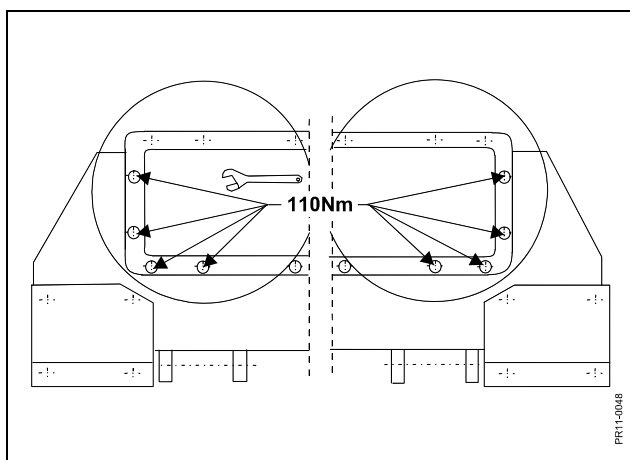


Fig. 5-30

Fig. 5-30 For at undgå skadelige rystelser skal bjælken være godt fastspændt. Boltene ved bjælkeenderne spændes **110 Nm** (11 Kpm).



ADVARSEL: Bolte ved bjælkeender **SKAL** kontrolleres jævnligt, for at sikre bjælken altid er korrekt fastspændt til rammen.

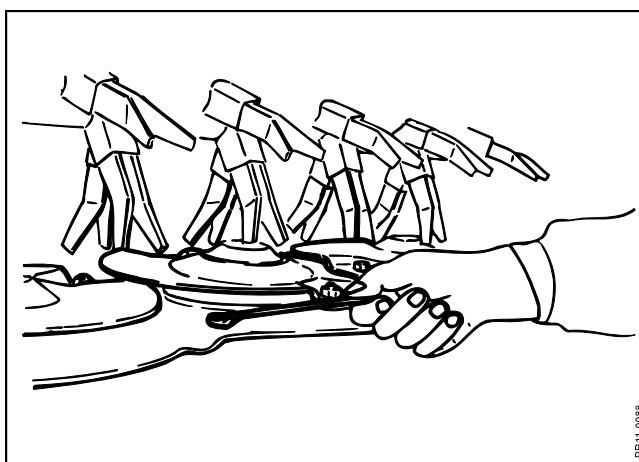


Fig. 5-31

Fig. 5-31 Bolte ved stenbeskyttere og modskær bør kontrolleres med jævne mellemrum.

DÆK

Maskinen er standard udstyret med brede dæk, som giver en god bæreevne og dermed et lavt marktryk.

I nedenstående skema er angivet dæktryk, for Deres skiveslåmaskine:

GMT 3205 L	
Dækstørrelse	380/55-17
Anbefalet dæktryk	2,5 bar / 36 PSI
Minimalt dæktryk *)	1,5 bar / 22 PSI

Minimalt dæktryk kan anvendes ved kørsel i områder hvor ekstra stor bæreevne fra maskinen er påkrævet (enge, sandområder el. lign.)

***) ANVENDES ET DÆKTRYK LAVERE END ANBEFALET, VIL DÆKKETS LEVETID BLIVE FORRINGET!**



FORSIGTIG: Kontrollér jævnligt dæktryk.

Vigtigt! Efterspænd hjulbolte efter maskinens første 10 drifttimer, og ligeledes igen 10 drifttimer efter at hjulene har været afmonteret.

6. DIVERSE

KØRETIPS OG FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING	SE SIDE
Stub ujævn eller dårlig afskæring.	Forkert aflastning. Forkert indstillet Top-Safe Traktorens omdrejningstal på kraftudtaget er for lavt. Knive er sløve eller enkelte mangler. Skiver - stenbeskyttere og flowhatte er deformerede.	Aflastningsfjedre kontrolleres og justeres. Top-Safe fjedre kontrolleres og indstilles Kontrollér omdrejningstal (PTO 1000 rpm) Knivene udskiftes. Udskift deformerede dele.	42 44 78, 84
*) Striber i stub.	Skivebjælkens vinkling er ikke ideel til den pågældende afgrøde. Ophobning af materiale på skivebjælken. Jord og græs lægger sig i mellemrum foran bjælken, hvor knivene går ind.	Ændre på skivebjælkens hældning. Normalt skal stubhøjden reduceres, dvs. bjælkens vinkling øges. Fremkørselshastigheden forøges. Udskift slidte modskær. Monteres kun, hvor knive går ind mod bjælken.	38
Ujævnt flow gennem maskinen. Græsset kastes ikke op på collector eller asymmetrisk dobbelt skår ikke smalt nok.	Kontroller om crimperfingre er defekte eller mangler. Afstand mellem crimperplade og rotor for stor. Traktorens omdrejningstal på kraftudtaget er for lavt. Crimperrotor kører med for lav hastighed	Udskift defekte crimperfingre. Vend evt. fingre med den lige kant frem i omløbsretning. Indstil crimperpladen til mindre afstand. Fremkørselshastigheden forøges. Kontrollere omdrejningstal(PTO 1000 rpm). Øg motorens omdrejningstal så der er 1000 omdrejninger på PTO, også under belastning. Kontroller om crimperrotor er indstillet til høj hastighed.	48-49
Maskinen ryster/ ujævn gang.	Efterse om alle knive er intakte og på plads. Defekt på kraftoverførings-aksel. Jord og græs i flowhat over indgangsskive	Monter manglende knive. Kontroller, at kraftoverføringsakslerne er i orden. Rengør flowhatten.	78, 84
Gear overophedes Bjælke overophedes	Forkert oliestand eller -type. Forkert oliestand eller -type.	Kontroller oliestand på gear. Kontroller oliestand i bjælke.	69-71 65

*) Specielt i korte, kraftige forårsafrøder, der afklippes under ugunstige vejrforhold.

LAGRING (VINTEROPBEVARING)

Når sæsonen er afsluttet, bør maskinen klargøres til vinteropbevaring umiddelbart herefter. Start med at rengøre maskinen omhyggeligt. Støv og snavs optager fugtighed, og fugt fremmer rustdannelsen.



FORSIGTIG: Vær agtpågivende ved rensning med højtryksrenser. Sprøjt aldrig direkte på lejerne og smør alle smøresteder omhyggeligt efter rensningen, så eventuelt vand presses ud af lejerne.

VIGTIGT: Alle smøresteder bør smøres efter at maskinen er rengjort.

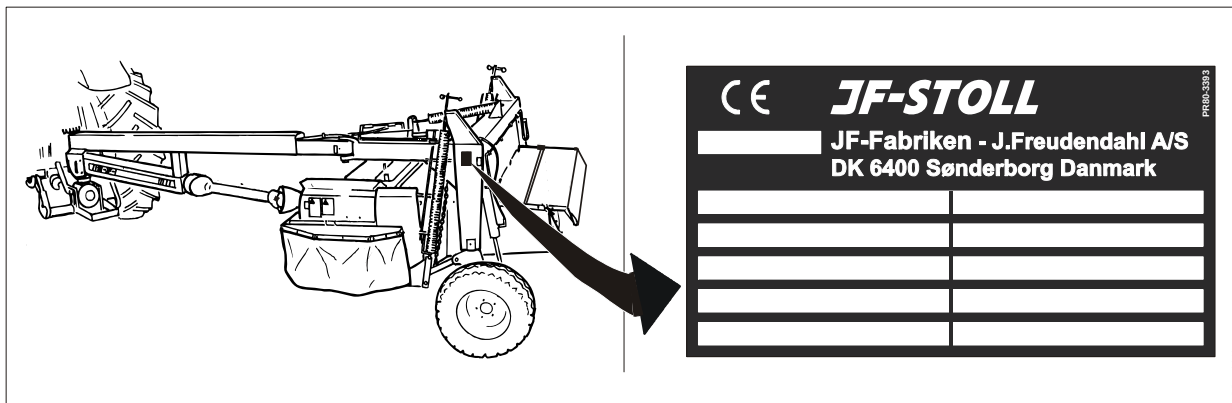
Efterfølgende punkter er vejledende anvisning på vinterklargøring:

- Maskinen gennemgås for slid og andre mangler, - noter de nødvendige dele der bliver behov for inden næste sæson, og foretag reservedelsbestilling.
- Kraftoverføringsakslerne afmonteres, smøres på profilrørene og opbevares tørt.
- Oversprøjt maskinen med et lag rustbeskyttende olie. Dette er især vigtigt på alle blankslidte dele.
- Udskift olien i hydraulikanlæg, skivebjælke og gearkasser.
- Maskinen anbringes i et ventileret maskinhus.
- Dækkene aflastes ved oplødsning.

RESERVEDELSBESTILLING

Ved bestilling af reservedele angives typebetegnelse og serienummer på maskinen.

Disse oplysninger finder De på typeskiltet. De opfordres til snarest efter levering at notere disse oplysninger på første side i det medleverede reservedelskatalog, så har De det ved hånden, når De skal bestille reservedele.



SKROTNING AF MASKINE

Når maskinen er nedslidt, skal den skrotes på forsvarlig vis.

Iagttag i denne forbindelse følgende:

- Maskinen må **ikke** hensættes i naturen.
- Gear, cylindre, slanger og bjælken tømmes for olie, og de aftappede olier skal afleveres til et destruktionsfirma.
- Adskil maskinen i genbrugsdele, f.eks. kraftoverføringsaksler, dæk, hydrauliske komponenter osv.
- Aflever brugbare dele til en autoriseret genbrugscentral. De større skrotningsdele afleveres til en godkendt ophugningscentral.

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

**Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl.
Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.**

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.
2. Misbrug har fundet sted.
3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.
4. Manglende vedligeholdelse.
5. Transportskader.
6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.
7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.
8. Der er anvendt uoriginale reservedele.

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidelen.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.
2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.
3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, skiver, rotorplader, crimperer, dæk, slanger, bremsebakker, kædestrammerelementer, beskyttelseshætter, hydraulikslanger, transportbånd, vertikal snekløber og blandekar, hjulbolte og møtrikker, låseringe, elstik, kraftoverføringsaksler, koblinger, pakninger, tand- og kileremme, kæder, kædehjul, medbringere, bundkædelameller, rive- og pick-up fjedre, gummitætninger, gummipadler, skær, slidplade og svøb for spredbord, opriverfingre incl. bolte og møtrikker, spredevalser og -vinger.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.
2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.
3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.

EN EC-Declaration of Conformity

according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

IT Dichiarazione CE di Conformità

ai sensi della direttiva 2006/42/CE

NL EG-Verklaring van conformiteit

overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EG

FR Déclaration de conformité pour la CE

conforme à la directive de la 2006/42/CE

NO EF-samsvarserklæring

i henhold til 2006/42/EF

CS ES prohlášení o shodě

podle 2006/42/ES

ES CE Declaración de Conformidad

según la normativa de la 2006/42/CE

PT Declaração de conformidade

conforme a norma da C.E.E. 2006/42/CE

DA EF-overensstemmelseserklæring

i henhold til EF-direktiv 2006/42/EF

PL Deklaracja Zgodności WE

według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus

täyttää EY direktivin 2006/42/EY

SV EG-försäkran om överensstämmelse

enligt 2006/42/EG

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

vastavalt 2006/42/EÜ

Kongskilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IT Noi Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

NL Wij verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:

FR Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

NO Herved erklærer vi, at:

CS Prohlašujeme tímto, že:

ES Vi declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:

PT Me declaramos com responsabilidade própria que o produto:

DA Vi erklærer på eget ansvar, at produktet:

PL Nosotros declaramos con plena responsabilidad, que el producto:

FI Nös ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

SV Härmed förklarar vi att:

ET Käesolevaga kinnitame, et:

GMT 3205 L P
GMT 3205 L R
GMT 3205 L S

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht: 2006/42/EG

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/CE

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EG

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/CE

NO er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF.

CS odpovídá všem příslušným ustanovením ES směrnice o strojích 2006/42/ES.

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad: 2006/42/CE

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.: 2006/42/CE

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv: 2006/42/EF

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/WE

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EY

SV överensstämmelse med alla i hithörande bestämmelser i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG

ET vastab kõigile EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele sätetele.



Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer

Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Ole Lykke Hansen

EN EC-Declaration of Conformity

according to Directive 2006/42/EC

BG ЕО-декларация за съответствие

съгласно директива 2006/42/ЕО,

RO Declarația de conformitate CE

în conformitate cu 2006/42/CE

SK ES prehlásenie o zhode

Podľa 2006/42/ES

SL ES-izjavo o skladnosti

na podlagi Direktive 2006/42/ES

HU EK-megfelelőségi nyilatkozatra

a 2006/42/EK

MT Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-KE

skont 2006/42/KE

LT EB atitikties deklaracijos

pagal 2006/42/EB

TR AT Uygunluk Beyanı

2006/42/AT göre

EL ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης

σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ,

LV EK atbilstības deklarācijas

sastādīšanai saskaņā ar Direktīvas 2006/42/EK

Kongskilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

BG С настоящото декларираме, че:

RO Prin prezenta declarăm faptul că:

SK Prehlasujeme týmto, že:

SL Izjavljam, da je

HU Kijelentjük, hogy a/az:

MT Għallhekk aħna niddikjaraw li l-

LT Šiuo mes deklaruojame, kad

TR İş bu beyanla, aşağıda tanımlı makinenin:

EL Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι

LV Ar šo mēs apliecinām, ka:

GMT 3205 L P
GMT 3205 L R
GMT 3205 L S

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

BG съответства на всички релевантни разпоредби на директива: 2006/42/ЕО

RO este în conformitate cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

SK zodpovedá všetkým príslušným ustanoveniam ES smernice o strojoch 2006/42/ES

SL skladen z vsemi ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES

HU a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv valamennyi vonatkozó rendelkezésével megegyezik.

MT Jissodisfa d-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tad-Direttiva: 2006/42/KE

LT atitinka visas atitinkamas EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.

TR 2006/42/AT sayılı AT Makine direktifinin tüm ilgili hükümlerine uygun olduğunu teyit ederiz.

EL Συμφωνεί με όλους τους σχετικούς κανόνες της ΕΚ- οδηγίας μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ.

LV atbilst visiem attiecīgajiem EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK noteikumiem.



Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer

Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Ole Lykke Hansen



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com